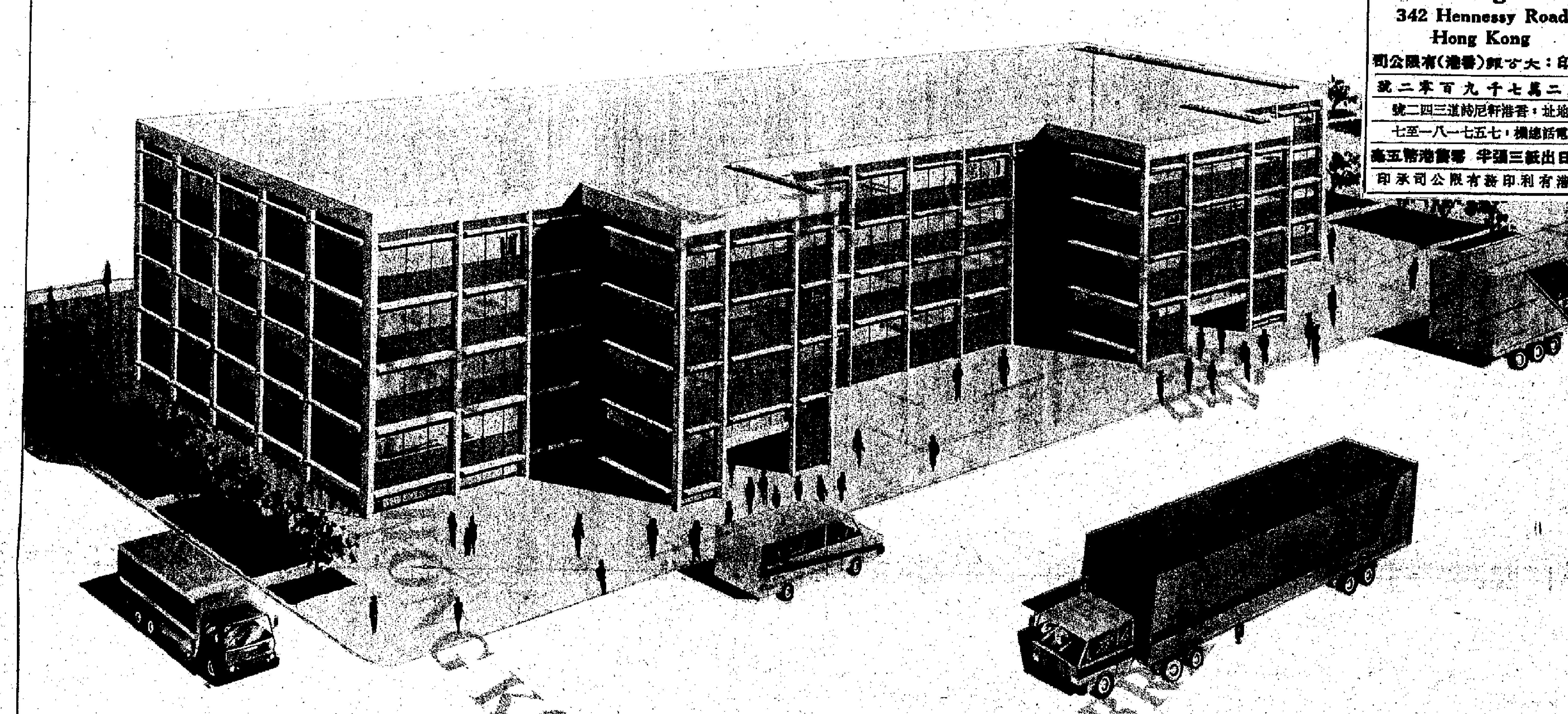
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬七千九百零二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙三張半　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

招商局
蛇口工業區工業大廈
即日開始公開發售



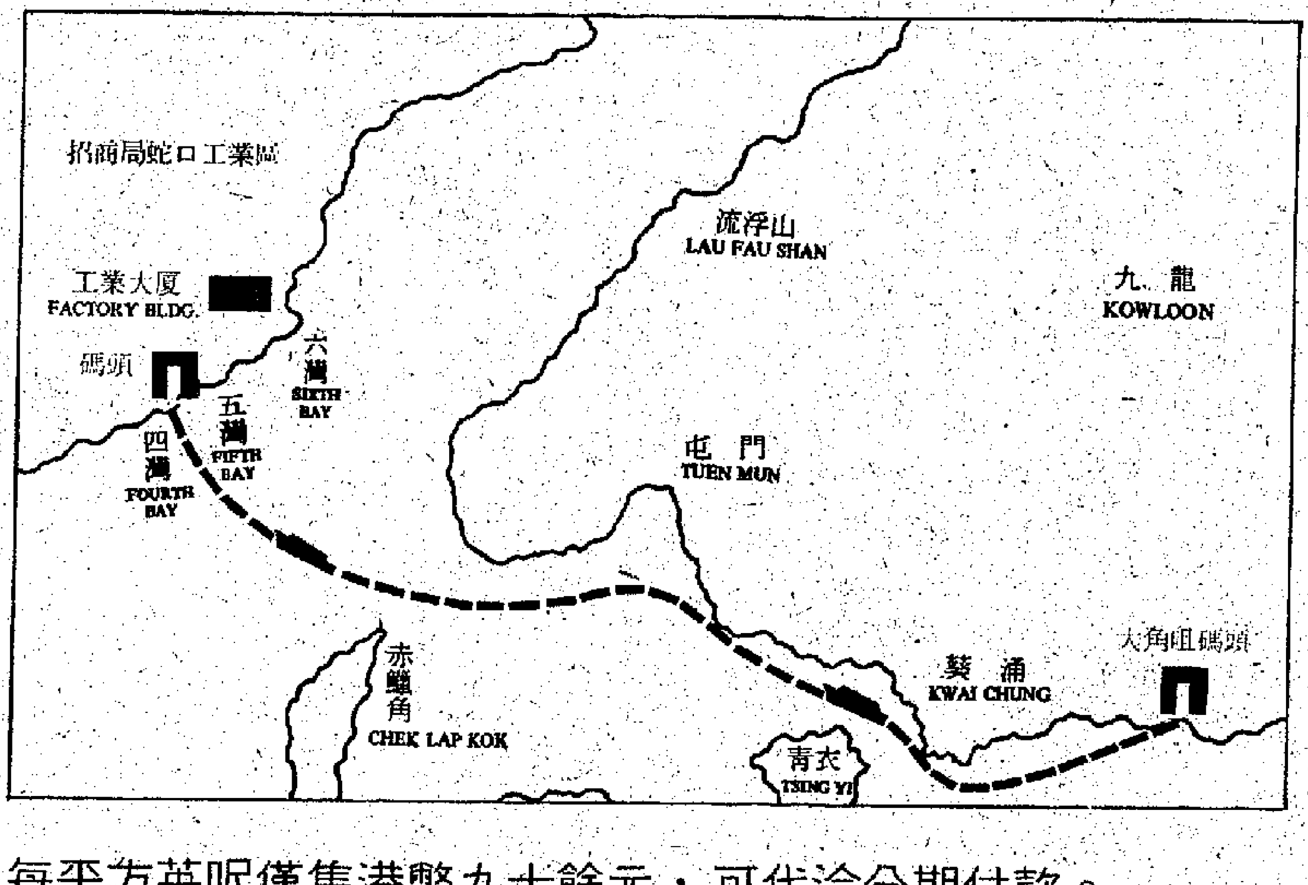
廣東省深圳經濟特區目前即將建成之工業大廈

交通便利
香港、九龍與蛇口工業區之間有水、陸兩路交通：
水路：短期內，每天將有數班定期氣墊船於香港、蛇口之間往來，行程約四十五分鐘；
陸路：經文錦渡從深圳直達蛇口。

勞工充足
投資者對其投資於蛇口工業區的企業有經營自主權。工業區將協助各企業招聘或代爲招聘所需之技術人員和工人。各企業有權按合約辭退或解僱僱員及工人。

轉讓自由
蛇口工業區工業大廈之土地屬國家所有，投資者可購入土地上蓋之工業大廈建築物，年期爲二十五年，期滿後可續約延期。工業大廈規定用於工業或倉儲行業，投資者由於從事上述行業而購入工業大廈後有權自由轉讓。

設計實用
樓層高度爲13.1呎，內部光綫充足，空氣流通，間隔方正，樓面寬敞，排機容易，負荷量爲每平方呎150～250磅。每個單位均有上落貨吊車設備，並有獨立洗手間。



每平方英呎僅售港幣九十餘元，可代洽分期付款。

一九八一年底建築完成

華建聯營企業有限公司

洽購處：香港干諾道中152-155號，招商局大廈20樓發展部。電話：5-434861、5-440262
畢打街20號，會德豐大廈98室。電話：5-221370、5-237289

航空工業會決定擴大民用機出口

中國已具備製造不同型號民用機能力

短途線已用小型國產客機 民用航空產品也將出口

【新華社北京七月十二日電】近兩年來，中國航空工業在完成軍品生產任務的同時，還生產了包括直升飛機、小型民用客機以及自行車、縫紉機、洗衣機等耐用消費品在內的近兩千種民用產品。

這是記者從全國航空工業民品工作會議上獲悉的。

航空工業部門的一位負責人在會上說，我國航空工業配備有比較先進的機械設備和較強的技術力量，除完成軍工產品生產任務外，還有能力生產民用產品。

這次會議還決定，要進一步擴大包括民用飛機在內的民用航空產品的出口，發展來料、來圖、來樣加工等貿易業務。

在確保生產軍品前提下 航空工業發展民品列爲今後長遠方針

並製海上石油平台發電用航空引擎

該負責人還強調，把過去單一的軍品生產結構，改變為軍民結合的生產結構，在確保軍品的前提下大力發展民品，提高企業的經濟效果，是航空工業在當前調整中的一項重大任務，也是今後長遠的方針。

這兩年來，航空工業還為輕紡系統的技術改造，為節約能源，為農業機械化和社隊企業的技術改造，為科學、教育、文化、體育、衛生等事業提供了一批設備、儀器和用具。

據會議提供的材料，我國已經具備設計、製造和批量生產不同型號民用飛機的能力，有的短途航線已使用小型國產客機。進一步研究和發展民用飛機是這個部門今後發展民品生產的主要方向。（本報按，國產客機中，一種是「運七」型，小型客機，另一種為「運十」型為噴氣引擎，在試飛階段。）

目前航空工業部門還在進一步研究和發展航空發動機的應用和船用，使之用於海上石油平台的發電裝置和艦船。

為了活躍市場，滿足了人民生活的需要，這個部門還將發展包括日用機電產品、汽車和市場大量需求的其它民用產品、自行車、錄音機、電冰箱等十五種將列為重點發展的民用產品，並制訂了今後五年的發展規劃。

波及北部工業城利茲南部港口南安普敦

英國暴亂已擴至十九市

現內閣面臨最嚴重挑戰

內政大臣要求堅決鎮壓 特別法庭本周內將成立

【法新社倫敦十二日電】觀察家說，九天來的暴動，使英國保守黨政府自一九七九年上台以來遭到最嚴重的挑戰，首相戴卓爾夫人的內閣，看來在就業及貨幣政策上出現更嚴重的分歧。

靈通人士說，暴動浪潮可能使戴卓爾夫人的政策軟化。他們回想起前任保守黨首相希思，在警方於一九七二提交報告，警告會出現類似的麻煩後，改變了經濟政策。

【合眾國際社倫敦十二日電】最新的暴動浪潮，已於今天拂曉前首次蔓延到約克郡。年青人成羣結隊在利茲和布雷福德街頭遊蕩，打爛玻璃窗，並用石頭襲擊警察。

首相戴卓爾夫人昨晚用許多時間來視察警方在倫敦的工作。在倫敦的布里克斯頓、克拉彭江克欣、巴特西、斯托克紐因頓和沃爾瑟姆斯托等地發生暴動後，有一百六十人被捕。

當年青人搗毀和劫掠商店，並以汽油彈和石頭攻擊警察時，發生了衝突，有十名警察和十一名平民受傷。

昨天晚上，戴卓爾夫人在蘇格蘭場度過，視察警方的工作，並與首都警務總監戴維・麥克尼討論了當前局勢。

隨後，戴卓爾夫人視察了布里克斯頓，並在當地警署逗留了兩個小時。布里克斯頓是暴動最厲害的地方之一。

在英國連續暴動的第九個晚上，幾乎所有大城市都發生了暴力事件，其中包括有：伯明翰、赫爾、澳爾弗漢普頓、南安普頓和曼徹斯特。

【路透社倫敦十二日電】正當暴動向更多英國城鎮蔓延之際，英國政府今天考慮採取嚴厲的新措施，鎮壓動亂。政界人士說，可能會成立特別法庭，以盡快懲罰暴動者。昨天晚上，至少有十九個城市有人投擲汽油彈和劫掠商店。

約有一百六十人在倫敦被捕，相當於前一晚拘捕人數總和的三分一。有九名警員受傷。未有接獲平民受傷的報告。

「盲目模仿式的」暴動，蔓延向西北部的海濱度假地區布萊克普爾，北部工業城市里茲、哈利法克斯和哈德斯菲爾德，以及英國南部港口南安普敦。

靈通人士說，內政大臣懷特洛告訴英首相，應該盡快有力地和利落地鎮壓暴動。

靈通人士說，戴卓爾夫人同意，暴動的模式改變了。

評論家已把近來的暴動，歸咎於黑人和白人劫掠者的貪婪。他們說，從若干暴動者年齡只有十歲以下看來，失業並不是唯一的暴動原因。

政界人士說，政府可能於本周內宣佈成立特別法庭，來處理警方愈來愈多地稱做的「刑事襲擊」。

成立特別法庭的建議，旨在透過迅速判處重刑，來使暴動者留下深刻印象。特別法庭可以在暴動後數小時內開庭，而被告將被剝奪由陪審團陪審的權利。

與此同時，有關阻止暴動再度發生的措施的政治辯論，愈益激烈。

工黨已把暴動的原因，歸咎於保守黨政府的貨幣主義政策，以及全國失業人數增加到二百六十八萬。

左翼政界人士托尼・本在一個工人研討會上說，市區大量青年失業，已造成一大社會問題。因此，應該透過經濟復甦和增加開支，予以對付。

伯明翰暴亂中商店多遭劫掠（合眾國際社照片）

東國際會議今開幕

北京談論癥結所在

首要支援東游擊隊 對越施壓力 拒援越南

【本報訊】新華社十二日發表該社記者……

……邊境，根本談不上保障柬埔寨的獨立主權和……

不經過抵抗運動的堅強鬥爭，就自願退出其軍事佔領的國家的習慣。只有抵抗運動發展起來了，侵略者感到侵吞無望，代價太大，才會坐下來談判撤軍。現在，是否已經到了這個火候了呢？還不到。經歷了三個旱季的戰鬥，雖然出乎河內的預料，民主柬埔寨的抵抗運動不但沒有消滅，反而強大起來，而且正醞釀着柬埔寨各派愛國力量的聯合。目前，越南軍隊已經正在滑向當初美國軍隊在……

……題都是涉及世界和平和穩定的全局性問題。召開柬埔寨問題國際會議，正是表達國際社會對柬埔寨問題的關注，加強壓力的重要步驟。不管越南以及它的後台蘇聯是否與會，都會感到這種壓力。他們逃會，只表明心虛理虧，更加孤立於國際社會之外。

第三，國際社會拒絕在經濟上對越南輸血。越南同超級大國不同之處，在於它本身是在經……

著名敦煌石窟勝地 半年外國遊客逾千

甘肅省近在敦煌縣城建成一賓館

【新華社蘭州七月十二日電】座落在中國西北甘肅省西部沙漠戈壁之中的敦煌莫高窟，今年上半年已有一千六百九十五名外國旅遊者來這裏參觀。

敦煌莫高窟是聞名世界的佛教聖地和藝術寶庫。現存四百九十多個洞窟中，保存了自北魏（公元三八六年至五三四年）以來歷代的塑像和壁畫。特別是四萬五千多平方米的壁畫，絢麗精美，舉世無雙。

每年七、八、九月，莫高窟的風景優美，氣候宜人，是旅遊的黃金季節。為方便旅遊者，甘肅省人民政府已在敦煌縣城建造了一座賓館。

昨日內地天氣

北京	有雨	最高三十二度 最低二十二度
上海	陰雨	最高二十八度 最低二十四度
廣州	雷暴	最高三十三度 最低二十六度

經營方向由國內轉向國外

上海承建外商船舶迄今已達四十九艘

共五十一萬噸完成後可收外滙四億美元

【中國新聞社上海十二日電】上海造船行業的主要經營方向，已從國內轉到了國外。到目前為止，上海各船廠承接外商的船舶訂貨已達四十九艘，五十一萬噸，全部完成後可收入外滙四億多美元。

七日下午，香港航業有限公司向中國船舶工業公司訂購一艘二萬七千噸貨輪的合同在江南造船廠簽字。這是百年老廠江南造船廠接到的第五艘二萬七千噸貨輪建造任務。今年以來，該廠職工為創造全優出口產品，抓緊做好開工準備工作。現在該廠承接的第一艘出口二萬七千噸貨輪已經開工生產。

上海各船廠圍繞產品質量、技術要求、規範標準等方面，都提出了改進措施，以提高企業管理和生產技術水平，增強出口競爭能力。中華造船廠根據建造出口貨輪「海建號」的經驗，對船台改造、物資訂貨、施工質量、生產工藝和國際船檢等五個關鍵，採取措施，做好四千四百噸出口貨輪的生產準備工作。上海船廠認真加強企業管理，使出口船舶質量又有新的提高，最近下水的出口貨輪「張衡號」驗收情況令人滿意。滬東造船廠針對承建三萬六千噸出口貨輪的技術關鍵，正在抓緊落實二十餘條技術改造措施。

今年內，上海各船廠將有二十二艘出口船舶陸續開工，有六艘將在年內完工。預計今年上海造船年產量將比去年增長百分之十五以上。

特稿

兩出三進，還是故國好！

──訪北京市僑聯副主席吳益修

中國新聞社記者

蘇加諾讚賞他的古董

在北京一所具有四合院特色的住宅裏，我們訪問了全國政協委員、北京市歸國華僑聯合會副主席吳益修。庭院裏一棵丁香樹葉繁茂，四周種植不少花草和擺着各式花盆，庭院三面是客廳、臥室、飯廳和書房，整個院宅顯得舒適和幽靜。吳益修請記者到客廳坐，他很謙遜地說：我在這裏已住了三十年啦！國外來的朋友和親戚也很喜歡我的小住宅。

吳益修把我們引進了陳設古雅的會客室。兩張硬木條几和桌上擺設了古瓷。有宋朝的瓷花大瓷盆，明仿宋的橄欖綠瓷盆，清康熙年間的粉彩瓷和乾隆年間的青花方瓷盒。吳益修在介紹這些名瓷後深情地說：「這些產於祖國的瓷器，過去遠渡重洋到印度尼西亞，我又收藏了它們。看到這些瓷器，就懷念古老文明的祖國。回國時，部份瓷器隨着我們歸來，一部份珍品我已捐給故宮博物院。」

吳益修是印尼第四代僑生。父親是一家波蘭大公司的職員。為了使兒子能受到良好的教育，父親送他進了波蘭人開辦的學校，從小學一直到荷蘭醫科大學。以後，他就在印尼行醫，在當地頗有聲譽。他在行醫之餘，喜愛收藏古董，特別對祖國的古瓷有一定的研究。所收藏的古瓷和古銅器引人矚目，連蘇加諾總統也特地上他家去觀賞。

兩次回國的不同感受

優裕的生活並沒有減少吳益修對祖國的一絲眷戀。抗日戰爭勝利了，中國名為五大強國之一，他感到以為報國的機會來到，帶了夫人和兒子第一次回祖國。

吳益修談起那次回國的遭遇。他們乘船先到廈門，目睹海關人員敲詐勒索的行徑，繼而碰到一羣衣衫襤褸的乞丐湧向他們。到了上海，物價的飛漲使他吃驚，他帶着的用美元換回一捆捆法幣上街買東西，上飯館吃飯，更使他氣憤的見到美國軍人在祖國的土地上耀武揚威，橫衝直撞。到了國民黨中央政府所在地──南京，他拿着介紹信求見衛生部和中央醫院的負責人，期望為祖國服務的心願能如願。然而等到的是冷若冰霜的接待，住了兩個月，夫婦倆滿腔熱情似被澆冷水，他們心灰意冷地回到僑居地。

五星紅旗飄揚在祖國上空。海外孤兒也有了親娘。一九五一年三月，吳益修又一次回到祖國，所見所聞和上次截然不同，雖然祖國還很窮，但沒有洋人踐踏祖國故土，挺起腰桿來了。不論在廣州或北京，所遇幹部、警察或普通百姓，均相誠以待。領導幹部親切地接待了他，平易近人的樸實作風給他留下好印象。第二年，他捨棄了優厚的生活條件，帶着全家回國定居。

吳益修在祖國碰到最大的困難是不會說國語，家鄉的閩南話也只能講幾句。當時的華僑事務委員會的工作人員幫助他購置了住宅，安排生活；政府安排他在天壇醫院任內科副主任，四個兒女也分別進了中小學。他在工作之餘，和他助手共同研究老年學，還發表了有關這方面的論文。

沙漠中也有綠洲。在十年內亂中，街道派出所保護了他，使他能安然住在小院裏，免遭抄家之苦；他所在醫院遷到甘肅時，有關方面領導為照顧他，讓他繼續留在北京。

前年往西歐探親訪友

如今，吳益修的子女都已成家立業。大女兒繼承父業，當了醫生，二兒子和小女兒分別在大學任教，三兒子從小喜歡玩汽車，高中畢業後志願在汽車廠當技術工。最大的外孫也已是大學二年級的學生了。吳益修雖年過七十，也很想念在國外的親友。前年，夫婦倆前往荷蘭、西德、比利時、法國、奧地利等國家探親訪友和旅行。

闊別數十年的舊地起了很大變化，工業先進，建設現代化，人們生活的物質條件也很高。這一切和祖國比起來是先進得多了。但吳益修也看到了資本主義世界的另一面，他向我們介紹了幾件事。

一踏進荷蘭國土，他們就付了一筆錢到保險公司保險。他倆了解到，在這些國家萬一生病是無法支付高昂的醫藥費的。荷蘭醫院的二等病床每天住院費、護理費和膳食費要一百八十盾荷幣（折合人民幣一百三十五元），還要另付醫療費和治療費。他們保了險後，一旦生病就可以避免付出大量的醫藥費。

他們在荷蘭的親友中，有的當了醫生，有的是科學家，生活相當寬裕，但也有兩個大學畢業生畢業已兩年還未找到工作，依靠家裏供給。一位荷蘭朋友告訴他，別看這裏的生活條件好，失業和通貨膨脹時刻威脅着人們。

「性病」，對祖國青年一代是很陌生了，因為中國早就消滅了這種疾病。但在西歐國家卻無法滅絕「性病」。那裏女性出賣肉體的妓院到處公開存在，妓女被當作活商品站在櫥窗裏任人挑選，「性的商品」商店在街上到處可見。

居荷蘭三個月還是回國好

荷蘭朋友盛情招待吳益修，說話中翹起大拇指對他說：中國人了不起，真聰明。在這裏學習的二十六個留學生，只學習了幾個月的荷語，就能聽課，他們學習刻苦努力，成績優秀，受到表揚。在比利時的一個大學，全校學習最優秀的五個學生中，有四個中國人。

「月是故鄉明」。吳益修夫婦在國外住了三個月，就急於回國，親友們也挽留不住。吳益修感觸頗深地對我們說：三十年來的經歷得出一個結論：還是社會主義優越，祖國好。

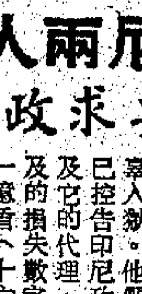
吳益修在家居書房中（中新社傳真）

河內當局限令居民 外幣金銀須存銀行

經濟拮据加緊搜刮民財

【法新社河內十二日電】河……

馬兒坐巴士？



十九歲大的馬「巴克」，看來想乘坐這輛加州薩利納斯的巴士。其實不然，他只是趁着馬主行開一陣的機會，伸頭入巴士，向他熟悉的司機表示友好。（美聯社）

印尼兩人……要求政……

▲雅加達消息：兩名男子因一宗兇殺案而無辜入獄。他們現已控告印尼政府及它的代理，涉及的損失數字達一億盾（十六萬……

▲意大利・熱那亞消息：……

這次盜竊案發生於星期五晚上，不過，直至今天，才由酒店的管理方面透露出來。警方說，並沒有人強行闖入，竊賊是用鑰匙打開保管庫的。

滬民航局今秋開辦

滬榕泉州廣州航線

途經福州泉州方便華僑港澳同胞探親 青島上海航線增兩艘客輪行駛

【新華社上海七月十二日電】本社記者從上海民航局獲悉，為了方便華僑、港澳同胞回鄉探親和旅遊，今年第三季度內將開闢上海─福州─泉州─廣州新航線。

這是中國歷史上第一條連接上海和福建、廣東僑鄉的空中橋樑。

泉州市是福建省南部主要僑鄉之一。泉州機場在晉江縣境內，離泉州市區十八公里。

目前，民航泉州航空站的籌建工作基本就緒，機場人員和設備已配齊，機場的旅客候機室也已整修一新。

在這條新航線上將使用安－24型客機，當日往返。

【新華社青島七月十二日電】青島─上海之間的海上航線，從七月十一日開始，又增加了兩艘大型旅遊客輪。原先每兩天一班的船期，已改成天天班，每天能多運送旅客一千多人。

新增加的「長柳號」和「長松號」這兩艘大型旅遊客輪，是中國自行設計製造的。每艘船上有八百個客位，六個等級的客艙，還設有旅客文娛室、吸煙室、舞廳、酒吧間、餐廳，配備有電視機、電影放映設備等。房間裏有空調設備，冬暖夏涼。

天下第五泉 揚州已修復

【新華社南京十二日電】著名揚州大明寺「天下第五泉」已經疏浚修復。近來，每天有數以千計的遊人前來品嘗五泉茶。

「天下第五泉」位於大明寺西苑。宋代歐陽修曾作《大明寺泉水記》，稱「此井為水之美也」。用來沏茶最好，品茶的遊人們，莫不稱讚泉水之醇厚甜美。

中日企管學術會 正在北戴河舉行

【新華社石家莊七月十二日電】中日雙邊企業管理學術會最近在北戴河舉行。

這次會議是根據去年十月，中國科協主席周培源、日本科學技術與經濟之會常務理事長土光敏夫簽署的「雙邊科技交流備忘錄」舉行的。日本方面派出以日本科學技術與經濟之會專務理事只野文哉博士為團長的八人代表團，中國方面派出以中國管理現代化研究會理事長馬洪為團長的十一人代表團。會上，雙方代表就企業管理中感興趣的質量、計劃、生產、供銷、庫存、運輸、預測等管理問題進行了交流和探討。

浙江輕工產值續增 佔工業總值六成多

杭州洗衣機嘉興電扇獲海外訂貨

【據新華社杭州七月十二日電】今年以來，浙江省工業生產持續上升，前六個月總產值達到一百零三億元以上，比去年同期增長百分之十四點三，其中輕紡工業增長百分之二十二點五。

浙江省輕工部門根據市場需要，集中力量發展了六十多種日用消費品的生產。其中縫紉機、自行車、手表、電視機、洗衣機等日用機電產品、全部有大幅度增長，全省輕紡工業在工業總產值中的比重，已由去年同期的百分之五十九上升到百分之六十三點二。

浙江省家用電器工業從無到有發展迅速，現在，這個省生產的家用電器產品有電冰箱、空調設備和各式電扇、洗衣機、吸塵器等，共八十多個花色品種。去年家用電器的總產值已達一億二千萬元，比一九七八年猛增六十多倍。

杭州洗衣機廠生產的「金魚牌」洗衣機已成為省內外的暢銷產品。杭州電扇廠的「乘風牌」台扇、嘉興電扇廠的「海鷗牌」台扇、岱山的「佛頂山」台扇，都是電扇行業中的佼佼者，「海鷗牌」台扇、「春燕牌」電熨斗等，還接受了一些外國和香港客商的訂貨。

《激光眼科學》新書已出版

【中國新聞社濟南十二日電】由濟南市第二人民醫院眼科主治醫師盧信義主編的《激光眼科學》一書，已由人民衛生出版社出版發行。這是中國出版的第一部眼科激光專著。

三十餘萬字、共十七章的《激光眼科學》，介紹了濟南第二人民醫院研究激光治療眼病取得的經驗，其中包括儀器製作以及對青光眼治療的研究成果。

盧信義執筆撰寫的激光治療眼病的論文，在《中華眼科雜誌》發表以後，引起國內外同行的重視。美國波士頓眼科研究院的一位教授，曾經譯了他的論文發表在一九七九年六月號《美國眼科雜誌》上。

二百五十八萬考生參加全國高校考試

重點高校八月上旬起錄取新生

【據新華社北京七月十二日電】全國有二百五十八萬人參加了七月七日至九日的高校統一招生考試。目前各地已陸續進入評卷階段，預計評卷工作七月底即可完成，八月上旬全國重點高等學校將開始錄取新生。

今年全國有十三個省、區在統考前進行了預選，從三百六十八萬參加預選的考生中，選拔出一百二十六萬人參加全國統考。由於部分省、區實行預選，今年參加全國統考的人數比去年減少了七十二萬人。

中國當代文學會在廬山召開年會

對王蒙作品評價有熱烈討論 並研究港台及美籍華人作品

【中國新聞社南昌十二日電】為期十天的中國當代文學學會一九八一年年會，本月初在江西廬山結束。學會理事長姚雪垠在會上作了工作報告，並就當代文學創作、研究、教學工作中的一些重大問題闡述了自己的意見。著名作家丁玲、艾青、吳伯簫等曾發函、致函表示祝賀。

本屆年會收到的論文共九十篇，這些論文廣泛而深入地論述了新中國成立以來許多重要作家作品的創作特色，探討了當代創作中的一些重大問題。還有一批論文研究了港台作家的作品和美籍華人作家的作品。

年會上討論比較熱烈的問題有兩個，一、對解放以來描寫農業合作化作品的評價；二、對王蒙作品的評價。

年會決定，今年寒假在廣州中山大學舉辦當代文學講習班，並確定明年夏季在湖南衡山舉行一九八二年年會。

縱橫談

伊朗動亂升級局面難逆料

施君玉

執政黨大舉槍殺反對派

伊朗的動亂正在升級。一方面是執政的伊斯蘭共和黨連日不斷槍殺反對派。從共和黨總部大爆炸事件之後，霍梅尼就認定這是美國中央情報局所為。據不完全統計，迄今已槍殺了一百六十人，另外霍梅尼的革命衛兵拘捕了數百名反對派，包括被黜總統巴尼薩德爾的嫡親哥哥和其他助手等。這些人的命運凶多吉少，只等革命衛兵什麼時候對他們行刑而已。

正如巴尼薩德爾的支持者所形容，這個國家已完全沒有法治，神權統治了一切，比巴列維時代更加殘暴與黑暗。

神權執政黨已受挑戰

值得注視的是，這兩天，德黑蘭的暴力行動已直接幹到神權執政者的頭上，寺廟發生爆炸，德黑蘭街上出售可蘭經及伊斯蘭書刊的報攤也被人縱火。前天，出售「革命衛隊」宣傳刊物的報刊攤被人投擲汽油彈。

霍梅尼下令軍隊之中檢舉反革命分子，以清除親巴尼薩德爾的軍中勢力。這使人感到伊朗的危機更加深重了。霍梅尼向軍隊開刀，顯示他已不相信軍隊，而只相信他的「革命衛隊」。軍隊如起混亂，局面將不可收拾。

伊朗推翻王制不過兩年，落到如此局面，誠非人民始料所及。而霍梅尼的老邁頹頓，和惡精神的個人獨裁，已使更多伊朗人看出，伊朗國家又一次徘徊在歧路上，惡化下去，不知伊於胡底。

可能發生軍事政變

伊朗動亂今後如再加劇，難保不出現軍事政變。巴尼薩德爾之仍然能在伊朗發出反霍梅尼言論，顯然有軍方勢力支持他。德黑蘭的反對現政權的暴力行動，則表明神權已公開受到挑戰。霍梅尼的聲望已遠不及兩年前他振臂反對巴列維之時一呼萬諾的威風可比。

伊朗與蘇聯接壤，這個產油國的動亂擴張，原是蘇聯的拿手好戲。對黎巴嫩如此，對伊朗也同樣。霍梅尼把巴尼薩德爾視為美帝的特務和巴列維的同黨，正投合了蘇聯的胃口。即使霍梅尼不喜蘇聯，只要伊朗局勢混亂，伊朗的親蘇勢力也必將受KGB的支持而蠢動。

如果升級，克宮決無坐視之理。美蘇一定要在這個產油國家一顯身手的。

中東火藥庫有爆炸危險

以黎巴嫩為例，蘇聯藉口敘國導彈危機，在本月六日至十日與敘利亞在敘國地中海沿岸舉行聯合軍事演習。中東本來就是一「世界火藥庫」，蘇聯卻首次在東地中海地區進行登陸演習，司馬昭之心，路人皆知。這意味今後的中東更屬多事之秋。

此次演習引人矚目之處，是蘇聯軍事力量已第一次進入東地中海沿岸的阿拉伯世界。換句話說，世界的石油庫中東已成為蘇聯海軍陸戰隊的登陸目標。

從伊朗局勢及蘇敘演習這兩件事來看，中東這座火藥庫的爆發危險，越來越嚴重，未來發展令人憂慮。

柬國際會議今開幕
北京談論癥結所在
首要支援柬游擊隊　對越施壓力　拒援越南

【本報訊】新華社十二日發表該社記者述評《解決柬埔寨問題的關鍵》，摘要如下：

三十五屆聯大決議給這次柬埔寨問題國際會議（本報按：十三日在紐約開幕。）提出的任務是：規定越南軍隊撤出柬埔寨的期限和對越南撤軍進行監督，並且採取措施切實保障柬埔寨的獨立、主權和領土完整，保證柬埔寨人民在沒有外來干涉的情況下行使自決權。

這包括着解決柬埔寨問題的兩個步驟。第一是撤軍。這是前提，是解決問題的基礎。越南二十萬軍隊佔領着柬埔寨，陳兵柬泰邊境，根本談不上保障柬埔寨的獨立主權和領土完整，柬埔寨人民也無法行使自決權。也談不上東南亞局勢的穩定。在越南撤軍的前提下，第二才是由柬埔寨人民決定柬埔寨的前途。

目前，越南在柬埔寨正處於吞不下又不願吐出來的局面，但它還想強吞下去，它拒絕出席國際會議，拒絕從柬埔寨撤軍。在這種情況下，如何實現越南從柬埔寨撤軍呢？

首先是要求主持正義各國從物質上、道義上支持柬埔寨愛國力量，抗擊越南侵略。蘇聯、越南和歷史上一切強權者一樣，沒有不經過抵抗運動的堅強鬥爭，就自願退出其軍事佔領的國家的習慣。只有抵抗運動發展起來了，侵略者感到侵吞無望，代價太大，才會坐下來談判撤軍。現在，是否已經到了這個火候了呢？還不到。經歷了三個旱季的戰鬥，雖然出乎河內的預料，民主柬埔寨的抵抗運動不但沒有消滅，反而強大起來，而且正醞釀着柬埔寨各派愛國力量的聯合。目前，越南軍隊已經正在滑向當初美國軍隊在越南進退維谷的局面。然而，越南還沒有到山窮水盡的地步，還在強硬作色地堅持「柬埔寨局勢不可逆轉」的說法。再努把力，對柬埔寨愛國力量再多做出些物資上、道義上的支持，進一步改變力量對比，那時，不用「邀請」，更不用乞求，河內就會走到會議桌上來了。

第二，國際社會始終對越南侵略柬埔寨事件保持並不斷增強壓力，不論世界上別的地區發生什麼事，都不放過柬埔寨問題，正像不放過阿富汗問題一樣。因為，這兩個問題都是涉及世界和平和穩定的全局性問題。召開柬埔寨問題國際會議，正是表達國際社會對柬埔寨問題的關注，加強壓力的重要步驟。不管越南以及它的後台蘇聯是否與會，都會感受到這種壓力。他們退會，只表明心虛理虧，更加孤立於國際社會之外。

第三，國際社會拒絕在經濟上對越南輸血。越南同超級大國不同之處，在於它本身是在經歷長期戰爭之後殘破的經濟起點上開始在東南亞建立其霸業的。因此，它必須依靠外力支持。沒有外力，它就支持不下去，就要走向會議桌。現在它唯一的依靠是蘇聯。它企圖利用有些國家對越南依附蘇聯的關係抱有幻想，並且竊取國際社會對越南、柬埔寨人民人道主義的援助，為它的戰爭消耗尋求補償。如果國際上杜絕為越南輸血，防止越南竊取對難民的救濟，越南走向會議桌的時間表就會提前。

柬埔寨問題國際會議的任務是重要的，我們希望它開得有成果。

河內當局限令居民
外幣金銀須存銀行
經濟拮据加緊搜刮民財

【法新社河內十二日電】河內市政當局剛剛發出了一項通令，明確自八月一日起，在越南首都，將嚴禁持有、購買、兌換和使用外幣。

今天在《新河內日報》刊佈的這項通令，沒有說明旨在掃除充斥於黑市交易中外幣的這一禁令，是否也適用於外國人。

遵照該國總理辦公廳六月二十六日和七月九日發出的兩項指令，該通令要求仍然持有外幣、金銀或寶石的一切企業、團體和個人，至遲需於七月三十一日把它們存入銀行，否則將被提控。

沙特維持油產　市場供過於求
產油國遭遇經濟難題
將被迫減產降低油價
尼日利亞等預料數月內減產五成

【路透社巴林十二日電】石油界分析家說，由於沙特阿拉伯仍採取措施，迫使原油價格下降，石油出口國組織國家受到愈來愈大的壓力，要削減已提煉的石油的價格。

對油價的威脅來自購買沙特阿拉伯石油的公司，該國的油價為每桶三十二美元，是石油出口國組織中最便宜的。

這些公司，是以前的阿拉伯美國石油公司的擁有者，由於沙特阿拉伯保持接近創紀錄的每天一千零三十萬桶的產量，有機會獲得充裕的石油供應。

【路透社尼科西亞十三日電】權威的《中東經濟研究》今天說，石油輸出國組織一些成員國，已因目前世界石油供過於求而遭受重大損失。

在賽浦路斯出版的《中東經濟研究》說，預計石油輸出國組織非洲成員國因油產，將於近數月中減產一半以上。

美國《全國文摘與索引機構聯合會通訊》說，如果不久受到影響的石油輸出國組織成員國與沙特阿拉伯開始會談，將無可驚異。沙特拒絕削減石油產量是石油供過於求的主要原因。

《中東經濟研究》說，雖然尚無官方數字可資參證，但是有跡象表明，尼日利亞、利比亞、阿爾及利亞和加蓬的產量可能會猛然下降。

【路透社紐約十二日電】據美國石油業經理人員的看法，原油過剩將壓住頗高的油價上漲率，但是形勢仍不會促成石油輸出國組織整個售價的崩潰。

世界最大的石油公司埃克森的高級人員、副主席傑克．貝納特說，「看來，未來十年中（原油價格）的實際增長速率，不大可能像一九七二年到一九八一年那樣高。」

他對路透社記者說，他預測沙特阿拉伯不會讓市場上的原油過剩迫降它的三十二美元一桶的油價。該價格為石油輸出國組織的基價。

教皇致函波蘭
關注祖國命運

【美聯社華沙十二日電】教皇若望．保祿今天在向其祖國波蘭宣讀的信中說，波蘭人繼續顯示，他們「有權決定本國的命運」。

教皇的信是在波蘭籌備黨大會的時候宣讀的。黨大會定星期二開幕，將設法處理國家危急的經濟和政治問題。

波蘭若遭武力干涉
將增觸發大戰危險
波共大會將召開　克宮虎視眈眈

【路透社華沙十二日電】一位波蘭著名新聞工作者今天說，假如有人企圖使用武力來解決波蘭衝突，就可能觸發第三次世界大戰。

波蘭新聞工作者聯合會主席史蒂芬．布拉特科夫斯基在記者招待會上說，「波蘭不是小國，它的人民也不是膽小鬼。」

他說，波蘭人民正在經受的艱苦，尚未引致大暴動，「但局勢緊張。不論是朋友還是敵人，都應該了解這一點。」

他說，使用武力來企圖處理波蘭的局勢，就可能引致「哈克特將軍的劇本」。「哈克特將軍的劇本」是英國將軍約翰．哈克特爵士描寫第三次世界大戰的劇本。

他說，假如波蘭的改革試驗成功的話，就會加強全世界左翼運動，「假如失敗的話，就會引致世界右派力量的長期支配。」

他說，波蘭可能是整個社會主義制度的一個實驗室，但它不是說，波蘭的試驗可以直接移植到其他國家去。

【路透社莫斯科十二日電】周末，蘇聯顯示出關注波蘭共產黨緊急大會代表將做出何等抉擇的新跡象，但是似乎對可能結果的判斷尚持保留態度。

莫斯科對關鍵性的華沙會議的情緒，自蘇聯電視播送的波蘭首都消息中表現出來。該報道說，黨內正統的馬列主義者面臨着艱苦的政治鬥爭。

派往對星期二開幕的大會做現場採訪的電視記者卡佛茲米夫說，一些代表對共產黨基本原則所持的觀點，屬於曾被列寧稱之「機會主義」的一類。

他說，由於僅有略多於百分之二十的代表是工人這一事實，大會的任務已是並不輕鬆。

在此期間，他的評述被視為反映着蘇聯對通過自由投票選舉代表而非像過去那樣由上面指派的辦法殊深疑慮。

這項電視報道，表達了外長葛羅米柯上周末訪問華沙以來此間的首次實質性評述。它暗示莫斯科並未排除出現可以容忍的結果的可能性。

該電視記者說，「波蘭的前途繫於這次大會將是怎麼樣一次大會。」

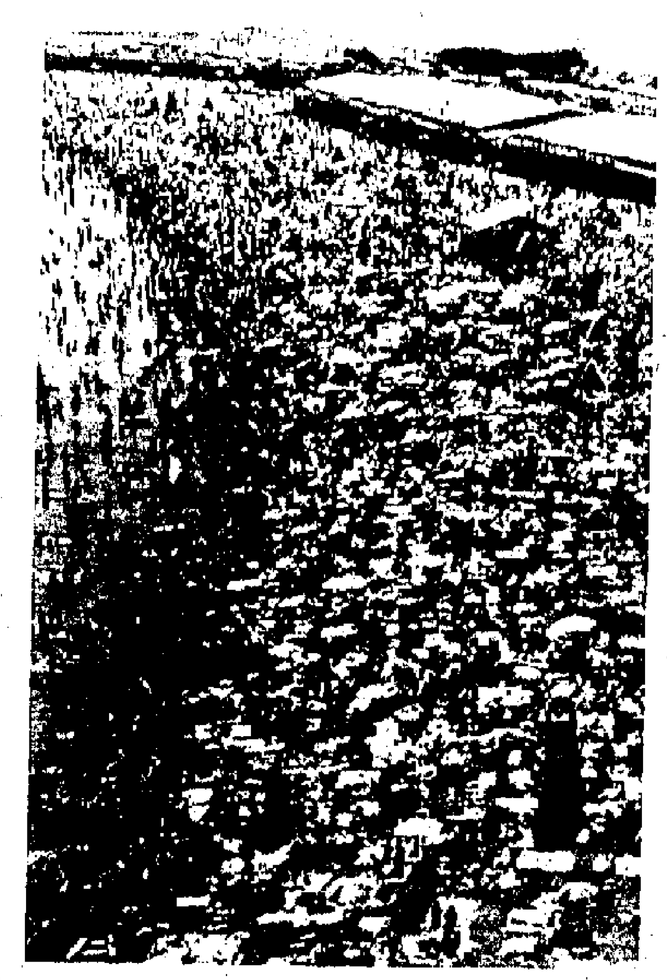
中星互派代表團
籌設商業辦事處
星駐華辦事處將於下月開設

【法新社北京十二日電】今天此間外交消息透露，中國與新加坡可能交換商業代表辦事處。

兩國沒有外交關係，但近年來經兩國領導人多次接觸後，雙方貿易關係已持續發展。

新加坡總理李光耀曾於一九七六年五月及一九八〇年十一月兩次到此間訪問。許多中國領導人也訪問過新加坡，包括了一九七八年有力的中共副主席鄧小平對該共和島國的訪問。

外交消息說，新加坡政府一個高層代表團現正在中國首都籌備希望在八月底開設的新加坡商業代表辦事處。與此同時，中國也派出了同等的使團到新加坡。



東京海灘　人如蟻集　星期日，東京氣溫回升，達到攝氏三十二度。大批市民湧到南面的片瀨海灘消暑，整個海灘擠滿了人。警方估計，人數超過三十萬。（美聯社）

巴尼薩德爾續講話
呼籲對抗專制主義
通過錄音帶在伊朗西北流傳

【美聯社伊斯坦布爾十二日電】土耳其一份報刊報道，前伊朗總統巴尼薩德爾通過錄音帶，要求他的同胞抗拒伊斯蘭強硬路線領袖的「專制主義」。這一錄音帶，在伊朗西北部傳流。

德黑蘭發生縱火焚燒兩個售可蘭經報攤

【法新社德黑蘭十二日電】伊朗執政黨「伊斯蘭共和黨」的正式報紙今天報道，縱火者燒毀了德黑蘭街上兩個出售可蘭經和其他伊斯蘭書刊的報攤。

該報說，這是「反革命分子」所幹的。這次事件發生在昨天。同一天，有人向一個出售革命衛隊宣傳刊物的報攤擲汽油彈。與此同時，今天當局展開調查，研究昨晚一場大火的原因。這場火嚴重損壞了德黑蘭中部的艾菲爾電影院。

【新華社德黑蘭七月十二日電】據德黑蘭電台廣播，伊朗前總統巴尼薩德爾的兄弟法特霍拉赫．巴尼薩德爾於昨天被捕入獄。與他一起被捕的還有前負責公共關係的總統助理穆斯塔法．恩蒂扎里昂。巴尼薩德爾的兄弟在巴扎爾甘政府時期曾任總檢察長。

這家電台還廣播說，伊斯蘭革命總檢察長阿里．科杜西昨天譴責反對伊斯蘭政權的左派組織正在準備「新的恐怖活動和顛覆行動」。他說當局應當根據可蘭經的「聖訓」，懲戒這些褻瀆和反對真主的組織的成員和同情者。

馬兒坐巴士？　十九歲大的馬「巴克」，看來想乘坐這輛加州薩利納斯的巴士。其實不然，他只是趁着馬主行開一陣的機會，伸頭入巴士，向他熟悉的司機表示友好。（美聯社）

菲小姐跳舞　菲律賓小姐門多薩七月十日在紐約一間的士高跳舞。她是到紐約參加環球小姐選舉。冠軍將於七月二十日誕生。（合衆國際社）

在印度洋歷時兩天
美國　澳洲　海空　聯合　演習
第七艦隊同時進行軍事訓練

【美聯社馬尼拉十二日電】美國海軍部星期日說，美國海軍和澳洲空軍已開始在印度洋舉行聯合軍事演習，同時，第七艦隊特遣部隊的十五艘艦隻和七十架飛機，繼續在菲律賓海域進行大規模軍事訓練。

位於馬尼拉西北的蘇比克海軍基地第七艦隊新聞處，沒有透露印度洋上的演習何時開始，只說會歷時兩天，兩國共有八十架飛機，六千多人參加。這次演習的代號為「燈塔南八一—三」。

公報說，在澳洲西海岸外的演習，目的是改善第七艦隊參予的戰鬥力，以及澳洲皇家空軍在偵察和海、空作戰的能力。

巴黎航訊

密特朗讓法共入閣的打算

柳門

由於前總統吉斯卡爾．德斯坦在競選中的敗績，社會黨黨魁密特朗的勝利，法國第二十一屆總統算是一九五八年第五共和國成立以來首次落在左翼黨人的手裏。

正因為左翼總統的上台，他下令解散由右派政黨控制的國民議會，重新改選，以便避免在國會裏遭受反對勢力的阻難。這個願望，他在六月二十一日的第二輪立法選舉投票中如願以償了。

原來法國國民議會的全部席位是四九一席，過半數是二四六席，而這次改選的結果是：社會黨本身便贏得二七〇席，如果再加上與左翼激進黨的一四席和其它左翼黨派五席，便是二八九席。根據這個單純數學的數字，社會黨本身席位已比過半數超出二四席。這個現象，是法國史無前例的任何一個政黨在國民議會裏所佔的優勢。

法共所起的作用

其實，這次立法選舉中法國左翼政黨的勝利，應當還要加上法國共產黨的席數，因為，儘管三年多以來法共與社會黨之間由於左翼聯盟的瓦解而不時互相攻奸、彼此傾軋，但是，在這兩次總統選舉和立法選舉的各別兩輪投票期間，在經過兩個兄弟鬩於牆之後，也曾坐下來商討在投票中互相提攜、照顧的願望，以免兩敗俱傷，同歸於盡。

正因為這樣，在每次競選運動，法共的領導人，尤其是總書記馬歇，口口聲聲都喊着要「負起全部責任」、「參加左翼政府」，因為，在他們的心目中，吉斯卡爾．德斯坦的下台和社會黨密特朗的當選總統，少了法共黨的四百萬票是不會實現的。

如果這些話是合乎事實的，第二次大戰後三十多年來法國左翼政黨勢力的消長又怎樣呢？在戰後戴高樂首次組織內閣時，法共在選舉中獲得的票數佔全國總票數的百分之二八，所以當時戴高樂組閣時邀請法共四人參加內閣。可是，現在呢？法共在總統選舉中得票百分之一五．三，在立法選舉中也不過得票百分之一六。社會黨在戰後名為「工人國際法國分部」時，在多次選舉中所得選票，總是徘徊在百分之一三、一四左右的微不足道的比率。後來在一九七一年改組，採用今名，並由弗朗索瓦．密特朗領導後，黨務蒸蒸日上，因而在每次選舉都佔着比較優越的比率。

由於社會黨本身在國民議會選舉中已經贏得絕對多數的席位，再加上其他黨的零星席位，那就比過半數超出四三個席位了，本來很可以不必去理睬三年多以來成天以惡言相向的法國共產黨了。為什麼這次立法選舉後社會黨又願意接納這個一向「以莫斯科的意志為意志」的法共四名代表，使其參加彼埃爾．莫魯瓦的第二屆內閣呢？

兩黨簽訂「政府協議」

自從這次總統選舉運動開始時起，法共成天叫嚷要求參加由左翼政黨組成的政府。儘管密特朗和社會黨總書記利奧內爾．若斯潘曾經三番四次地推說等到立法選舉結果公佈之後才能知曉，儘管若斯潘提出：「如果共產黨能夠改變態度及政策」和「一個政府僅能有一個政策」等先決條件，但大家都知道得很清楚：法共將接受所提出的任何條件，他們唯一的目的僅是「參加政府」、「分享勝利的果實」。

就這樣地在立法選舉二輪投票過後的第二天，社會黨便與共產黨作一次深夜長談，結果是由社會黨提出的有關內政、外交的先決條件全部由法共接受了。當時還簽訂了一份「政府協議」。

在內政方面，法共接受社會黨有關增加巨富的資產稅，國有化目前剩下的私人銀行和十一家工業大集團、加強區域、地方乃至企業的權力決定權等。這最後的項目意味着什麼呢？大家看得很清楚：目前社會黨政府已經開始履行競選期間許下的諾言：增加最低工資階級的工資，增加家庭津貼，增加老年人補助金，並準備將工作人員每周工作時數自四十小時以上減少為三十五小時。如果這些諾言都全部執行之後，國家財政將無可避免地出現巨大的赤字。與此同時，因為生產成本增加，物價可能大大上升，減少每周工作時數，本來的用意是用來分攤有限的工作而減少失業人數的。但是，如果這種步驟採納之後，誰也不能擔保生產成本的不增高，因而形成貨物滯銷，再而導致小型企業的歇業倒閉，再因而造成更多的失業人數。

延攬法共入閣的用意

如果這種事情真的發生，社會上必將出現難於壓制的不安與動亂，尤其是操在法國共產黨手裏的總工會出而搗亂，那就會引起為政者的巨大麻煩與困難。但是，如果把法共拉入內閣，使其分擔一部份責任，那就等於封住了他們的嘴巴，捆住了他們的雙手，教他們動彈不得了。

至於在外交方面，一向以聽命於莫斯科為夙志的法共，因為一心想要入閣，一年多以來一直為蘇聯的霸權張目的，一下子在「政府協議」中簽了字：承認政府對北大西洋公約的支持、抨擊蘇聯對阿富汗的出兵、警告蘇聯對波蘭的威脅、反對蘇聯指向西歐的SS—二〇火箭的集結……等。

依據許多法國政論家的見解，法共三十多年來天天在走下坡路，尤其在馬歇領導下的過去十年期間，由於執行政策的錯誤，也由於他個人盲行的傲慢與乖戾，不僅是黨外人士敬而遠之，就是黨內同志也多嘖有煩言。由於今年兩次競選成績的悲慘失敗，作為領導的馬歇將無法推卸這份慘敗的責任。所以這次社會黨的准許法共入閣，許多法國政論家都說是對馬歇投擲一個「救生圈」。

來自大西洋彼岸的警告

是「救生圈」也好，不是「救生圈」也好，一般法國人對於削弱了的法共的入閣，本來就不會加以太大的注意。

但是，大西洋彼岸的美國共和黨政府，卻曾經由外交途徑發出「不放心」的警告。這警告激起了密特朗總統強烈的反擊：「美國儘可提出批評，但法國的政策是法國自己決定的」。（七月五日寄自巴黎）

里根要求西方盟國
給予時間降低利率

【法新社紐約十二日電】《紐約時報》今天報道，在訂於下星期日開幕的為期三天的渥太華首腦會議上，總統里根將要求主要工業國家的領袖給予更多的時間，以降低美國的高利率。

它說，里根還將要求法國、英國、西德、意大利、日本和加拿大的首腦，就技術轉讓給蘇聯，予以更多的控制。

印巴邊境再傳槍聲
印軍打死五名巴軍
據悉這是兩國周來第三次衝突

【法新社新德里十二日電】印度報業托拉斯通訊社今天報道，印度軍隊昨天在巴印邊界蓮奇地區開火，至少打死五名巴基斯坦士兵。

該通訊社引述援據的消息說，在印度哨站沒有「挑釁」的情況下，巴基斯坦士兵首先開火。

印度方面開火還擊，打死五名巴基斯坦士兵。

觀察家說，這是一個星期內，巴印二千九百六十六公里長的邊界發生的第三宗事件。

較早時的報道說，巴基斯坦巡邏隊七月七日在同一地區開火，印軍一名上尉被擊斃。

接着，兩國軍隊間歇性交火，至少有兩名巴基斯坦士兵在次日被殺。

【法新社新德里十二日電】印度報業托拉斯今天報道，巴基斯坦沿着與印度接壤的二千九百六十六公里長的邊界部署三十五萬軍隊，約二千門中型和重型火砲，以及數目不詳的飛彈。

該通訊社報道，可靠的國防分析家，通常是印度國防部官員。他們透露巴基斯坦部隊分成十五個步兵師，兩個裝甲師，兩個砲兵旅和十五個防空團。

該通訊社引述一名沒有透露姓名的前軍事將領的話說，「我們只有一個結論——如此的武器聚攏，對印度並無好處。」

印尼兩人冤枉坐牢
要求政府賠償巨款

國際

▲雅加達消息：兩名男子因一宗兇殺案而無辜入獄。他們現已控告印尼政府及它的代理，涉及的損失數字達一億盾（十六萬美元）。

報紙報道，上周五成康和卡塔的訴訟案在雅加達東面的勿加泗地方法院進行。他們兩人被囚數年，直至有人承認是該案的兇手後才被釋放。

案件壓後至七月二十三日，有待證人出庭作證。

▲法國南部羅奎布朗消息：在此間「蒙地卡羅灘」酒店被人偷去現金和寶貴物品後，警方今天說，他們想盤問該酒店的看更人。

「蒙地卡羅灘」酒店是法國里維拉海岸最豪華的酒店之一。據非官方估計，遇盜的貴重物品，價值可能達到一千六百萬法郎，約合三百萬美元。

這次盜竊案發生於星期五晚上，不過，直至今天，才由酒店的管理方面透露出來。

警方說，並沒有人強行闖入，竊賊是用鑰匙打開保管庫的。

▲意大利．熱那亞消息：一艘日本油船爆炸起火，有六人失蹤，恐已喪生。他們是六名日本船員和在船上工作的二名意大利工匠。海上的油膜冒起火焰，妨礙搶救工作。

警方說，該日本油船最近卸下八萬三千四百噸石油後，計劃數天內離開熱那亞。船上共有三十一名船員。

停泊在該船附近的另五艘輪船，已駛出海，以防萬一。火蔓延到其中一艘——掛南斯拉夫國旗的《工業繁榮》號，但很快便被撲滅，船上沒有人受傷。

日油輪遭雷殛爆炸
一片火海妨礙搶救

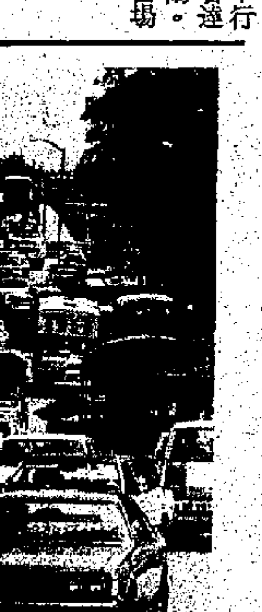
蘇侵略軍放毒氣
殺害阿富汗婦孺
激起當地居民上街示威

【新華社伊斯蘭堡十一日電】據阿富汗新聞社今天報道，侵阿蘇軍六月二十三日在阿富汗西部赫拉特省的穆拉伊．卡蘭地區施放毒氣，殺害了當地居民一百一十九人，其中有三十五名婦女，四十八名兒童。

據報道，六月二十一日，游擊隊在那裏俘虜了兩名蘇聯顧問，並且不理睬蘇軍提出釋放他們的要求。接着，蘇軍就向當地居民下了毒手。

六月二十四日，當地居民把一百一十九名無辜受難者的屍體用卡車裝運到省府赫拉特市。他們同幾千市民匯合在一起，高呼「打倒卡爾邁勒政權」、「處死俄國佬」等口號，在市區主要街道上舉行了示威遊行。

當局企圖用暴力來驅散示威者。憤怒的人羣襲擊了省政府大樓。赫拉特省省長受傷，他的六名衛兵和一名高級官員被打死。在衝突中，兩名示威領導人和居民六十五人被捕。



憲報公佈後在居民中會引起混淆
新租例中加租收樓問題
差餉署高層官員有解釋
戰後樓加租未滿兩年即使約滿亦不能再次加租

【本報記者專訪報道】一九八一年業主與住客（綜合）（修訂）法案，立法局剛三讀通過，即於上周五匆匆生效。居民對於法案中的加租辦法、收樓規定等，抱有各種疑問。本報記者為此訪問了差餉物業估價署高層官員，藉以澄清法案中的有關內容。下面以問答形式，綜合高層官員對法案條文涵意的解釋：

問：新法案對提高戰後受管制樓宇每兩年加租最高限額的規定，於何時開始生效？

答：新法案於上周五在憲報公佈，戰後受管制樓宇每兩年最高加租限額，由該日開始，可以由百分之二十一提高至百分之三十。

問：一九八〇年及一九八一年業主與住客（綜合）（修訂）法案，均有每兩年最高加租限額的規定，對住客有何保障？

答：法案中有關每兩年加租最高限額的規定，是指戰後受管制樓宇，業主與住客達成加租協議後，由加租日起計兩年內，業主不得再向住客要求加租。舉例來說，業主在去年九月，根據每兩年的最高加租限額，增加租金並與住客訂立一年的租約。儘管租約是在今年九月期滿，但由於住客有每兩年加租最高限額規定的保障，所以他於租約期滿後，仍可按舊租金數目，租住原居單位至一九八二年九月。屆時業主才可以按現行法案，要求住客增加百分之三十的租金。

收回豁免管制樓宇
只要提前半年通知
業主可無須向法庭申請收樓令

問：假如住客與業主並無訂立任何租約，他是否也可享有每兩年最高加租限額的保障？

答：即使住客與業主並無訂立任何租約，戰後受管制樓宇的租金加幅，也只可按每兩年最高加租限額加租。但若住客與業主訂有超過兩年的租約，則住客可以按租約所定的年期，享有超過兩年的租金保障。業主若要加租，也必須待租約期滿，始可向住客加租。

問：有些報道稱，上周三房屋司廖本懷在立法局會議上說，將六月十九日或以後發出入伙紙的樓宇終止合約通知書期限延長為十二個月。究竟新法案中有無上述修訂？

答：廖本懷在立法局解釋法案修訂內容時，只針對不交吉樓宇。新法案原規定法庭不會准許新業主在購入不交吉樓宇未滿一年內申請發出收樓令。而修訂法案則將原有規定修訂為在六月十九日或以後購入的不交吉樓宇，法庭不會准許新業在購入後未滿一年內申請收樓。六月十九日前購買的不交吉樓宇，由法庭頒發的收樓令最長期限仍為六個月。至於豁免管制的樓宇，如六月十九日或以後頒發入伙紙樓宇、將來分兩期豁免管制的豪華樓宇，若業主與住客訂立的租約期滿，而業主又要收回樓宇，則他只須提前六個月向住客發出終止合約通知書，便可以在六個月後收回樓宇。

問：法庭發出的收樓令與業主發出的終止合約通知書，兩者有何不同？

答：戰後受管制樓宇的業主，若要收回樓宇，除非與住客私下協議，住客願意自動遷離，否則業主必須向法庭申請收樓令，始能收回樓宇。至於終止合約通知書，是業主欲收回豁免管制的樓宇，根據規定，他必須提前六個月向住客發出終止合約通知書，然後在六個月後收回樓宇。所以對於豁免管制樓宇的業主，他欲收回樓宇，根本不須要向法庭申請收樓令。假如住客在接到終止合約通知書六個月後，仍然拒絕遷出，則業主可要求警方協助，強逼住客遷出。

問：新法案對法庭頒發的收樓令期限，有無更改？

答：舊法案規定法庭發出的收樓令，要在發出日起三個月內生效，新法案則將收樓令最長期限延長至六個月。而上述最長期限的計算方法，是指從法庭判案日期起計算，收樓令將根據住客的不同情況，准許他們在最多不超過六個月的時間內，遷離住所。

天氣

今日預測

風向：輕微至和緩西南風。

天色：除早上有一兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗。

昨日紀錄

氣溫：最高三十一點六度，最低二十七點八度。

陽光：九點五小時。

雨量：微量。

七人街頭混戰 一人頭破血流

【本報訊】灣仔摩利臣山道昨晚發生街頭打鬥事件，七人混戰，其中一人被椅擊破頭部。警方把打鬥者帶回警署調查。傷者張×芬，被送醫院治療。

工聯會發言人談新租管法案
租管放寬影響惡劣
居民負擔加重　工商業受打擊
促港府平抑地價租金多建公屋

【本報訊】港九工會聯合會發言人，就港府於七月八日通過一九八一年業主與住客（綜合）（修訂）法案，決定放寬租務管制事，發表如下的談話：

自港府於五月八日發表「租務條例檢討委員會報告書」以來，廣大居民已深感不安，不少工會、商會、社團曾紛紛發表聲明，指出租金管制一旦放寬，勢必對工商業和居民生計做成惡劣的影響。本會亦反映了廣大工人的意見，多次要求港府審慎考慮中下階層居民的生活處境，不要輕率地批准租管的放寬。然而，港府卻沒有聽取民意，一意孤行地通過了一九八一年業主與住客（綜合）（修訂）法案，使人感到非常失望。

眾所周知，目前香港的租金昂貴，是港府推行高地價政策的結果。由於租金處於極不合理的高水平，已使廣大中下階層居民難於負擔，也直接間接造成居住問題長期得不到解決。在此種情形下，港府本應有責任平抑地價、平抑租金，以使居住問題易於解決。但是，港府卻漠視民意，執意放寬租管，鼓勵租金大幅度增加，使平時收入捉襟見肘的廣大小市民加重負擔。數十萬居住在環境惡劣的木屋區居民更加無法支付起高昂的租金，以改善居住環境。試問，這對和緩居民生計有利嗎？！顯然，它只會給香港帶來更加嚴重的居住問題，也只會使貧富懸殊更為擴大。

還使人擔憂的是，在居住問題未得到解決的時候，港府就急不及待地透露在兩年後重新檢討租務條例時，將考慮進一步放寬租務管制。這種做法，不能不使人覺得港府為了進一步推行高地價政策，而置香港工商業的正常發展，置中下階層居民的生活於不顧，試問廣大市民能容忍嗎？

港府若能真正從整體社會利益出發，認真考慮廣大中下階層居民的處境，就應切實負起平抑地價、平抑租金、加速興建公共屋邨的責任，並對租務條例進行有利於廣大市民的必要的檢討和修改。

紐約潮州人士宴羅佩芝
擬禁止勞錦嫦參賽環姐
同鄉會決定向法院申請禁制令

【本報訊】據悉，紐約潮州同鄉會昨日在紐約第一酒樓設宴招待被取消「香港小姐」冠軍名銜的羅佩芝，並表示支持她保持名銜。

該會會長劉初湊及副會長姚楚克表示，初步決定向紐約法院申請禁制令，禁止擢升寶座的勞錦嫦代表香港參加環球小姐競選。他們認為，港視取消羅佩芝為港姐的理由不充分。

羅佩芝仍未決定是否接納申請禁制令的建議。

回鄉捷徑　直通巴士

粵港汽車運輸聯營有限公司 委託

華南旅行社　代理各綫車票

綫別	由九龍至下列站	票價（港幣）去程 全票	回程 全票	班次	時間 去程 開車	去程 到達	回程 開車	回程 到達	沿途上落站
汕頭	汕頭	135	108	每日一班	6.00	19.00	5.00	18.00	稔山、鮜門、海豐、陸豐、博美、葵潭、池尾、流沙、峽山、潮陽、井仔、汕頭。
	潮陽	129	104						
	流沙	115	92						
	葵潭	103	83						
	海豐	80	64						
惠陽	惠陽	44	36	每日一班	7.00	13.00	13.00	19.00	[illegible]
興寧	興寧	125	100	隔日一班	6.30	19.00	6.00	17.30	楊村、河源、燈塔、老隆、華城、興寧。
	華城	120	[illegible]						
	老隆	106	85						
流沙	流沙	115	92	隔日一班	6.30	19.00	6.00	17.30	稔山、鮜門、海豐、陸豐、博美、葵潭、池尾、流沙。
	葵潭	103	83						
	海豐	80	64						

售票處

九龍總社：彌敦道582-592號信和中心602室　電話：3-320367－8

香港分社：灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈1003室　電話：5-8911161－2

新界分社：大埔廣福道149號一樓　電話：12-670816

特約售票處

香港：灣仔摩利臣山道21號地下　電話：5-757515

九龍：長沙灣道51號A地下　電話：3-806631

冷氣巴士・座位舒適・尖沙咀開・過境方便・當天到達

新光酒樓(集團)有限公司

全資經營　附屬機構

葵涌新光酒樓

經已開幕，深受各區廠商、社團、街坊、工友熱烈愛戴，業務鼎盛。為加强配合“新光精神，服務人群”的宗旨。

特別再增招請下列各部門員工

（歡迎各位有志職工加入新光酒樓集團大家庭）

樓面部長弍名、　男侍應生拾名、　女侍應生拾名、　練習生拾名、傳菜員伍名、清潔管理員拾名、雜務管理員拾名、倉務管理員弍名。

接洽處：葵涌青山道(和宜合道口)葵星商業中心本酒樓人事部　電話：NT-288181-5　288778

鳴謝啓事

本公司昨（十二日）舉行「中國山貨展賣會」開幕酒會。

荷蒙

社會賢達
同業先進蒞臨指導，惠賜多珍，高誼隆情
各界友好

曷勝榮藉　惟以招待未週深慚簡慢

謹此致歉　並申

謝忱

中國土產畜產進出口總公司謹啓

遷址通告

新鴻基證券有限公司

新鴻基投資服務有限公司
新鴻基證券投資公司
新鴻基股票投資公司
新鴻基
新鴻基金業有限公司
新興
新鴻基金業公司
新鴻基美亞（美國證券）有限公司
新鴻基（代理人）有限公司
新鴻基資料研究有限公司
新泰昌投信有限公司
新鴻基億利商品有限公司

於一九八一年七月十三日
遷往海富中心三樓
電話：五・八二二五六七八

新鴻基財務有限公司

新鴻基投信有限公司
新鴻基貼現有限公司
新鴻基國際有限公司
新鴻基信託基金管理有限公司
新鴻基投資管理有限公司
威利貸款有限公司

於一九八一年七月六日
遷往海富中心三樓
電話：五・八二二五五二二

不設儀式
懇辭賀禮

會疑因隔鄰地盤施工引致
樂高大廈裂縫在擴大 業主掛標語要求解決
盼地產商勿再拖延　社會人士主持公道

【本報訊】疑因隔鄰地盤施工引致樓宇傾斜、地陷、牆裂的灣仔打士高道樂高大廈，事件拖延了一年多，業主不滿地產商缺乏誠意解決問題，在投訴無結果後，昨日在大廈外牆懸掛巨幅標語抗議，希望社會人士主持公道。據悉，該大廈的裂縫仍在擴大。

樂高大廈業主在樓宇外懸掛巨幅標語。右為已停止施工的地盤。

業主代表何世禧表示，自從去年六月大廈受毗鄰地盤沉箱工程影響，樓宇出現問題後，為了證明責任問題，大廈各業主共花費了數萬元，聘請則師、測量師及樓房工程專家檢驗大廈。所有報告書均證明與該地盤的工程有關。依據專家估計，大廈受損的修繕費達到七十三萬元。

業主曾委託律師去信地產商，要求作出合理賠償。但對方只肯賠償十六萬元，另在信中附加條件謂：此乃全部最後解決。換言之，今後樂高大廈因受地盤工事再出現問題的話，責任概不負責。

何世禧指出，業主在開會研究後，認為無法接受對方的條件，曾去信指出對方不當，要求對方賠償二十二萬元，希望早日解決問題。但對方其後的答覆表示全部不接受他們的建議。直到如今，他們未獲分文賠償。

何世禧稱，他們曾多次向港府有關部門投訴。工務司署派人測度大廈裂痕，證實裂痕仍在擴大之中，但對解決問題總是推卸責任，使到業主擔憂終日，寢食不安。在颱風「林茵」襲港期間，大廈裂縫不斷滲水，屋內變成水塘。

何世禧表示，他們不能忍受這種長期沒有結果的拖延。本月七日召開全體業主大會，一致通過在大廈外懸掛標語，希望社會人士主持公道。

大量山泥坍下 堵塞兩廠後門
黃竹坑業勤街昨被封閉

【本報訊】香港仔黃竹坑業勤街昨日凌晨發生山泥傾瀉，大量泥石將兩幢工廠大廈後門堵塞。警方已將業勤街封閉，禁止通車，工務局人員昨日上午到場視察後，認為此次山泥傾瀉是因爆水管所致。該處建築物條例執行處今日將再派人到場調查塌山泥是否對樓宇結構造成影響。

山泥傾瀉現場是黃竹坑道二十五號迪斯甯子有限公司及二十七號甄沾記雪糕公司兩幢大廈後面的業勤街。該處地處山腳地，而山上正在開山闢地。前日下午，開始有山泥從開山地盤瀉下業勤街，但因數量不多，所以無人理會；詎料至昨日凌晨二時許，該地盤突然有大量山泥瀉下，將「迪斯」及「甄沾記」兩幢大廈的後門堵塞，山泥高達二樓，大廈看更見狀，立即致電報警。

昨日，整條業勤街已被封閉，而瀉下的山泥仍未清理，但已再無新的山泥瀉下。此外，由於有大量泥水湧入大廈地下，使到一些機器被浸，所以兩廠在山泥未清理之前，均只能局部開工。

黃竹坑業勤街山泥傾瀉現場。

九個省市的爆竹煙花竹製品等
中國山貨展銷 今天開始舉行
昨開幕酒會中已進行貿易洽談

【本報訊】由中國土產畜產進出口總公司主辦的中國山貨展銷會，將於今日開始在星光行中國出口商品陳列館舉行，展銷九個省市的爆竹煙花、竹製品、蠟燭等產品。

來港參加展銷會的代表團團長安洪獻，昨日在展銷會的開幕酒會上對記者表示，這次是中國首次在香港舉行山貨展銷會，代表團成員共十五人，分別來自北京、天津、廣東、廣西、四川、湖北、湖南、福建、江西等地。

他說，這個展銷會以直接洽談業務為主，故主辦機構共邀請了一百一十家來自東南亞、歐美的外商及二百四十家港商參觀。其次是與外商進行貿易經驗交流和了解市場情況。

他表示，中國的山貨貿易情況一向不錯，煙花爆竹的外貿額平均每年達六千萬美元左右；竹製品每年約達三千多萬美元；蠟燭平均每年達一千多萬美元。其中大部分是經香港轉運往外地，主要的銷售點是西歐和美國。

今次展銷會展出的產品包括：廣東、廣西、福建、湖南、湖北、四川等省的竹製品，北京、天津的蠟燭；廣東、廣西、湖南、江西、北京的爆竹煙花。設有五個產品洽談室，並另設小賣部。

展銷會由今日起到本月二十三日止。大會於昨日下午三時至五時在會場內舉行開幕酒會，出席者逾二百人，場面熱鬧。有些商家已當場進行貿易洽談。

公務員調薪問題 工會促迅速決定

【本報訊】香港公務員總工會昨日要求港府就公務員調整薪酬事宜，作出迅速及合理的決定。

據該會稱，在今年四月前，港府的薪酬調查委員會連同高級公務員評議會，曾對私人機構的僱員薪酬調整進行調查，並就調查結果，向港府作出一個調整公務員薪酬的建議。

該會又稱，行政局於討論有關建議時，部分議員否決有關調整薪酬的建議。

利用快艇載人入境 十名蛇頭涉嫌被捕
偷渡者曾付一萬五千至三萬元

【本報訊】水警人員在過去三日一連串行動中，破獲一個利用快艇將非法入境者偷運入本港的集團，共拘捕十五名非法入境者及十名涉嫌為「蛇頭」的人士，一艘快艇、一艘漁船及一輛私家車被扣留。

被捕的二十五名男女，年齡分別由二十歲至三十歲不等，已被扣留查詢。警方相信每名非法入境者曾付出一萬五千元至三萬元作為偷渡費。

警方相信被捕的「蛇頭」是先用快艇將非法入境者從中國大陸偷運入本港一個荒島，然後再用漁船將他們送往新界，最後用私家車載往九龍市區。

水警人員於本月九日傍晚在大埔鹽田仔對開海面發現一艘無人的快艇，當時快艇的引擎還未冷卻，水警人員根據線索作進一步調查，本月十日在九龍城及土瓜灣兩處地區分別拘獲五男一女非法入境者及三名「蛇頭」。

警方人員又於前日下午至昨日凌晨在九龍及新界三處地區，共拘獲九名非法入境者及七名蛇頭。

較十年前增加一倍
私家車逾廿萬輛 每三部車輛中佔兩輛

【本報訊】本港註冊私家車數目，已超過二十萬輛，較十年前增加一倍。此數字較香港整體交通研究報告預測的私家車在不受抑制情況下的增長指標，高出百分之七。

運輸署發言人稱，目前全港註冊車輛為三十一萬五千六百四十二輛。換言之，每三部註冊車輛中，差不多有兩部為私家車。

本港道路全長一千一百六十四千米，以車輛數目計，道路車輛密度為每千米有二百四十輛車輛。一九八一年健力士世界紀錄大全，列舉香港為世界上交通密度最高的地方。

據運輸署昨日發表的統計數字顯示，截至今年六月底，註冊私家車數目為二十萬一千二百四十輛，而一九七一年底則為十萬零三百卅六輛。

交通繁忙時間的景象。目前每三輛註冊車輛中就有兩部為私家車。

未註冊藥物被搜獲一批
為七八年修例以來最大宗

【本報訊】醫務衛生處的藥劑督察最近在中區搜查一所未領有牌照的藥品批發商行時，搜獲大批未經註冊的藥物，價值達二十萬元。是自一九七八年七月制訂藥劑及毒品（修訂）條例後檢獲的最大宗。

藥劑督察是在接獲線報，謂有大批藥品非法運入本港銷售，而展開深入調查。醫務衛生處發言人提醒藥劑商，所有出售的藥劑製品及藥物必須在藥劑業及毒藥管理局註冊。

他提出警告說，「藥劑商如被發覺出售未經註冊的藥物時，除受檢控外，藥物亦將被充公。」

聯合道安置區居民 盼早獲知何時搬遷

【本報訊】九龍城聯合道臨時安置區居民，昨日下午在安置區內舉行記者招待會，要求房屋署盡快就他們的清拆搬遷問題，作出明確通知。

據居民代表稱，安置區內共有四百多戶二千多人，他們於去年五月接獲房屋署通知，表示將在該區進行搬遷清拆行動，將可符合資格居民，入住公共屋邨。但居民等候了一年多，房屋署仍未對他們的搬遷安置作進一步的通知。該區居民希望房屋署盡早作出明確通知。

金牌高麗人參酒隆重上市

補酒之王　經濟實惠　貨源充足　長期供應

歡迎各大酒庄及超級市場辦館洽購

期數現購一律歡迎

朝鮮（開城特產）「城門牌」高麗人參香港暨東南亞總代理文世貿易公司，由一九八一年七月一日更兼榮膺為朝鮮高麗人參酒香港總代理，特向各界惠顧諸君介紹歷史悠久的朝鮮開城高麗人參酒廠榮譽出品金牌高麗人參酒，朝鮮開城特產金牌高麗人參酒曾在德國的萊比錫、保加利亞的波羅布吉普及南斯拉夫等國際商品博覽會和酒品評比會上，被評為高級名酒，一連四次獲得「三金牌」「一金牌」的榮譽，高麗人參酒在世界各名酒中佔有突出地位，極受顧客之讚賞，轉口及批發一律歡迎。

（常飲金牌高麗人參酒幾時都咁好）

總代理：文世貿易公司

地址：香港干諾道西8-14號嘉安大厦十三樓A.B.座（電梯12字）
電話：5-431501　5-431599
電報掛號：2439　TELEX：65376 WENSH
公元一九八一年七月一日

第一年年息10%
每萬元月供$119.51

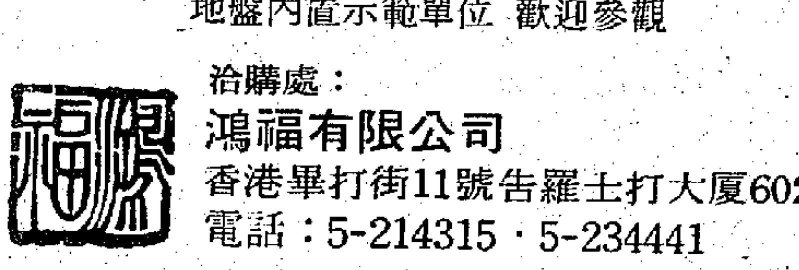
富苑

香港灣仔道39-49號

10% 年息

特價九折 首期5%
餘款90% 分12年供

舖位 424呎 至 632呎
商業 420呎 至 649呎
住宅 314呎 至 861呎



地盤內置示範單位 歡迎參觀

洽購處：
鴻福有限公司
香港畢打街11號告羅士打大厦602室
電話：5-214315・5-234441

廣州市第二人民醫院
（原柔濟醫院）

歷史悠久 人材衆多 設備完善 信譽卓著

著名婦產科專家
梁毅文院長主持醫務

1.一切婦產科手術(包括絕育、節育、不育)
2.健康檢查(包括全身各系統及防癌檢查)
3.各科住院治療及大小手術。

專為華僑、港澳同胞及其國內眷屬服務

香港聯絡處：
九龍旺角道97號5／F D座近洗衣街(電梯按5字)
電話：3-943652　3-952603

注意：凡持有本辦事處介紹函者可獲優惠接待，即日開始接受報名，歡迎查詢。
歡迎各單位、社團、工會、診所醫師、旅行社聯系，組團集體優待。

深港（華利）汽車運輸有限公司
SUM KONG (WAH LEE) TRANSPORTATION CO., LTD.

㈠貨櫃車㈡吊機車㈢各類大小貨車㈣機器工程。
㈡可直達惠陽，汕頭，佛山，廣州，東莞各區。
㈢國內與歐美外洋輪船直接轉口運輸。
㈣港方——有經驗搬運員工。
㈤港方——銀行公倉。
㈥深圳市文錦渡口設有唯一倉庫，轉運站。
㈦代理——香港民安保險有限公司
（承保國內外一切水，火，勞工，機器設備保險等）
本公司能即日為貴客提供一切有關全面性服務
如蒙　惠顧請電：K　953396 953365 953370 945425
K　910438（三綫）
地址：九龍大角咀德街5—13號一樓
（辦公時間由早8：30至晚10時假期照常）

穗發運輸公司
DHL Transportation Co.
廣州市對外貿易運輸公司　香港中發貿易公司　聯營集團

港穗貨運服務

承運香港、深圳、東莞、廣州市郊、各縣等進出口貨物，來料加工，補償貿易，合資經營，投資設廠，原材，輔材及設備，成品和進出口貿易物資及代運展覽會器材陳設，並備有20呎貨櫃箱載運便利整車、零担集運，港、深、穗市均設有倉庫代客貯存，深圳市並設有重型大吊機，歡迎國內外租賃。

香港：豐基企業有限公司附屬中發貿易公司
運輸倉庫部：葵涌大連排道132-134號地下二樓
電話：12-287011-3

廣州：廣州市對外貿易運輸公司 廣州市外運
廣州市東山區廠庄西牛路
電話：76937　75393
運輸倉庫部：廣州市外運大河倉庫

何錦輝昨在明我畢業禮上稱
全港九成幼園師資未曾受過認可訓練
建議設立幼稚園師範學院提高教育質量

【本報訊】立法局議員、中文大學社會工作系高級講師何錦輝昨日在天主教明我幼稚園畢業禮上致詞時指出，本港九成以上的幼稚院師資未受過認可訓練。他建議設立幼稚園師範學院培養師資，以改善本港幼兒教育的質量。

明我幼稚園第四屆畢業禮暨明我幼兒園第一屆結業禮昨日上午在利舞台戲院舉行。

何錦輝在致詞中說，現任幼稚園教師，約有百分之九十三未曾受過當局的認可訓練，從速擴充幼稚園師資訓練，是急不容緩的事。在幼稚園師資奇缺下，教育署應大量開設幼師短期訓練課程，從速改進本港幼稚園的教學方法。為長遠打算，當局應設立一所作為職前訓練的「幼稚園師範學院」。

何錦輝並強調當局應資助非牟利幼稚園。特別在發展中的新界，應撥出地方作為校舍，用較低的租金，給予非牟利團體作開辦幼稚園之用，並且給予資助。

明我幼稚園校監何耀美瑩在會上致詞時指出，本港目前的幼稚園由教育署管理，而幼兒園則由社會福利署督導。同是學前教育，由港府兩個不同部門去負責，不單造成金錢及人力上的浪費，而更重要的是在行政上產生不協調的現象。她建議港府成立一個統一的部門，去負責學前教育。

六十男女賽脚骨力 鬥快攀登合和中心
袁惠成和鄭佩玲分在男女組中奪標

昨日下午二時半在灣仔合和中心舉行，共有六十人參加，包括八名女子。昨日氣溫酷熱，各健兒都穿上背心短褲運動裝，他們以九樓停車場作為起點，分成三組出發，沿樓梯跑步逐層而上，抵五十四樓為終點，全程共四十六層，每層有三十多級梯級，中間三十二樓、四十五樓為消防防火層；健兒們在這兩層要繞全層跑一圈再繼續向上跑。

▲在又窄又斜的樓梯間競跑，滋味跟越野跑大不一樣。健兒們出發時龍精虎猛，但跑到五十四樓時已氣喘吁吁，汗如雨下，幾乎連話也說不出來，有些甚至倚在牆角站不起來。大多數健兒都表示跑樓梯比跑平路辛苦得多，主要是室內梯間空氣不流通，而且步步要抬腿，不停轉彎，步法和呼吸都難以均勻控制。有些健兒說：「跑跑吓對脚好似唔係自己咁！」

▲亞軍丘家安年僅十七歲，是聖保祿書院應屆中五畢業生。他昨日到場報到時，始發覺未有帶出生紙，幾乎要出局，幸好主辦方面有人認得他是月前攀登太平山賽事的第五名，知道他的體力能夠勝任，才額外讓他起步，結果以五分三十四秒的時間跑畢全程，僅以四秒之差屈居亞軍。他是一名活潑好動的小伙子，家住大廈十四樓，他出入棄電梯不用，每日跑樓梯上落呢。

▲季軍張耀喜，二十三歲，是市政署園林工人，曾在多次公開越野長跑賽事中獲亞、季軍。昨日他是第一組出發，第一個跑抵終點，所需時間是五分三十七秒一，屈居季軍。他是九龍仔「飛達」長跑會會員，昨日與十多名會員一起參賽，大家跑到終點時還合照留念。

▲八名巾幗不讓鬚眉的女孩子，昨日全副武裝上陣，結果全部完成賽事。獲冠軍的是觀塘慕光書院中五學生鄭佩玲，她是學校的運動健將，練長跑約一年。她在跑抵終點時說，開步跑到第二層她已不敢用勁跑，開始慢下來，逐層「捱」上去，但不敢停，因為停下來會更辛苦。結果她的成績是八分四十六秒，比男子組冠軍慢了三分十六秒，成績也算難能可貴了。亞軍梁翠蓮，九分三十四秒八，季軍張美珊，九分五十九秒。

△昨日的賽事安排上似乎有欠妥善，作為終點的五十四樓，四周是密不通風的玻璃窗，健兒們抵達後沒有人理會，安排他們下樓休息，也沒有茶水、毛巾等供應，有些氣促得透不過氣來，樓內空氣十分差。但救護人員、保安人員則一直在場，總算沒有任何意外發生。

攀登合和中心競賽男子組冠軍袁惠成、女子組冠軍鄭佩玲領獎後合攝。

花絮

▲今年二十二歲的「長洲仔」袁惠成，昨日用五分三十秒的時間一口氣跑上本港最高建築物合和中心的五十四樓，成為本港首項競登大廈比賽的冠軍。他去年亦曾創下另一項紀錄，以十七分鐘的時間從索罟灣跑到榕樹灣，獲得南丫島長跑冠軍。他在賽後對記者說，他一向喜歡跑步，而最重要的是他在長洲長大，家住半山上，每日沿百多級石級跑上跑下，所以練就一副超人「脚骨力」及足夠氣量。這次為參加「合和」賽事，事前特別練跑了兩個星期。他目前在一家電子廠任統計人員，昨日他的女朋友特地到場為他打氣，但她自己卻沒有勇氣參加。

▲賽事由灣仔民政署、灣仔青少年康樂聯會等機構合辦，

露天小畫廊創作賽 優勝作品昨起展出

【本報訊】香港小童群益會及市政局合辦的一九八一年「露天小畫廊——美術創作小天地」各項比賽頒獎儀式，昨日在大會堂音樂廳舉行，由市政局議員、香港小童群益會會長陳普芬主持頒獎。

陳普芬致詞時表示，「露天小畫廊」舉辦多年，來受家長及小朋友歡迎，歷年參加人數每年有遞增，今年更高達七千五百人，比去年的五千八百人高出近二千人，打破歷年的紀錄。

頒獎儀式後，主辦機構安排了兒童節目表演。入選的百多張優勝作品亦由昨日起至十八日在大會堂低座展出。

層壓式推銷法違例 當局盼求職者提防
若被介紹作非法推銷者可報警

【本報訊】暑假已告開始，港府昨日提醒離校學生及找尋職業人士，提防有人企圖介紹他們參加「層壓式」推銷法。

根據港府去年通過的一項新法例，本港是禁止層壓式推銷法的。

層壓式推銷法，即一位人士須先付款參加該計劃和需購買一個定額的貨物作推銷用。以後他每介紹一位新人便可獲得酬勞。

由此類人士買入然後再推銷的貨物通常無法出售，原因是售價太昂或因太多參加者向有限度市場拋售。

這些推銷法的主辦人慣於採用施誘及高壓力的引人入彀手段，經驗不足的青年應對此提高警惕。

任何人士若懷疑他被介紹參與是項非法推銷法，應立即向警方舉報。

義工協調委會主席稱 義工服務常重複
建議各團體設專職協調員

【本報訊】義務工作協會屬下的義工團體協調委員會主席馮淑楷昨日表示，在推行義工服務時，義工團體往往互有重複，或未能切合實際需要。「協委」成立可負起統籌及協調各機構工作的責任，避免重複現象。

該委員會由去年十月開始，進行一項「義工團體協調需求」研究，探討本港義工團體對於本身組織、對社區的貢獻及與其他義工團體聯絡等問題。研究報告書建議各義工團體設立一名專職的協調員。

現代英語中心 九月新班已招生

【本報訊】廣州「現代英語中心」第四期英語基礎學習班將於九月初開課，已在港澳同時招生。

「現代英語中心」是一所專科英語學校，由廣州市海珠區教育局與香港泰田文化教育機構聯合主辦，於去年底正式開課，每三個月一期，全校共有一千多人，分為二十八班，教師二十餘人，分別來自港澳及廣州各地。完成整個課程需時一年又九個月，學成後達到國內中專水平，並發給文憑。該中心校址在廣州海珠區向東二路，報名可到該中心或香港泰田機構辦事處，地址銅鑼灣高士威道十六至二十二號二十二樓D座，電話五一七六五一九五。

七月六日起有關：

國際文件速遞服務，請電：
(Worldwide Courier Service)
3-341445
(8綫)

國際小包裹投遞服務，請電：
(Worldwide Small Parcel Delivery Service)
3-341453
(6綫)

本港速遞服務，請電：
(Local Courier Service)
3-341431

世界規模龐大之文件速遞網敦豪國際集團有限公司隆重宣佈，由一九八一年七月六日起遷往九龍土瓜灣新置總部，敦豪大廈(DHL HOUSE)為客戶提供更佳服務。

DHL
敦豪國際集團附屬機構
國際速遞網

九龍土瓜灣木廠街十三號敦豪大厦　電話：3-341431(32綫)

七寶生髮丹
成份：人參　首烏　當歸　熟地　杞子　川芎
功能：防止白髮，助長生髮，滋腎補氣，養血固精
主治：由腎精虧損，氣血不足引起的頭髮早白，脫髮，牙齒動搖，眼花耳鳴，遺精盜汗腰腿酸軟等症
廣州製葯工業公司監製
國貨公司、葯行有售
經銷處：正東榮國產葯品有限公司
電話：5-251546，5-246989

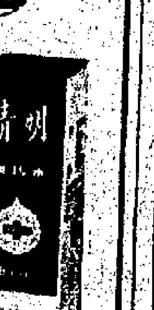
夏天無片
功能：通血活絡，降壓止痛。
成份：每片含草葯夏天無25毫克。
適應：高血壓症，關節屈伸不靈，坐骨神經痛，風濕性關節痛，小兒麻痺後遺症等。
"夏天無"在我國民間發現已久，原屬民間秘方，經發掘後作長期臨床觀察，使三佰六十個病例中，總結其有效率高達96%，其中：高血壓67例有效率98.3%；高血壓偏癱210例，有效率98.1%；坐骨神經痛249例，全部有效；風濕關節痛53例，有效率98.1%。
高血壓

賽兒安
兒科良葯．珍珠配劑．含服一片．除痰定驚
適應症：用於感冒發燒，咳嗽、喘息、驚悸等症。
經銷處：華發貿易公司　電話：5-488846

國貨介紹專欄
如蒙惠刊廣告
請電五—七四六三一一—四

榮獲國家獎章
天壇
檸檬無泡洗衣粉
徹底清除衣物上的各種污漬：如血漬、果菜汙漬、泥漬、飲品汚漬……等。
並且不損纖件，衣物洗後光潔如新。
總經銷：海洋企業公司

立止淡汗丹
根據我國民間驗方，配以人參等十多種名貴藥材，經長期臨床實驗，證明對治療淡汗確有顯著療效，長期服用可以增強體質，無副作用，成人及小童均合用。
主治：脾胃虛弱、食慾不振、面黃肌瘦、常流淡汗、陽虛氣弱、失眠等症。
國貨公司、葯行均售
總經銷：新中醫葯有限公司　電話：3-883783


—新裝—
睛明眼葯水
預防及治療結膜炎、病毒性角膜炎
泳前泳後滴"睛明"
預防紅眼確係靈
經銷處：民康醫葯有限公司
電話：3-415213

榮獲浙江省科技大會獎之哮喘良藥：
喘樂仙
請認明杭州出品參芪精標
電話：3-841753　3-322801
國貨公司、葯行有售

最新民間秘方
安全特效通經劑
美月靈
(強力通經丸)
功能：通經、活血止痛、補血養顏
24粒膠囊庄
本品由於配方特殊，具有通經力強、止痛快的特效。經長期臨床實驗証明療效顯著，爲婦女有備無患之良葯。
國貨公司　葯行有售
經銷處：華昌行　偉利公司
電話：3-883309，886778

雛鳳星洲演出
芬與朱劍丹。

港九影院聯合廣告

雛鳳星洲演出近月昨天返港

香港電視劇集受當地觀眾熱烈歡迎
雛鳳已是第三次演出賣座亦受影響

雛鳳鳴劇團結束了新加坡的演出，昨天下午六時飛回香港，啟德機場有近百戲迷歡迎他們歸來。龍劍笙在機場接受記者訪問時透露，這次是他們第三次出征東南亞，原定還去吉隆坡，但臨時取消。這次在新加坡演出，不如理想，主要是受當地電視節目的劇集及錄影帶暢銷的影響。她說，甚至茶樓酒館也要設有電視機播映電視節目及劇集才有生意，當地電視節目取代了很多娛樂節目，粵劇演出也不例外。

她們由上月四日在新加坡人民劇場演出至二十八日，便等待去馬來西亞演出的通知。她們已與吉隆坡天虹劇團簽了演出合同的，但直至前天，突接到通知，因進入馬來西亞的手續未獲批准，而且無期，便請他們先回香港，至於演出的合同則暫時保留下來，以便日後有機會再去演出。

雛鳳鳴這次是第三次赴星演出，龍劍笙表示賣座情況稍差，不如前兩次的理想，但不能與前兩次相提並論了。她說這幾年間，星洲的娛樂事業已較前發達，觀眾口味亦有所不同，電視的吸引力最大。

這次她們往星洲演出，缺少了梁醒波，靚次伯也沒有同行，更意外的是，音樂領班朱大祥不幸暴斃，這些都是不愉快的事情。

龍劍笙說，她也想起回香港，因為任劍輝和白雪仙往美加在即，她們也想給師傅送行及敘會。

雛鳳星洲演出歸來，右起：龍劍笙、梅雪詩、言雪芬與朱劍丹。

視與聽

港台DJ歌星征澳 下月演出澳門之夜

為使場面有好秩序將聘百名保安
昨天舉行捐腎運動收到表格逾四千張

八月一日，香港電台第二台DJ及歌星，將遠征澳門，首次在回力球場舉行《澳門之夜》演出。屆時怕場面太過「墟冚」而致秩序混亂，因此作了未雨綢繆之計，將聘請一百名保安人員，包括當地警員協助維持秩序，以防萬一。

這次港台征澳的DJ及歌星，陣容相當強勁，或可稱之為傾台而出，他們在澳門擁有相當多的擁躉。

這次赴澳門演出的DJ有區瑞強、蔡楓華、鄧藹霖、伍家廉、陳婉芬、湯正川等，歌星有當年溫拿樂隊的三位歌手亞健、亞強、亞倫等。關正傑原定也同行的，但因為妻子待產，產期又在這段時間內，因此他決定不去了，他的歌迷將感到失望。但由於一部份DJ也是職業歌星，演唱節目是足夠的。

港二台《澳門之夜》票價分為二十、三十及五十元。高票價原因是回力球場租金太貴，演出付租金逾二萬元，加上其他雜項開支，數目不菲。

該台舉辦的捐腎運動，昨天下午在新世界中心舉行，情況極為哄動，獻者也很踴躍，共收到四千零七十三張捐腎表格。

三毛填色優勝者明天在本版公佈

南方影業公司與本報合辦《三毛流浪記》有獎兒童填色比賽已告截止收件，參加者非常踴躍，已交由南方影業公司美術部評選，優勝者一百名名單將於明日在本版刊登。

三毛與一羣流浪兒拼命推車，以博取微薄的打賞——電影《三毛流浪記》一幕。

狄寶娜摩亞表示 熱烈歡迎陳敏華

只要有青春 銜頭算閒事

狄寶娜摩亞昨天被記者問及有關陳敏華補任「青春小姐」事時，她希望記者不要再視她為「青春小姐」。

她說：「不要再以為我是青春小姐，應熱烈歡迎陳敏華。雖然，我不是「青春小姐」，但仍是很青春，人有青春，不用銜頭的。」

她升了級，心情很高興。但是，她表示，仍不及獲選為青春小姐時開心。

她在八月二十六日才赴日本參加《國際小姐競選》，而九月二十一日是她十九歲生日。不過，就選在九月九日便舉行，她可趕及返港度生日。

當選為「青春小姐」不久，她便辭去航空公司工作。記者問她在這一年內靠什麼為生呢？

她說，她還年青，獲選為「港姐」已是她人生一大收穫，更是她吸取人生經驗的踏腳石。她要好好利用這一年，在一年後，當她有了接班人，她才另作考慮。

這位可愛的美人兒至今仍未有男友。她雖然很欣賞黃日華，但只是欣賞。何況，她知道黃日華已有女友，不想拆散人家。

她與羅佩芝是好友，記者問她有沒有與羅佩芝聯絡呢？

她表示，她不想講羅佩芝。由當選至現在，她們仍是朋友，無謂去刮羅佩芝，更不想去知道其中的原因。對於全件事不提出任何批評。

港台兩DJ區瑞強（左）、蔡楓華與今屆港姐狄寶娜摩亞。

陳敏華昨天表示 青春小姐可無正式名銜

她說自己資料符合大會條件

陳敏華不是「青春小姐」的消息，已傳說多天。昨天，記者向她本人求證這消息。

她說：「以我所知，我的分數僅次於狄寶娜摩亞，有誰高過我就不知道。而「無綫」對我說，在參加表格上註明，除冠、亞、季軍外，「無綫」可派任何一位參加者去參加任何活動，我奪冠、亞、季是有正式名銜，而「青春小姐」可以無正式名銜。」

又有消息說，陳敏華在六月生日，即是她已二十一歲，不符合「青春小姐」條件。

陳敏華解釋說：「不知傳消息的人怎樣講，我是在十二月生日，我的資料可公開。而且，我已獲馬尼拉競選大會批准參選，證明我的資料，是符合條件的。」

前晚，她與同學露營，同學當為替她餞行。

飛鷹須兩度易角 陳秀珠又要辭演

將由陳琪琪頂替該角色

陳秀珠前日已向公司正式提出辭演《飛鷹》一劇。

她辭演原因，主要是因面部暗瘡發炎，不宜化濃妝，因它會直接影響皮膚。為日後着想，所以，她被迫辭演。

據知，這角色已改由陳琪琪出任。《飛鷹》可謂多災多難，這角色已三度換人，先是黃杏秀，現在是陳秀珠，而且，兩人皆因身體有問題而辭演。

視聽之餘

天才童星王龍基

何其曼

看電影《三毛流浪記》試片，大家都說王龍基這個孩子演得好，跟着，又一起猜測：拍《三毛流浪記》時，王龍基幾歲了？

「王龍基是音樂家王雲階的兒子，拍《三毛》時，大概有八、九歲吧！」南方公司的金大姐說。在她的幫忙下，翻查到將近三十年前的資料。

一部一九五三年出版的《大眾電影》，有訪問王雲階的紀錄。

原來，王龍基五、六歲時就已經常在崑崙攝製的影片中演童星了。這主要是因為他爸爸王雲階是幹電影配樂工作的。有一次，名導演史東山拍《新閨怨》，需要一個小演員，結果就找到了王龍基。這孩子雖然只有五、六歲，但在鏡頭前毫不害怕，表演自然極了。結果，後來王為一拍《關不住的春光》，沈浮拍《希望在人間》都找這個小孩去演一個角色。不過，因為是小角色沒怎麼引人注意，直至《三毛流浪記》面世，大家才知道中國有這麼一個活潑可愛的小童星。

《三毛流浪記》的拍攝橫跨新舊兩個社會。中國解放前，崑崙公司就開始拍《三毛》，未拍完就已解放了，而這部影片結果是在解放後才完成公映的。

對舊社會的一個流浪兒，小小年紀的王龍基為什麼會演得那麼神似？做父親的王雲階說，因為那時他也很窮，五、六歲大的龍基跟着他，生活過得並不好，挨餓也是常有的事。所以，他雖然年紀小，生活知識卻是很豐富的。

還有一點是很重要的，那就是王龍基的樣貌，極似張樂平筆下那個「三毛」，不信拿一本當年的漫畫來對照一下就知道了。

多咀

令人難明之事

阿帆

張德蘭有一張娃娃臉，但張德蘭這張娃娃臉細看下去卻又似頗為成熟了。但有些編導還是只留心她娃娃一面而忽略她成熟一面。在《武俠帝女花》中，編導要她演闖王的女兒，要她作不懂事的天真狀，看來就很不自然。張德蘭還是認認真真的唱歌好了，千萬不要因為喜歡演戲，想演戲，而硬演一些並不討好的角色。

大概因為張德蘭能歌擅舞，《武俠帝女花》的編導便為張德蘭安排一場勞軍戲，由她載歌載舞。這一場戲，又是自暴其短了。不過錯不在德蘭，而是所謂闖王大軍，銀幕上的士兵和群眾，最多二三十人，如此大軍，看來更像烏合之眾。說穿了，限於製作成本，這類場面是花不起錢的，既然明知如此，又何必安排這樣的情節？阿帆想極唔明。

陳秀珠不適應化粧品，影響皮膚，被迫辭演《飛鳳》。

睇得講得

但願新招式

丁當

「無綫」連日為《佛山贊先生》催谷，大做宣傳，幾個主角既出《歡樂今宵》亮相，玩遊戲，又設慰勞宴，在國術學院舞獅，一舉兩得。看螢幕上的打鬥，亦很火爆。雖然劉丹在沙灘上滑走的功夫，似出自「麗的」《天蠶變》，但其他較招，不少新招花式，相信會給觀眾一新耳目。

點只一次

尖咀

有人話《他的一生》裏，劉雪華橫刀奪愛任達華，現在《火鳳凰》又演出韓馬利橫刀奪愛石修，有些「老橋」。其實點只一次，幾個月前《京華春夢》裏韓馬利早已奪過一次，不過當時奪的是劉松仁，非石修而已。韓馬利演此角色，駕輕就熟，想來一定出色。

陳秀珠曝光過度

方江

陳秀珠演出《火鳳凰》，接着又演《飛鷹》，此外，又主持《K一百》及《體育世界》，差不多晚晚出鏡，似乎有點曝光過度。個人以為，她主持節目比演戲出色。以《火鳳凰》為例，她與苗僑偉的婚姻破裂，苗僑偉演來就痛苦得多了。

影話

橋段普通卻還惹笑

——談《龍虎少爺》

白屏

《龍虎少爺》是又一部以尋寶為題的功夫喜劇。故事描寫執到寶（傅聲）和招九積（張展鵬），因知悉張保仔寶藏的線索，於是合作尋寶。但沿途所見，不少尋寶的幫派，都被武林上一位名震四方的高手所殺了，這位高手還嫁禍於無相和尚，他們出於義憤，揭穿高手的面目，最後與無相和尚聯手，將那位高手和他的女助手擊敗。

以故事架構來看，此片沒有什麼特別之處，而影片的模式也沒有什麼突破之處，不外借尋寶的節外生枝來堆砌諧趣打鬥。只是對諧趣功夫片仍有興趣的觀眾，此片還是可供一看的。

可看的地方，一是在動作場面上，雖然沒有多少高難度的打鬥，但此片的武術指導和導演，畢竟在動作的喜劇感和熱鬧方面，經營得不差。

比如傅聲和張展鵬到老古董（劉家榮）家偷張保仔書信一場戲，便處理得頗具變化。兩人本不是劉的對手，於是出盡蠱惑，四處奔跑，引年紀老大的對手來追，以消耗他的力氣。其後又摸準劉愛古董的心理，將之制服。利用環境、道具、性格、年齡差距等因素，來安排這場動作戲，效果不差。此外大鬧圖書館，用強力膠對付女殺手的雙刀等戲場，都拍得不俗。

另一可觀之處，是人物的性格造型。傅聲和張展鵬這兩個小子的塑造，有不少細節突出他們的鬼馬性格，加上兩人的演出相當討好，作為經營此片風趣惹笑的重心是成功的。尤其是張展鵬，初登銀幕，有此表現頗難得。此外杜少明扮演的捕頭，並不全靠鬥雞眼惹笑，有不少烏龍戲令人捧腹。劉家輝飾演的無相大師，客串性質，反不突出。

港九影院聯合廣告

國際 · 大光明：今天五場 天真有牙（胡燕妮、盧海鵬、鄭則仕）；今天獻映 鬼聲嘯嘯
新光 H632959：今天五場 色香味謀殺案
南洋 · 華都 5-737388：今天獻映 雜嘜敢死隊；今天五場 火爆刺激巨片 敢死隊 雜嘜
銀都 · 珠江：今日五場 雜嘜敢死隊；今天獻映 雪姑七友
百樂 · 海運：越映越旺 即日五場 18
金冠 · 明明：今天獻映 龍虎少爺（劉家榮導演 傅聲 劉家輝）；五場獻映 金童玉女 青青珊瑚島
紐約 · 凱聲：第四週五場映 超人續集
惠刊廣告請撥電話 五—七二六九八〇

新樂 · 寶都 · 石硤尾 · 龍華 · 恆星 · 油麻地 · 福星：今天五場 天真有牙
國都 · 金門 · 民樂：連日爆滿今天五場 鬼聲嘯嘯
麗聲 · 國泰：各報影評大讚 天真有牙
樂聲 · 萬年 · 荣華：今天兩院獻映 天真有牙（胡燕妮 盧海鵬 鄭則仕）
皇后 · 皇都：今天獻映 忌廉溝鮮奶
京都：今天五場 春風得意上雲霄

大華：大滿！五場請早 七星伴月
環球 · 宇宙：狂滿！五場請早 第一女殺…
南華 3881755：今日五場 雜嘜敢死隊；今日五場 龍虎少爺
華盛頓 · 總統：狂瀾今第13天映 雜嘜敢死隊
普慶 · 明珠：今天六場 雪姑七友
新都 · 快樂：連日爆滿今天五場 鬼聲嘯嘯
美華：五場獻映 色情夜生活

九龍伊館爆滿場面熱鬧

警察昨擊敗東海 獲銀牌籃賽冠軍

戰果九二比八二比賽過程緊張

【本報訊】本年度恃別銀牌籃球淘汰賽男子組冠軍決戰，昨晚在九龍伊館場舉行，結果，警察以九二比八二再勝東海，奪得錦標。同場加插的市政局杯青年籃球賽，女子組南華加時後以四六比四三勝悠悠，男子組祥輝以五六比三七擊敗新秀。

昨晚好戲當前，未到六時門票已全部沽清，開賽時席地而坐近二百人，全場觀衆約二千四百人，場面熱鬧。

警察、東海籃賽一鏡頭。

警察對東海一場決戰，比賽過程緊張有餘，精采不足。東海全力出擊，初時採取快攻，卻為收效，但該隊進攻後，往往放鬆防守，造成得不償失。下半場一度追成七二比七四，只落後兩分，當時惜雷達穩上籃不入，失掉扳平機會，反被警察查理士取得兩分，雙方一得一失來回相差四分。同時，東海在下半場未能發揮以快打慢的戰術，籃球命中率很差，注定失敗。

警察畢竟是一支技術較好，經驗豐富的隊伍，該隊為迎戰東海，採取車輪戰術，正、副選輪流出擊，洋將查理士籃下威脅很大，鍾柱輝身體發胖，但外投命中率達百分之八十以上，成為警察取分主力。警察之勝，贏在技術與經驗。

開賽時，警察派鍾柱輝、鄧志雄、查理士、陳冠基、雷威健上陣，東海派李萬然、徐嘉諾、雷達穩、羅偉森、曾志強應戰。警察的雷威健先開紀錄，東海的李萬然罰球追成一比二以後，鍾柱輝連投兩球，警察以五比一佔先。接着，東海雷達穩、李萬然投入，扳成五比五。再戰，警察投罰較準，積分一路領先。以後東海傾力頑抗，追成二七、三一兩次平手。上半場完，警察以四九比三九佔先。

下半場再戰，警察仍佔優勢，東海傾力反攻，但當積分拉得較緊時，東海防守放鬆下來，警察仍保領先優勢。十三分鐘四，東海追成七二比七四，惜雷達穩上籃不入，反被對方的查理士投入，東海從此士氣頓挫，警察終以九二比八二得勝，奪得冠軍。

西貢渡海泳賽昨傳捷報 男女三人締大會新紀錄

冠軍張運志黎慧 亞軍吳慶華僅十一歲

【本報訊】西貢渡海游泳賽昨天中午在白沙洲舉行。男子組東方冬泳的張運志獲得冠軍，女子組勵進的黎慧奪得冠軍，亞軍為東方冬泳的吳慶華，上述三人均打破大會紀錄。

這次渡海游泳賽由白沙洲為起點，西貢新填地碼頭為終點，全程約一千三百五十公尺。參賽的男子一七七人，女子三五人，年齡最大的是男子組七十八歲的黃勝，他這次排名一八七名。女子組吳慶華只有十一歲，是參賽者年齡最小的，她參與泳賽已有八年，去屆排名第五，昨天取得亞軍。

渡海泳賽冠軍張運志（左）與黎慧合攝。

去屆男女冠軍曾意銘、麥少萍都沒有參戰，男子組由大熱門的張運志得冠軍，時間十七分十三秒（大會紀錄保持者是曾意銘，十七分三十三秒八）。女子組黎慧以二十分零四秒奪得冠軍，亞軍吳慶華，時間二十分五十二秒（大會紀錄保持者是廖靜嫜，二十一分三十一秒），上述三人均打破大會紀錄。

（男子組）冠軍張運志（東方冬泳）、亞軍黃澤中（南山）、季軍黃澤文（南山）。（女子組）冠軍黎慧（勵進）、亞軍吳慶華（東方冬泳）、季軍周麗儀（南山）。

保濟丸友賽元朗 陳鴻平披甲上陣

據悉陳下屆將脫離海蜂

【本報訊】「升球局」保濟丸足球隊昨天拉隊入元朗與元朗隊友賽一場，結果激戰之下，雙方打成三比三。此戰保濟丸的助教為前海蜂球員陳鴻平，他並在比賽中上陣。

比賽在大陂頭球場舉行，保濟丸精銳盡出，控制戰局。但元朗隊中不乏好手，以至打得甚為緊湊。

此役，保濟丸由陳鴻平任助教，並出任中場，策動攻勢。據透露，他將脫離海蜂，與保濟丸已有默契。可望在來屆以教練及球員身份在保濟丸效力。

荃灣物色三英援 今天開會定取捨

該隊向英陸軍借場操練

【本報訊】荃灣足球隊將於今天開會，傾談關於在下屆聘請外援一事。據稱，荃灣已委托在英友人找到三名英援。

荃灣正副會長梅應春委托在英友人為荃灣找了三名外援，據悉，其中一人是英國今年甲組足球聯賽冠軍維拉隊的後備球員，另兩人是過氣球員，但技術不俗。在今日會議上，將決定是否聘請這幾名外援。

另外，荃灣定於本月二十日拉隊赴日本遊玩一周，八月十日開操。由於荃灣楊屋道球場目前封場維修，故此荃灣將向英陸軍借場操練。

場邊一得

談增加外援球員出場人數

有關下屆甲組足球賽的外援球員出場人數由五人增至六人的議案，日前的足總執委會已通過，尚待提交足總周年同人大會表決，才能付諸實施。

由外援球員的踏足本港球壇，到不斷增加出場人數，引起圍內外人士的議論。贊成者認為，本地球員難覓，物色外援球員助陣，加強球隊實力，可以刺激球市。反對者的看法是，每支球隊十一人出賽，外援球員佔六人，豈不是喧賓奪主，變成不是本地足球賽嗎？而且，大量外援球員的流入，有礙於本地華人球員的成長。

目前，本港是存在着「球員荒」的問題，尤其是下屆足球季，警察與港會這兩支業餘球隊降班，由職業球隊流浪及保濟丸補上，球會與球員的關係，存在着求過於供的現象。

日前，筆者與有意擴軍的荃灣教練黃根旭談時，黃就一針見血地指出，本地當打的華人球員，大多數已名花有主，要掛一兩個球員，談何容易，而且，球員少，叫價高，也非一般球會所能負擔。因此，一向組織華人球隊的荃灣，下屆也要物色外援球員了。

回顧今屆球季，精工能夠名利雙收，單從球員的配搭而言，其一，本地華人球員有相當「斤兩」；其二，外援球員質素不俗。而實路華道支升班兩年的球隊，羅致的外援球員亦有一定的質素，可是，由於它升上甲組的日子較短，華人球員的質素參差不齊，因此表現不穩定，時優時劣。

至於其他重用華人的球隊，只有南華與愉園這兩支「長壽班」有固定的班底，較能保持一定的水準。今屆，南華長期受到球員傷病的影響，愉園則起用多名新人，這兩隊有此成績，已算不錯了。

下屆升班的流浪及保濟丸，現在都傳出要「大搞」，尤其是流浪，由楊受成及唐賢等接手，大張旗鼓要搞「巨型班」。但是，這兩支升班隊，也許出重金物色外援球員不成問題，但要在本港掛好手効力，卻未必稱心如意也！

於應否增加外援球員的出場人數，個人的看法是，第一，要顧目前本港球壇的實際情況，由五人增至六人，可以刺激球市。況且，外援球員限註冊七人，而本地華人球員的註冊，則沒有限制，表現出色者，隨時可取代外援球員的位置。

第二，各球隊物色外援球員，不應「濫用」，而是要精選。過去，那種邀請「散工」、「隔山買牛」的做法是要不得的。物色的外援球員，要真正是「好波之人」，有值得本地球員借鏡的球技和足球智慧。

第三，挑選的外援球員，不應集中在前鋒、中場或後衛的一條線上，而是分散在前、中、後各條線，起着「領軍」的作用，帶領本地球員作戰，使本地球員能夠「偷師」，更快地成長。

第四，足總、球會及有關方面，要商討訓練青少年的長遠計劃，包括增闢場地、安排教練人選、培養青少年的興趣等等，將來，在條件許可的情況下，可以逐步削減外援球員人數了。

個人管見如上，未知足總諸公以為然否？

武秉

全國青年舉重賽昨結束 四名大力士創三項紀錄

廣東隊以總成績二二五分獲團體冠軍

【新華社天津七月十二日電】一九八一年全國青年舉重錦標賽昨天結束。共有四名運動員五次打破三項全國青年紀錄，廣東舉重隊榮獲團體冠軍。

參加這次青年舉重錦標賽的有二十個省、市和解放軍及北京體育學院的一百六十名青年選手。「八一」隊五十六公斤級運動員賴潤明，以抓舉一百一十一公斤的成績打破了一百一十點五公斤的全國青年紀錄；山東隊九十公斤級運動員楊忠，以抓舉一百三十六公斤的成績，打破了一三五．五公斤的全國青年紀錄，黑龍江隊一一〇公斤級運動員郭衛茹，以挺舉一七三公斤和一七七．五公斤兩次打破一七二．五公斤的全國青年紀錄，上海一一〇公斤級運動員陳仕榮也以挺舉一七三公斤的成績打破了這個項目的全國青年紀錄。

廣東舉重隊十名運動員參加了五個級別的比賽，共取得六個單項冠軍，並以二二五分的總成績獲得團體冠軍。

投籃比賽名次昨揭曉

【本報訊】順德聯誼總會主辦的第六屆全港公開投籃比賽，昨日上午在修頓籃天籃球場舉行，參加青少年四百餘人。各組成績如下：

（男子青年組）冠軍郭長利，亞軍麥錦輝，季軍劉衍光。（男子少年組）冠軍霍浩祥，亞軍潘饒新，季軍陳晉昭。（女子青年組）冠軍曾玉意，亞軍黃翠莉，季軍陳婉玲。（女子少年組）冠軍龍茵慧，亞軍范玉燕，季軍吳慧思。

流浪只簽六球員 吳偉民急覓外援

【本報訊】流浪足球隊赴馬來西亞集訓，將會出現困難而取消赴馬集訓的計劃。而該隊教練吳偉民認為，如不快找外援，下屆實力不會很强。

據悉，精工亦準備赴馬來西亞集訓，且與對方基本達成協議。所以，倘若兩隊一同赴馬集訓，會在場地分配上出現問題。因此，流浪已考慮拉隊到別的地方集訓，避免與精工「撞介」。

該隊教練吳偉民則表示，目前流浪只簽了六個球員，他們是仇志强、朱柏和、朱德鳴、張炳衡、巫毓明、李龍基，餘下要向外地班兵。本地援向愉園的陳世九「挖角」，但未成事。故此他要求會方加緊組班工作，否則流浪下屆成績會有影響。

精工簽荷援史當

司職中鋒 月杪將歸隊

【本報訊】精工昨日簽了一名荷蘭外援足球員史當，司職中鋒，將在本月二十四日抵港，翌日即隨同精工赴馬來西亞集訓。

史當現年二十七歲，原効力荷蘭MAC隊。據悉，他射門技術了得。

馬必雄斷手擬掛波鞋 東方撥二萬資助治療

【本報訊】東方足球隊守門馬必雄在東方本屆第一場比賽即斷手，一直休到如今，且手傷還未痊癒。昨日，東方決定撥款二萬元，讓他醫手。

據馬必雄表示，醫生認為他的手就算醫好，靈活程度也會大不如前。同時，「馬仔」與東方的合約將在月底結束，但迄今仍未有球會向他斟介，故此在心灰意冷下，擬掛靴歸隱。

另一東方球員曾英全，目前仍未與東方斟妥條件，據悉，他月薪三千元。

廣島排球隊 本月底訪港

排聯派聯隊迎戰

【本報訊】日本排球勁旅，日本專賣公社廣島排球隊，定於本月二十二日來港訪問，二十三日作一場表演賽。港九排球聯會將派港聯隊迎戰，比賽地點在九龍伊館，時間為晚上八時。

日本專賣公社廣島男子排球隊曾獲日本工商排球賽冠軍，其中村上情次曾代表日本參加世界錦標賽，西本哲雄曾代表日本參加奧運會、世界錦標賽及世界杯等賽事。全隊平均年齡二十四歲，高度一八九公分，為一支素有訓練、身經百戰雄師。

中國錄影集

CHINA'S VIDEO-CASSETTS

全國電視錄影帶總滙

NTSC & PAL　BETA & VHS

備有風光、歌劇、京劇、粵劇、潮劇、越劇、評劇、歌舞、卡通、魔術雜技等正版精彩節目，品種繁多，歡迎訂購。

您想獲得中國傳統藝術的享受
您應欣賞《中國錄影集》

請認明《中國錄影集》原帶包裝

香港三衆企業有限公司海外總經銷
地址：香港銅鑼灣怡和街9至15號　莊士發展大廈1001-2室
電話：5-773891　5-776670　5-776163
電掛：3289　Telex：86018　ATT. HX

鮑參翅肚 席上之珍
固屬海鮮 蔬植價值 更富營養

突破性的推荐
一席實而不華的佳餚
（由即日起至八月底供應）

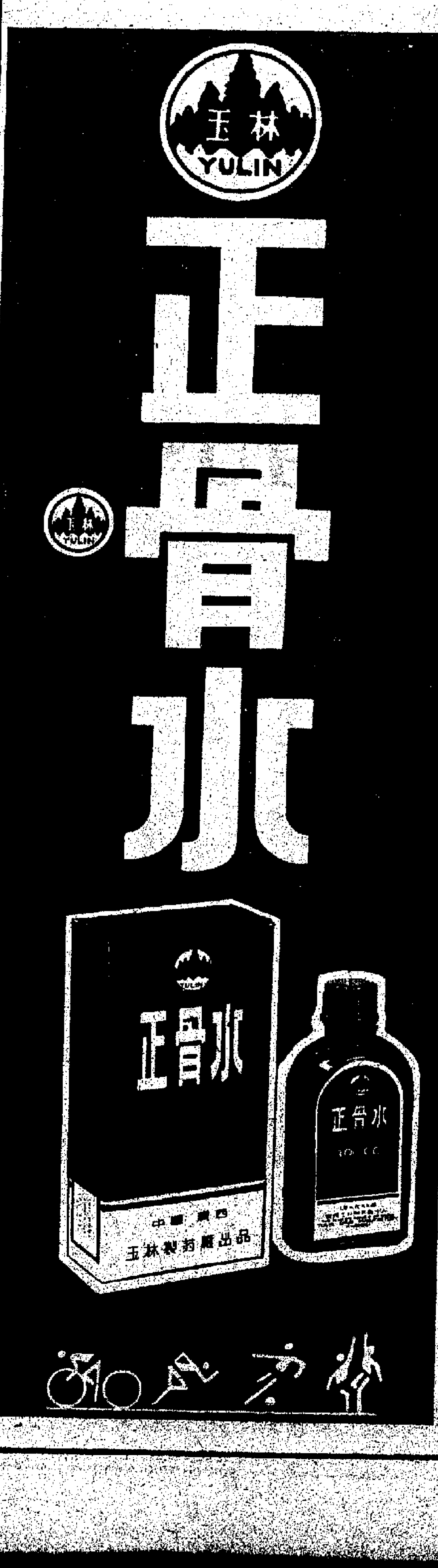
駱駝龍蝦席
竹絲鷄生拆會駱駝羹 鮑魚絲
中式焗釀龍蝦
鼎湖錦綉瓜甫
青豆蓉扒石班
鮮果涼瓣火鴨
燒鳳肝駱駝柳
飄香鮮荷葉飯
上湯煎駱駝卷
生磨馬蹄露
各式時果拼盆
每席六百五十元

真料翅席

原價	特價
$ 750.	$ 680.
1,050.	950.
1,550.	1,350.

菜單備索
夜總會、貴賓廳　一律歡迎訂席

尖沙咀　美麗宮酒樓夜總會
尖沙咀彌敦道130號（金馬倫道地鐵站出口）
電話：3-696281-8



粵語對白 全新製作
三毛老友記 拍檔夠義氣
快樂開心果 睇完笑嘻嘻
主唱：何國禧
作曲：于粦
作詞：鄧國江

歡迎《中國古代服飾研究》出版

尚鼎

一部旨在探討中國古代服飾文化史種種問題的巨型畫冊——《中國古代服飾研究》，最近將要由商務印書館香港分館出版了。這本鉅作，是中國社會科學院歷史研究所研究員、著名文物專家沈從文教授先後花了十七年的時間寫成的。它的出版，無論對文史研究，考古斷代，古典文學注釋，古代生活的觀察歷史劇服裝設計等等，都具有重要的參考價值。

沈從文教授早年以文學創作馳譽文壇。一九四九年以後轉移到中國歷史博物館工作，專注於文物研究，在銅鏡、瓷器、織錦工藝等方面都出版過專書或有論文發表，頗受學術界的重視。一九六四年春夏間，周恩來總理和幾個文化部門的負責人談及每次出國，都經常被邀請參觀那個國家的服裝博物館，從中窺見了一國的文化發展和工藝水平。但那博物館多是中古至十七八世紀的材料。而中國歷史悠久，新舊材料豐富，於是問及可否編一套這類系統的圖書，以備出國時作為文化交流饋贈的禮品送給外賓。由於文化部副部長齊燕銘的力薦，沈教授就承擔了編寫這書的重任。

這書編寫之初，首先是就歷史博物館中的材料和個人習見的材料，按年代先後，分別摹繪，然後徵引文獻，作必要的解說。希望通過圖版、插圖和文字的說明能夠把三千多年間中國古代衣著式樣的發展變化，給讀者一個比較明確的印象。從一九六四年初夏起，由於幾位熱心人士的通力合作，僅僅用了八個月的時間，一本有圖版二百幅，說明文字二十萬的書稿完成了。其初以為略加校補，在這年的冬天便可印行。怎奈政治風暴突來，付印的事便被擱置。待到十年浩劫期間，這一書稿更成了鼓吹「帝王將相」、提倡「才子佳人」的大毒草，疊遭批判。沈教授深知這一著作的學術價值，雖歷盡艱危，也想方設法把書稿保存好，而且一有新的材料就不斷補充，文字也時加修改，務求完美，庶不辜負周總理的囑託。

即將出版的《中國古代服飾研究》一書，為布面精裝八開本，共五百二十頁。前有郭沫若一九六四年所寫的《序言》，及沈教授撰寫的概述三千多年服飾演變情況的《引言》。接着就是全書的重點，從商代到清代服飾的文物圖像和說明，計分一百七十四項，插圖七百多幅，其中彩色插圖就有近一百幅，說明文字擴充到二十五萬字。作者以十分豐富的文史知識，運用傳世的和出土的文物，及歷代著名的人物畫本，通過綜合排比，印證文獻，對中國歷史上不同時代、不同階層服飾制度的發展、沿革，以及它與當時社會物質生活、意識形態的種種關聯，作了廣泛而深入的討論，提出了許多精闢的見解。

例如，沈教授為說明唐代的「花冠」、「拔吊」、「椎髻」、「元和時世妝」及中貴族婦女的服飾，他以《宮樂圖》（彩色圖外，附白描圖）為例，作了精湛的考證和講解：

「（《宮樂圖》）舊題宋人繪，又作元人繪（題目或稱《會茗圖》）。其實婦女衣服髮式，生活用具，一切是中晚唐制度。長案上的金銀茶具和所坐月牙几子，酒具以至案下伏卧的獨子狗，無例外均屬中唐情況，因此本畫即或出於宋人摹本，依據還是唐人舊稿。」「婦女衣著大袖，髮式和面目化妝（唐人或稱「啼妝」），為典型「元和時世妝」。」（下引白居易詩二首作證，從略——編者）

接着，沈教授就圖中所示的服飾詳細解釋說：

「唐代社會善於吸收融合西北各民族文化及外來文化，婦女服裝受的影響，就可分作兩個時期。前期由唐初到開元間，主要特徵是戴金錦渾脫帽，著翻領小袖或男子圓領衫子，繫鈿鏤帶穿條紋間道錦褲，卷邊小口袴、透空軟錦靴。部分髮髻多上聳如後鵲展翅。無例外作黃星點額，頰邊作二新月牙樣子（或更在嘴角酒窩間加小二點胭脂）。後期則在元和時，主要特徵是梳拋家髻，赭黃塗臉，眉作細細的八字式低顰。前期表現健康而活潑，後期則相反，完全近於一種病態。至於倒暈蛾翅眉，滿頭小梳和金釵多樣化，實出於天寶十多年間，中晚唐宮廷及中上層社會險眉樣已少見，其他猶流行，但和胡服無關，區別顯明。當時於髮髻間使用小梳有用至八件以上的，王建《宮詞》即說過：『玉蟬金雀三層插，翠髻高叢綠鬢虛，舞處春風吹落地，歸來別賜一頭梳。』這種小小梳子是用金、銀、犀、玉、牙等不同材料作成的，陝洛唐墓常有實物出土。溫庭筠詞：『小山重疊金明滅。』所形容的，也正是當時婦女頭上金銀牙玉小梳背上在頭髮間重疊閃爍情形。」

「從天寶後，唐代寄食階級貴族婦女衣著，官服既拖沓闊大，便服也多向長大發展，實由官服轉為當服的結果，同樣近於病態。後來衣袖竟大過四尺，衣長拖地四五寸。所以李德裕任淮南觀察使時，曾奏請用法令加以限制，『婦人衣袖四尺者，皆闊一尺五寸，裙曳地四五寸者，減三寸。』唐《車服志》且提及對全國禁令：『婦女裙不過五幅，曳地不過三寸。』本畫反映，正是這一時期的衣著。從服裝史說來，是最不美觀時代產物。」

舉此一例，便可以知道這一畫冊考證的精深博大了。

讀書与出版

第一八二期　逢星期一出刊

《宮樂圖》

楊益言、劉德彬新作《大後方》即將面世

有影響的小說《紅岩》的作者楊益言的另一部長篇小說《大後方》已脫稿。這是楊益言和劉德彬（《烈火中永生》的作者之一）二人計劃合寫的三部長篇小說中的第一部。

《大後方》第一章發表在六月十七、十九兩天的《重慶日報》上，《重慶日報》在編者按中說：「這部小說是一幅氣勢雄偉、波瀾壯闊的革命歷史畫卷。小說主要以重慶為背景，描寫了一九三六—一九四〇年間中國共產黨領導的抗日民族統一戰線工作的開展和鬥爭。小說塑造了一系列無產階級先鋒戰士的光輝形象，生動地再現了許多令人難忘的歷史場面和事件，內容新穎，故事曲折，是一部可歌可泣的時代記錄。」

《大後方》計三十五章，四十餘萬字，作者正在加緊修改。全書將由中國青年出版社出版。（游仲文）

語言學家的期望——《語文學習講座叢書》編輯工作隨感

張攻非

十九年前，黃炎培先生創立的中華職業教育社所屬的中華函授學校，在北京辦過一個「語文學習講座」。葉聖陶、呂叔湘、王力、巴金和冰心等四十多位當代語言學者和作家，應邀主講。這個講座不僅使聆聽的學員受益，而講稿也受到社會的廣泛歡迎。講授形式大體分三項，一是怎樣讀一些文章，古今皆有；二是評改一些文章，有的選自報刊，有的是學員習作；三是傳授一些語文學習的基礎知識和寫作技能。

去年初，有關人士有感於廣大讀者的要求，遂商議將講座的講稿，編成《語文學習講座叢書》，共分七輯，由商務印書館出版。另外，香港商務印書館也深感海外缺乏這種有效地提高學習中國語文水平的讀物，遂取適合海外需求的文章，分四冊出版。

去年初，我參加了叢書的編輯工作。這使我有幸接觸到那些有名學者。他們對於語文普及教育事業的熱誠關懷，給我以深刻的教育。

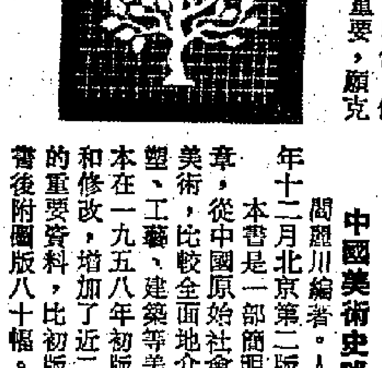
在王力先生家裏，他的書齋堆滿研究的專著和待發的文稿。但他不惜用自己寶貴的時間和精力，去閱讀一封封年青人渴望求教的信。一個中學生不懂得「彌留之際」的確切含義，來信說：「我在彌留之際給您寫這封信」。王力教授親自覆信糾正他的錯誤，還專為一家語文雜誌撰文，提倡語文教師要教會學生寫信。張志公先生，近年來抱病來往山西、青海、四川等地講學，呼籲人們決不可對語文水平低下的現狀掉以輕心，不然將有礙四化大業。這些老一輩的專家，正是出於這種救火療疾的迫切心情，對叢書的重新整理及編輯工作，給予傾注心血的關懷和支持。

有一事十分感人。我們請呂叔湘先生為叢書寫一篇序言並為他多達數萬字的講稿作定稿，這需要化費不少的時間。面對這位滿頭銀髮，工作繁忙的老前輩，我很難啓口說出一個交稿的期限。呂先生彷彿看出了我的心思，說道：「爭取快一點吧！過一個星期你來拿好不好？」我有意延後兩天再同呂先生聯繫，他對我說：「我前天就在等你了。」

元曲專家隋樹森先生中風臥病在床，聽說要出版這套叢書，動員全家人協助。弟弟在教課之餘，每天趕來按他的意思執筆改稿，小孫女則承擔謄清複寫。最後，經過隋先生用顫抖的手執筆修改，竟提前完成了幾萬字的文稿。就在這樣的條件下通力合作，僅兩個多月的時間編輯，工作就初步完成了。

使我尤為驚嘆和激動不已的是，這些學者在語文事業上的一絲不苟，嚴格要求自己的態度。我們請葉聖陶先生為叢書寫序，葉老欣然同意了。事隔幾天，葉老請張志公先生、蔣仲仁先生到他家裏去，他拿出一個提綱，每人分發一份請大家研究，那提綱是用正楷寫的，原來是八十六歲高齡的葉老親自一筆一筆抄的。葉老為這樣一部語文自學的普及讀物作序，一篇兩千字的序，都要草擬提綱，親筆撰寫，細緻討論。這樣認真的態度，令人肅然起敬。

從這類於細微處見精神的事例還有很多。這些老專家們，他們之中有的參加過「五四」新文化運動，直接參預了現代白話文的草創和革新。他們深知一個民族的語文水準與民族生存和發展休戚相關。半個世紀來，他們一直在這個領域裏辛勤地從事耕耘，為我國現代的社會進步和科學文化的發展，在語言方面奠定了基礎。而今天，當我們的民族幾經周折，重新向前邁進的時候，他們更明白到提高全民語文水準的重要，願克盡餘年，努力改變語文水平低落的狀況。這是他們的期望，也是他們對語文普及事業份外努力的原因。



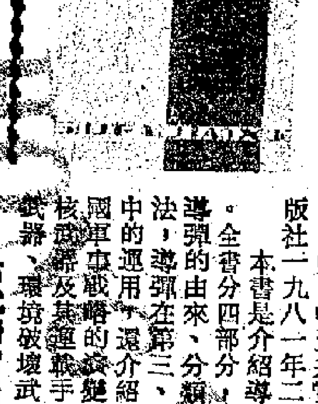
《書法教學》

由戴堯天、趙一新編著的《書法教學》，最近已由上海書畫出版社出版。

對中小學生進行書法教學，這是中小學教師的一個不易處理好的課題，除了掌握一般的寫字技巧之外，還要熟悉書法史、漢字知識等等許多問題。《書法教學》一書的作者，通過廣泛的調查研究，與北京、上海等地的師範學校、中小學教師進行多次座談，針對實際需要，才着手編著此書。

《書法教學》大抵分作兩大部份：第一是有關書法基礎知識的，包括「中國書法簡史」、「文房四寶」（筆、墨、紙、硯）、「寫字姿勢和執筆方法」等；第二是寫字教學的具體方法，包括「教學須知」，毛筆字和鋼筆字的教學參考資料等。書法史方面，輔以大量的圖版，以供參證。

全書重點在「柳公權玄秘塔碑、神策軍碑習字帖教學參考資料」，作者除詳細介紹漢字基本筆劃，並舉柳公權書跡作例證外，還仔細分析了漢字結構的方式和要訣，甚切實用。另外，本書還刊載了已故著名書法家沈尹默的遺稿《怎樣練習用毛筆寫字》，附錄了「學書參考書目」和「歷代楷書名作欣賞」等。（陳綱）



談《成功的「秘訣」》

李晶

在世界上，無論做什麼事情，是否都需要有「訣竅」呢？並不一定。人們日常生活的起居，學習和工作中的一些簡單事體，處理起來都不難，實在用不着擇出「訣竅」這樣的字眼。不過，在比較複雜的學習、科學研究、工作和社會活動中，若想取得較大的成功或業績，就非要尋找「竅門」、探求「訣竅」不可。有的訣竅並非輕易可以發現，而帶有秘密或神秘的色彩，是謂之「秘訣」。掌握了「秘訣」，神通自然十分廣大。最近，中國青年出版社新出了一本《成功的「秘訣」——科學發明趣話》，通過許多生動的實例，專講中外古今科學家走向成功的道路，同時也揭示為人、處事的一般哲理，頗適於青少年讀者閱讀。

這本書的寫法有三個特點：

第一，它從科學家們工作學習和生活中的有趣故事出發，具體分析了其中成功之道的。全書共有四十八題，每題包含一個或幾個小故事，綜合說明一個道理。如，「像鐳一樣放射光和熱——談獻身科學」，以「鐳的母親」居里夫人刻苦求學、艱苦實驗，竭盡全力用鐳造福人類，卻因鐳輻射而毀滅自己的感人事實，謳歌她的獻身精神。「站在巨人的肩膀上——談善於繼承」，敍述科學巨匠牛頓發現萬有引力定律，絕非簡單由於見到蘋果落地觸發靈感的產物，而是總結了從哥白尼、第谷到刻卜勒、伽利略等人的經驗和理論，經過反覆研究和論證的結果。牛頓視真理為「大海」，自認：「假如我能比別人瞭解得略為遠些，那是因為我站在巨人的肩膀上。」這表現出牛頓的謙虛，同時又說明繼承之重要。

第二，該書所涉獵科學史的範圍相當寬泛。在時間上，有古代的，近代的，現代的，以至當代的。在國度上，有外國的，有中國的。在學科上，數、理、化、天、地、生、醫和各門應用科學都談及了。需要指出的是，作者十分重視介紹當代中國科學家，如「從『不中不西』說起——談取長補短」、「八十三歲登高峯——談持之以恒」、「金魚的奇妙變化——談相互聯繫」、「新華夏構造體系和太極拳——談理論指導」，對施今墨、竺可楨、童第周和李四光等，作了給人印象深刻的評介。這有助於破除民族科學自卑感。施、竺、童、李等的道路，經驗、品德和風尚，對正向「四化」進軍的知識分子，是十分親切而寶貴的借鑑。

第三，作者不是雜亂無章地、無的放矢地搬弄材料，而是依一定的思想脈絡編排它們。作者認為，成功之道在於兩個基本條件，客觀條件和自身因素。前者是出發點，後者集中表現在研究精神、思想方法和科學手段上。據此將故事點題，富有譬喻性和啓導性，還有認識論和方法論方面的意義。

雖廣而不深，是此書的一個缺陷。在敍事中，畫龍點睛是必要的，但畫蛇添足則大可不必了。議論部分可簡言。為什麼不介紹活躍於當代第一流科學家，如錢學森、華羅庚等呢？作者亦應有「獻身」和「創新」的精神，令這本「趣話」更臻完善。

新書簡介

中國道教思想史綱（第一卷：漢魏兩晉南北朝時期）

卿希泰著。四川人民出版社一九八〇年九月初版。

本書是我國第一部全面介紹道教的學術專著。第一卷共分四章：引論，道教的起源和民間道教的興起，民間道教逐步演變成官方的政治工具，道派和道教與儒、釋的關係。其下則以大量的史料，闡述道教思想史的意義，介紹了道教產生的歷史條件和思想淵源，和道教內部改造與反改造的鬥爭等。

高山王國尼泊爾（南亞研究叢書）

王宏緯編著。中國社會科學出版社一九八〇年十二月初版。

本書分五個部分，全面地介紹了尼泊爾王國這個友好鄰邦，包括她的自然概貌、歷史沿革、政治態度、社會狀況、經濟發展，以及中尼兩國友好交往史等。並附錄尼國政界人物介紹、主要政黨、歷屆內閣、歷代國王、中尼關係、尼國憲法等資料共十二項，可供國際問題研究者參考。

一九九八年的導彈戰爭——各國導彈發展概況

【日】土井寬著，洪精譯。世界知識出版社一九八一年二月初版。

本書是介紹導彈核武器的通俗軍事讀物。全書分四部分，介紹了現代武器的發展，導彈的由來、分類、戰術技術性能和使用方法，導彈在第三、四次中東戰爭和越南戰爭中的運用，還介紹導彈核武器出現後美蘇等國軍事戰略的演變，以及設想九十年代導彈核武器及其運載手段，無人駕駛飛機、激光武器、環境破壞武器的發展趨勢等。

古代清官斷案記

陳逸飛等編著。北京新華出版社一九八一年三月初版。

本書包括八篇用章回小說形式寫成的故事：《薛推官三勘真假案》、《陳太守兩進湖州城》、《包龍圖借屍平奇案》、《強項令抗旨除民賊》、《辨綉鞋施惠破姦情》等，都是根據史料記載，加工改寫的，描寫了古代一些清官執法嚴正的剛直氣概，辦案中注重調查研究的思想方法和科學態度，和廉潔奉公的精神。每篇故事完整，情節曲折生動，附插圖十幅。

中國美術史略（修訂本）

閻麗川編著。人民美術出版社一九八〇年十二月北京第二版修訂本。

本書是一部簡明的中國美術通史，共八章，從中國原始社會的文化藝術，直到近代美術，比較全面地介紹了中國歷代繪畫、雕塑、工藝、建築等美術發展情況。這個修訂本在一九五八年初版本基礎上作了全面增訂和修改，增加了近二十年來新出土和新發現的重要資料，比初版本篇幅增加三分之一。書後附圖版八十幅。

三聯書店發行

總發行部中文書刊　出版中英文圖書　發行部5-230105
香港中環域多利皇后街九號　三聯書店服務中心5-261388

每周新書精選

杜甫敍論	朱東潤	人民文學	5.00
卷耳集　屈原賦今譯	郭沫若	人民文學	4.00
老舍短篇小說選		人民文學	4.20
為了幸福的明天（小說）	白朗	人民文學	2.50
下鄉集（小說）	趙樹理	人民文學	2.60
兒童文學作家作品選		中國少兒	5.50
坎坷人生（小說）	［西德］格林	外國文學	5.00
本書為《當代外國文學》叢書之一。			
莎士比亞歷史劇故事集	湯真譯	中國青年	7.50
中國近代文論選（上下冊）	郭紹虞等	人民文學	18.50
本書為《中國歷代文論選》之一。			
魯迅研究（2）		中國社科	7.00
民族語文論集		中國社科	14.00
明清傳奇選	趙景深	中國青年	3.00
中國新民主主義革命史	胡華	中國青年	6.00
以上兩書均為《青年文庫》之一。			
清代雜劇全目	傅惜華	人民文學	17.00
本書為《中國戲曲史資料叢刊》之一。			
蕭長華戲曲談叢	蕭長華	中國戲劇	5.00
升官圖（三幕七場話劇）	陳白塵	中國戲劇	2.00
本書是《現代戲劇創作叢書》之一。			
電影隨想錄	［法］克萊爾	中國電影	6.00
鄧穎超　黃克誠關於黨風問題的講話		人民	1.00
愛國主義是建設社會主義的巨大精神力量		人民	0.80

關於建國以來黨的若干歷史問題的決議　一九八一年六月二十七日中國共產黨第十一屆中央委員會第六次全體會議一致通過		香港三聯	2.00
在慶祝中國共產黨成立六十週年大會上的講話	胡耀邦	香港三聯	1.20
馬克思　恩格斯　列寧自然辯證法文選		人民	7.00
西德職業教育		企業管理	3.20
人口統計學	劉錚等	人民大學	10.00
國籍法淺談《法學知識叢書》		法律	1.80
要相信孩子		教育科學	2.50
外國科學家的故事6・少年百科叢書		中國少兒	2.00
體操《少年兒童業餘訓練教材》		人民體育	7.00
跳遠《中級技術讀物》		人民體育	2.00
圍棋基本技術	【日】杉內雅男	人民體育	7.00
象棋古譜殘局選	屠景明	人民體育	3.50
青年生理衛生常識（1）		中國青年	2.00
青年生理衛生常識（2）		中國青年	2.00
跟着爸爸去打獵（24開連環畫冊）		中國少兒	1.60
眼睛與色彩《幼兒知識畫冊》		天津人美	2.00
破釜沉舟《成語故事小叢書》48開		廣西人民	1.00
賞英（64開連環畫冊）		天津人美	1.00
舞蹈論叢（1981年第1輯）		中國戲劇	5.50
歷史檔案（1981年第2期）季刊		歷史檔案	6.00
數學年刊（1981年第2卷第1期）		滬科技文獻	7.00
・近期重到書精選・			
燕山夜話（合集）	馬南邨	北京	9.00
農業辭典（精裝）		江蘇科技	33.00
新編萬年曆		科學普及	2.08

岐路燈

埋沒了二百多年的古典白話小說

［清］李綠園著　欒星校注

小說共108回，60餘萬言，分三冊出版，是一部描寫18世紀中國封建社會普通人民生活的巨著。寫時稍晚於《儒林外史》而早於《紅樓夢》。從成書之後到本世紀20年代之前僅有抄本，知者很少。作家姚雪垠為本書寫了序。指出小說重要的成就是反映的社會生活方面比較廣闊，用現實主義手法描寫各階層人物維肖維妙。

中州書畫社出版　定價：三冊共21.50

雪山草地行

——楊紹明攝影集

新華出版社出版　香港三聯書店發行

8開　精裝本　定價：H.K.$100.00

三聯書店讀者服務中心

夏季大廉價十天

7月9日—18日　歡迎參觀選購

京劇節目盒帶介紹

NS-3	蘇三起解（立體聲）	張君秋	T-143	西廂記	張君秋，李毓芳
NS-71	消遙津，李陵碑（立體聲）	李和曾	T-150	女起解	梅蘭芳，蕭長華
NS-72	鎖麟囊（立體聲）	李世濟	T-153	霸王別姬	袁盛戎，譚富英，張君秋
NB-5	海瑞罷官	裘盛戎，李多奎	T-154	黛玉葬花	言慧珠
NB-8	春草闖堂	劉長瑜，梁幼蓮	T-155	貴妃醉酒	梅蘭芳
NB-9	楊門女將	劉長瑜，柯茵嬰	T-157	京劇選曲	余叔岩，馬連良，金少山

百利唱片公司　出品　地址：灣仔摩利臣山道23號地下　電話：5-740568

新書

商務印書館發行　3-7153441

◀商務印書館（北京版）▶

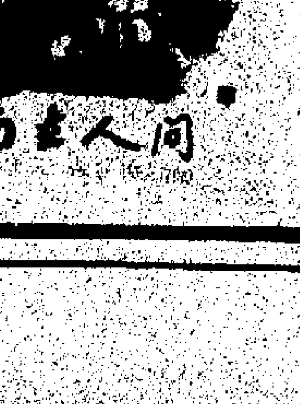
繁榮與蕭條	（美）Gottfried Haberler 著	14.00
牙買加圖志	Colin G. Clarke 著	10.00
靚的耳飾及其他《日漢對照注釋讀物》	潘璐編	3.40
絕藏《法語注釋讀物》	雷田・勒合賽著	1.80

◀商務印書館（香港版）▶

英漢汽車詞典	洛陽拖拉機研究所編	25.00
共有詞匯約36,000條，插圖500餘幅，附圖9幅。		
詩文選講《語文學習講座叢書（四）》	中華函授學校編	12.00
本輯選取古今著名的詩詞、散文和小說等，詳解精析。第一至三冊經已出版。		

◀中華書局（北京版）▶

論語譯注	楊伯峻譯注	9.00
史通箋記	程千帆著	8.40



美術設計人仕的理想參考書籍

百鷄圖——彩色畫冊

此乃中國著名裝飾畫家韓美林的代表作，用不同的風格、形式畫出了一百幅形意不同的鷄，全書色彩精印，富參考價值，精裝本，每本只售HK$120.00

尙在人間——動物圖案集

本畫冊中的作品均是韓美林平日的一些雜稿，他把各種小動物的可愛形態表露無遺，對於學習美術、設計人仕有一定的參考價值，精裝本，每本只售HK$100.00

總經銷：和平書店　中環域多利皇后街十號八樓　電話：5-234616

第八版

組足球聯賽冠軍維拉隊的後備球員，另兩人是過氣球員，但技術不俗。在今日會議上，將決定是否聘請這幾名外援。

另外，荃灣定於本月二十日拉隊赴日本遊玩一周，八月十日開操。由於荃灣楊屋道球場目前封場養草，故此荃灣將向英陸軍借場操練。

馬尼拉　現代橋 港 ……
印度　A24 日郵

泊表

停泊處	公司
油麻地	華夏
西區	招商局
西區	招商局
A26	巴必治
西區	新僑
A12	順利
A10	禁德
招商局橋	招商局
B22	東洋
西區	遨洋
油麻地	華豐
A40	摩 [illegible]
西區	東源
B20	招商局
B	永裕
A35	聯嘉
B26	東安
B8	聯航
A48	招商局
油麻地	海洋
A49	招商局
西區	招商局
A36	招商局
B12	新興
A17	招商局
西區	信成
B24	招商局

……洋輪船公司 招商局……

……地中海線 ……那、馬賽、熱那亞 ……NA, MARSEILLES, GENOA

……業有限公司 ……倉有限公司

CN

……箱碼頭及彩虹德記 ……箱碼頭葵涌 ……貨 普通雜貨 到港 …… 13/7 15-16/7 …… 22/7 24-25/7 …… 30/7 1-2/8 …… 6/8 8-9/8 ……菲濟羣島、渥克蘭、……沙威靈頓、列提頓· 收貨 截貨 到港 ……n 開始 14/7 15/7 ……n 18/7 1/8 2/8 ……箱碼頭 Tel:12-247421 ……黃埔倉) Tel:3-642100 ……裝船港 /30/7 ……只收全箱） 3/8 ……2/9 到港2-4/9

TMG ……國家聯營航線 ……南美洲 ……C-039 ……七月廿四日啓行 ……ranquilla, La ……uerto Cabello ……ree Zone, Panama ……harge at Cristobal. ……table with discha- ……olombia acceptable ……an ……海運有限公司 ……-225046 ……戴亞街黃埔東倉 電話：84899

	開航日期
……華馬德里	7月24日
……華馬尼拉	8月24日
……寶華香港	8月9日
……渣華荷拔	9月9日
……先路士吉	7月22日
南華	7月31日
……的摩爾	8月8日
……士必吉	9月5日
……名古屋	7月21日
……華利儲	7月23日

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
燕山	YANSHAN	上海	7月15	怡和
査高	CHACO	基隆	7月15	太古
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	7月15	日郵
馬士基敏彬	MAERSK PINTO	印尼	7月15	馬士基
華利祖	VALLEJO	基隆	7月15	天祥
	ERMIONI	基隆	7月15	日郵
嘉康	CHAR KANG	台灣	7月15	嘉慶
貿易貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	7月15	海豐
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	7月15	東宇
	THALASSINI AVGI	基隆	7月15	日郵
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	7月15	總統
東京丸	TOKYO MARU	日本	7月15	日郵
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	7月15	美邦
季候風	MAL. MONSOON	澳洲	7月15	百保利
嘉林保馬連	GALLEON AQUAMARINE	馬尼拉	7月15	海豐
大西洋水平線	ATLANTIC HORIZON	基隆	7月15	天祥
銀湖	SILVER LAKE	日本	7月15	大源
佳加士	GHIKAS	基隆	7月15	日郵
	MIRIAM	日本	7月15	日郵
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	7月15	港郵
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	7月15	展達
印度丸	INDUS MARU	日本	7月16	大三
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	7月15	太古
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	7月15	福來
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	7月15	太古
大同	TA TUNG	高雄	7月15	東海
錦麥士	KHUD ROMAS	歐洲	7月15	華林
木星	JUPITER	基隆	7月15	港興
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	7月15	華夏
	GARSA LIMA	日本	7月16	日郵
阿爾泰丸	ALTAI MARU	新加坡	7月16	大三
長剛	EVER VALOR	高雄	7月16	利達
興華	HSING HWA	高雄	7月16	海豐
東平二號	TUNG PING No. 2	高雄	7月16	海昌
岩代丸	IWASHIRO MARU	新加坡	7月16	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	7月16	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	7月16	總統
百必達	AND. PARAMITA	日本	7月16	亞利來
金湖	GOLD GLORY	日本	7月16	東洋
曜日	ALDEBARAN	基隆	7月16	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	7月16	新興
榮山丸	EIZAN MARU	日本	7月16	天祥
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	7月16	川崎
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	印尼	7月16	馬士基
玉林	YU LIN	黃埔	7月16	海豐
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	7月16	太平
長運	EVER LUCKY	歐洲	7月16	利達
大西洋	ATLANTIC	日本	7月16	日郵
海捷	GLORIA EXPRESS	印尼	7月16	海洋
金星	VENUS	日本	7月16	美邦
第八義宗丸	GISO MARU No.8	日本	7月16	海聯
古拉拉河	RIVER GURARA	基隆	7月16	太古
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	7月16	海豐
途文	UNION DARWIN	台灣	7月16	安興
江亞	SULU CAREER	上海	7月17	汎洋
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	7月17	美邦
利來得	NL.DEJIMA	日本	7月17	寶隆
波羅士島	POROS ISLAND	日本	7月17	川崎
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	日本	7月17	川崎
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	7月17	馬士基
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	7月17	捷成
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	7月17	大三
時威	SITTWAY	日本	7月17	新興
金非	GOLD AFRICA	南非	7月17	新興
渣華士加	NL. SCHELDE	新加坡	7月17	渣華
泰國藍寶	THAI PAILIN	曼谷	7月17	港郵
大嶼島	LANTAO ISLAND	新加坡	7月17	香島
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	7月17	海陸
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	7月18	港恒
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	7月18	中央
愛高羅路	ERCOLE LAURO	基隆	7月18	海運
海員	SL.MARINER	美國	7月18	海陸
陶南二號	DONAM No.2	釜山	7月18	港興
白河口	BAIHEKOU	上海	7月18	新僑
依沙蘭高	ISLA SALANGO	高雄	7月18	捷成
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	7月18	新興
天馬星	TIMMAR STAR	日本	7月18	天祥
歌利亞夫斯基	I. KOTLYAREVSKIY	日本	7月18	華林
海平晉城	SEAPAC PRINCETON	高雄	7月18	港郵
宜蘭	YELAN	地中海	7月18	利達
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	7月18	麥速初
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	7月18	新興
東方商人	ORT.MERCHANT	基隆	7月18	港郵
美加美	DINA	曼谷	7月19	振盛行
陶南七號	DONAM No.7	釜山	7月19	港興
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	7月19	大三
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	7月19	東源
橡木	OAKWOOD	科倫坡	7月19	東亞
溫珍	WONJIN	台灣	7月19	萊教
富山	TOYAMA	日本	7月19	寶隆
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	日本	7月19	馬士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	7月19	沙唷
美國靈貓	AM. LYNX	美國	7月19	美輪
東方武士	ORT. KNIGHT	高雄	7月19	港郵
加賀丸	KAGA MARU	基隆	7月19	日郵
百利怡美利	PATEVERETT	日本	7月19	福來
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	7馬尼拉	7月19	百保利

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
祿麥士	KHUD ROMAS	歐洲	7月15	華林
朱蒿倫士基	T. OCIOSZYNSKI	歐洲	7月15	天祥
日多夫斯基	MEK. ZHELTOVSKY	歐洲	7月15	華林
山灣	MOUNTS BAY	歐洲	7月15	太古
先鋒	UNIQUE CHALLENGE	地中海	7月16	捷德
牙買加	JAMAICA FAREWELL	波斯灣	7月16	日郵
嘉康	CHAR KANG	地中海	7月16	嘉慶
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	7月17	寶隆
玉林	YULIN	英國歐洲	7月17	海豐
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	7月18	汎洋
愛高羅路	ERCOLE LAURO	地中海	7月19	海運
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	歐洲	7月20	馬士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	7月20	沙唷
麥克武夫	NIKOLAY MIKSIMOV	地中海	7月21	華林
長勝	EVER HARVEST	地中海	7月21	利達
長強	EVER VIGOR	歐洲	7月21	利達
格內迪洛夫	KAPITAN GNEZDILOV	歐洲	7月22	華林
東京灣	TOKYO BAY	歐洲英國	7月23	太古
永隆	OCEAN GLORY	地中海	7月23	捷德
奧耶高華	NAD OBUKHOVA	歐洲	7月23	華林
茱莉達	JURATA	歐洲	7月23	天祥
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	7月23	仕嘉
利來荷安	NL. HOORN	歐洲	7月24	寶隆
永明	EVERDAWN	地中海	7月24	大三
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	7月25	沙唷
新明	XINMING	地中海	7月26	招商局
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	7月27	福來
長運	EVER LUCKY	歐洲	7月29	利達
嘉裕	CHAR YE	地中海	7月29	嘉慶
海能	OCEAN ENERGY	地中海	7月30	大三
關河口	GUANGHEKOU	英國歐洲	7月30	海寶
宜蘭	YELAN	地中海	7月31	利達
富山	TOYAMA	歐洲	7月31	寶隆

印·巴·中東線

毛那	MAWLAMYAING	仰光	7月15	新興
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	7月15	新興
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯海	7月15	總統
若芽丸	WAKAGIKU MARU	紅海	7月15	日郵
先達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇波斯灣	7月16	太古
牙買加	JAMAICA FAREWELL	阿丁	7月16	日郵
	ERMIONI	吉大港阿喀巴	7月16	日郵
印度丸	INDUS MARU	阿拉伯海	7月16	大三
大西洋	ATLANTIC	科倫坡	7月17	日郵
途文	UNION DARWIN	遮打	7月17	安興
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	印度	7月17	展達
金巴林	GOLDEN BAHRAIN	遮打	7月18	[illegible]
時威	SITTWAY	仰光	7月18	新興
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯海	7月18	港郵
百利怡美利	PATEVERETT	吉大港仰光	7月20	福來
橡木	OAKWOOD	科倫坡	7月20	東亞
哥倫布	COLOMBO VENTURE	科倫坡馬德拉斯	7月20	新興
加賀丸	KAGA MARU	遮打	7月20	日郵
大朗加	TARONGA	波斯灣	7月21	百保利
愛迪利亞	ADDIRIYAH	波斯灣	7月21	怡和
長豐	EVER HARVEST	遮打	7月21	利達
嘉利	CALY	紅海	7月22	大三
迪卡	THEEKAR	波斯灣	7月23	怡和
茱莉達	JURATA	遮打	7月23	天祥
大巴提	TIBATI	紅海	7月23	大三
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	7月23	香島
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	遮打	7月23	仕嘉
瀾滄江	LANCANGJIANG	杜拜達曼	7月24	新僑
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯海	7月25	太古
新明	XINMING	紅海	7月26	招商局
嘉鴻	CHAR HOONG	遮打	7月26	嘉慶

非洲線

南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	7月15	怡和
佳加士	GHIKAS	的黎波里	7月15	日郵
大西洋水平線	ATLANTIC HORIZON	南非	7月15	天祥
	THALASSINI AVGI	北非	7月15	日郵
燕山	YAN SHAN	西非	7月16	怡和
査高	CHACO	南非	7月16	太古
曜日	ALDEBARAN	拉高斯阿巴巴	7月17	福來
大西洋	ATLANTIC	東非	7月17	日郵
古拉拉河	RIVER GURARA	西非	7月17	太古
美麗安	MERIAN	達班	7月19	天祥
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	東南非	7月20	大三
溫珍	WONJIN	拉高斯阿巴巴	7月21	萊教
渣華西門士吉	NL. SINOUTSKERK	南非	7月22	渣華
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	7月24	怡和
渣華馬德里	NL. MADRAS	西非	7月24	渣華
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	7月25	泛運
卡活	CARWOOD	拉高斯阿巴巴	[illegible]	美亞
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	南非留尼汪	[illegible]	仕嘉
海天使	UNITED SEA ANGEL	東南非	7月28	大三
南華	NANHWA	南非	7月29	怡和
東方湧館	ORT. DESTINY	西非	7月30	港郵
海合	OCEAN ESPOIR	西非	7月31	大三
史其林賓	STREAMBANK	南非	7月31	天祥
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	西非	7月31	太古
聖路易士	SAN LUIS	南非	7月31	太古
金拉高斯	GOLDEN LAGOS	拉高斯阿巴巴	8月1	嘉聯
金非	GOLD AFRICA	南非	8月2	新興
江業	HUANGHAI CAREER	西非	8月4	汎洋

東南亞線

馬士基敏彬	MAERSK PINTO	雅加達	7月15	馬士基
東京丸	TOKYO MARU	印尼	7月15	日郵
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	7月15	天祥
	MIRIAM	印尼	7月15	日郵
威震亞	AND. WIJAYA	印尼	7月16	亞利來
光明	BRIGHT	新加坡庇能	7月16	海聯
海捷	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	7月16	海洋
莉瑪	GARSA LIMA	印尼	7月16	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷印尼	7月16	馬士基
聖嘉士	ST. GRACE	馬尼拉	7月17	越豐
新海德	NEW HYDE	印尼	7月17	中央
祥風	CHEONG WIND	曼谷	7月17	順昌
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	7月17	東安
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	7月17	大源
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	7月17	天祥
第八義宗丸	GISO MARU No. 8	新加坡	7月17	海聯
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	7月18	海陸
泰國藍寶	THAI PAILIN	曼谷	7月18	港郵
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	1馬尼拉	7月19	百保利
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	7月19	港恒
依莉莎星	ELYSIAN STAR	新加坡	7月19	中央
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生	7月19	天祥
陶南七號	DONAM No. 7	曼谷新加坡巴生	7月20	港興
美你雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	7月20	東洋
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	7月20	東源
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	印尼	7月20	亞利來
百利怡美利	PATEVERETT	曼谷新加坡	7月20	福來
百必達	ANDHIKA PARAMITA	印尼	7月20	亞利來
福安	FORTUNE CARRIER	斗湖古晉詩巫	7月21	東安
馬士基滿都	MAERSK MONDO	雅加達	7月21	馬士基
美加美	DINA	曼谷	7月22	振盛行
摩利拿	MORERA	印尼	7月22	日郵
海皇鋯石	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	7月23	港恒
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡曼谷印尼	7月23	馬士基
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	7月23	海聯
東方皇牌	ORIENT ACE	新加坡巴生	7月24	天祥
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	7月24	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	7月25	海陸
日高	SUNGLOW	新加坡檳城	7月26	協成
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	7月26	東宇
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	7月27	福來
華納海地	AND. WANABHAKTI	印尼	7月27	亞利來
香港雅士	H.K.ACE	馬尼拉	7月27	山下
星風	SINGWIND	曼谷	7月27	順昌
日伸	NISSHIN	馬尼拉	7月28	中央
馬士基天保	MAERSK TEMPO	雅加達泗水	7月28	馬士基
新鳳凰	SUN PHENIX	新加坡巴生	7月29	天祥
南星	NANSING I	汶萊古晉	7月29	國光
海皇鋯石	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	7月29	港恒
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	7月30	海聯
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡曼谷印尼	7月30	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	7月31	海陸
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達泗水	8月1	海洋

東亞·東北亞線

貿易貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	7月15	海豐
木星	JUPITER	高雄釜山	7月15	港興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	7月16	福來
金星	VENUS	日本	7月16	美邦
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	7月16	海豐
興華	HSING HWA	高雄	7月17	海豐
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	7月17	華夏
銀星	SILVER STAR	釜山	7月19	新興
海興	HAI XING	上海	7月19	招商局
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	7月19	港興
海貨	MARINE CONTAINER	基隆	7月20	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	7月21	東洋
福興	FOO HSING	高雄	7月21	海豐
旭吉龍	GYOKURYU	日本	7月22	美邦
馬爾斯基	J.MALCZEWSKI	日本	7月22	天祥
文度莎	MENDOZA	日本	7月22	太古
寶利星	BONNY STAR	釜山	7月23	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	7月23	豐利行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	7月24	海豐
亞利三	AURELIO III	關島	7月24	富必
寶利雅士	BONITA ACE	日本	7月25	東洋
皇星	ROYAL STAR	釜山	7月27	新興
上海	SHANGHAI	上海	7月27	招商局
美利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	7月29	福來
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	7月30	中央
天翔	SKY HOVER	天津	7月30	華夏

北美洲線

季候風	MAL.MONSOON	紐約美大西洋	7月15	百保利
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	7月15	海陸
皮雅士總統	PRES.PIERCE	西北太平洋	7月15	總統
長剛	EVER VALOR	洛杉磯紐約	7月16	利達
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	7月16	太平
嘉林保馬連	GALLEON AQUAMARINE	紐約美國東岸	7月16	海豐
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國西岸	7月16	馬士基
東方冠軍	ORT. CHAMPION	西雅圖溫哥華	7月17	港郵
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	加州西北太平洋	7月17	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	紐約美國東岸	7月17	馬士基
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	7月18	捷成
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	7月18	新興
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	7月19	美輪
海員	SL.MARINER	西南太平洋	7月19	海陸
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西雅圖溫哥華	7月19	港郵
東方武士	ORT.KNIGHT	加州紐約	7月20	港郵
日光島	SUNSHINE ISLAND	加州	7月21	香島
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	7月21	山下
約翰碧琪	JOHN BAKKE	西北太平洋	7月21	寶隆
百保泰	BARBER TAIF	加州紐約	7月21	百保利
勝來	SINALOA	加州西北太平洋	7月21	寶隆
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	7月22	海陸
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	7月23	港恒
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	7月23	川崎
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	7月24	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國東岸	7月24	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	7月25	山下
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	7月25	捷成
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西雅圖溫哥華	7月26	港郵
商業	SL.COMMERCE	西北太平洋	7月26	海陸
多溫利	B. THERMOPYLAE	紐約美國大西洋	7月27	百保利
長茂	EVER SUMMIT	加州紐約	7月27	利達
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	7月28	美輪
探險者	SL. EXPLORER	西南太平洋	7月29	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	7月30	中央

中南美洲線

雅力	ALARIC	南美	7月15	福來
季候風	MAL.MONSOON	拉丁美洲	7月15	百保利
華利祖	VALLEJO	秘魯	7月16	天祥
査高	CHACO	南美	7月16	太古
長剛	EVER VALOR	加勒比海	7月16	利達
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南非	7月16	美邦
安逸加士達	ANTOFAGASTA	智利	7月16	川崎
曜日	ALDEBARAN	巴西	7月17	福來
波羅士島	POROS ISLAND	加勒比海	7月18	川崎
哥倫比亞丸	COLUMBIA MARU	加勒比海	7月18	川崎
福他德班	FROTADURBAN	南美	7月19	美邦
依沙蘭高	ISLA SALANGO	南美	7月20	捷成
百保泰	BARBER TAIF	拉丁美洲	7月21	百保利
阿波羅峯	APOLLO PEAK	南美	7月21	大三
渣華名古屋	NL. NAGOYA	中南美	7月21	渣華
巴巴娜利娜	BARBARA MARIANA	南美	7月21	福來

澳洲·新西蘭線

圓洲	YUEN CHAU	澳洲	7月15	香島
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	7月16	港郵
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	7月17	太古
歌利亞夫斯基	I. KOTLYAREVSKIY	澳洲	7月18	華林
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	7月19	麥速初
白河口	BAIHEKOU	澳洲	7月19	新僑
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	7月22	新興
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	7月22	香島
金龍二號	DRAGON II	新畿內亞	7月24	大興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	7月25	太古

外幣對港幣買賣價

（7月11日）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	563.20	564.20
美匯	每百	564.50	564.90
英鎊	每鎊	10.67	10.80
西德馬克	每百	231.00	232.50
瑞士法郎	每百	271.00	273.00
法國法郎	每百	95.70	97.00
荷蘭盾	每百	207.00	208.50
意里拉	每千	4.45	4.70
加拿大元	每百	468.00	472.00
澳洲元	每百	642.00	646.00
日圓	每萬	246.80	247.30
新加坡元	每百	260.50	262.00
菲披索	每百	67.50	69.00
泰國銖	每百	25.80	26.50
印尼盾	每萬	84.00	86.00
新台幣	每百	14.20	14.40
澳門幣	每百	95.00	96.00
人民幣	每百	318.65	318.26
每百港元兌人民幣		31.42	31.58

（材料來源：寶生銀行）
港元匯率指數：88.90(＋0.10)

外幣對人民幣匯價表

（7月11日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	771.66	775.52
比利時法郎	一萬	438.90	441.10
丹麥克朗	一百	22.93	23.05
加拿大元	一百	145.58	146.30
西德馬克	一百	71.78	72.14
法國法郎	一百	30.30	30.46
英鎊	一百	334.16	335.84
美元	一百	175.10	175.98
挪威克朗	一百	28.93	29.07
荷蘭盾	一百	64.58	64.90
香港元	一百	31.42	31.58
新加坡元	一百	81.41	81.81
奧地利先令	一百	10.20	10.26
意大利里拉	一萬	14.41	14.49
瑞士法郎	一百	84.03	84.45
瑞典克朗	一百	33.93	34.11

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

新加坡金融行情

（7月11日）

華僑銀行股票指數
1970年1月＝100
7月10日894.99（＋6.05）

亞洲美元銀行同業拆息

	貸出	借入
隔夜錢	7.6250	2.5000
一週	19.5000	19.3750
一個月	20.3750	19.2500
二個月	19.0000	18.8750
三個月	18.8125	18.6875

銀行同業新元拆息

	貸出	借入
隔夜錢	22.0000	21.0000
一週	19.0000	18.0000
一個月	14.0000	13.8750
二個月	13.5000	13.3750
三個月	13.2500	13.1250

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午1.00	下午3.59	上午8.30	上午11.26
	下午2.55	下午5.50	上午10.10	下午1.07
飛機	上午9.15	上午9.40	上午8.00	上午8.25
	上午11.45	下午12.10	上午10.30	上午10.55
	下午7.55	下午8.20	下午6.40	下午7.05
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午9.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.30	約3小時	下午2.45	約3小時
星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（逢雙日香港開）（逢單日廣州開31號停航）

廣州——深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳	深圳開	到廣州
火車	上午6.25	上午8.38（快車）	上午9.52	下午1.01
	上午7.30	上午9.47（快車）	上午11.35	下午2.25
	上午9.20	上午11.18（快車）	下午1.07	下午3.02
	上午11.30	下午2.35（快車）	下午3.20	下午6.22
	上午8.42	下午3.06（慢車）	下午4.30	晚上9.70

港·穗·汕·廈·滬輪船巴士表

（廣州）	香港開	到廣州	廣州開	到香港
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午9.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.30	約3小時	下午2.45	約3小時
星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（香港逢雙日開）（廣州逢單日開31號停航）

（汕頭）	香港開	到汕頭	汕頭開	到香港
鼎湖號	下午3.00	次日上午6.00	下午5.00	次日上午10.00

香港開2,6,10,14,18,22,26,30　汕頭開4,8,12,16,20,24,28,31

（廈門）	香港開	到廈門	廈門開	到香港
鼓浪嶼號	下午12.30	約19至22小時	中午12.00	約19至22小時

（香港逢8,14,21,28,開）（廈門逢3,10,17,24,31開）
集美號（香港逢3,10,17,24,31開）（廈門逢7,14,21,28開）

（上海）	香港開	到上海	上海開	到香港
上海號	下午2.00	約60小時	上午11.00	約60小時

（香港開12,27）（上海開4,19）
海興號（香港開4,19　上海開11）

香港巴士	開往	到	回程	到港
汕頭	上午6.00	下午7.00	上午5.00	下午6.00
興寧	上午6.30	下午7.00	上午6.00	下午7.00
惠陽	上午7.00	下午1.00	下午1.30	下午5.30

廣州·上海·北京·汕頭·桂林航班機

廣州開	到北京	北京開	到廣州
下午8.15（週2-6）	上午10.55	上午8.20（週2）	上午11.10
上午2.15（週6）	下午4.55	8.45（週6）	11.30
3.20（週1,3,5）	6.05	下午12.40（週1）	4.40
5.55（週2）	8.35	12.10（週2-6）	2.55
6.48（週2-7）	9.25	2.45（週1）	5.30
6.48（週1）	9.25	2.45（週2-6）	5.30
廣州開	**到上海**	**上海開**	**到廣州**
下午4.00（每天）	下午5.50	下午5.30（每天）	下午7.30
8.15（每天）	下午10.05	7.05（每天）	9.05
廣州開	**到桂林**	**桂林開**	**到廣州**
上午7.45（1,3,4,6）	上午9.05	上午9.40（1,3,4,6）	上午10.55
上午11.50（每天）	下午1.10	下午1.45（每天）	下午3.00
下午3.30（每天）	下午4.50	下午5.40	下午5.55
廣州開	**到汕頭**	**汕頭開**	**到廣州**
上午7.40	上午8.50（每天）	上午9.50（每天）	上午11.00
上午8.05	上午9.15（每天）	上午9.25（每天）	上午10.35
上午11.35	下午12.45（每天）	下午1.20（每天）	下午2.30

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時45	上午6時49	上午5時56	上午6時41
6時29	7時50	6時26	7時11
7時07	8時28	7時02	7時46
＋8時00	9時13	7時27	8時14
＋8時34	9時46	8時16	8時42
＋9時09	10時20	8時50	9時35
＋10時00	11時13	9時34	10時10
＋11時04	下午12時30	×10時31	10時47
下午＋12時04	1時21	10時46	×11時26
×1時00	×1時54	11時30	下午12時08
1時18	2時31	下午	12時52
2時10	3時28	×12時11	×1時07
×2時55	×3時49	12時18	1時44
3時10	4時24	1時09	2時24
4時08	5時19	2時03	3時18
5時06	6時20	3時03	4時22
5時35	6時48	3時57	5時20
6時05	7時17	4時53	6時14
6時45	7時57	5時54	7時09
7時43	8時55	7時02	8時21
9時16	10時34	7時34	8時45
★10時32	11時43	8時10	9時21
▲11時00	0時07	9時11	10時24

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走，×港穗班車，＋週日及假日旺角站不停車。

贈車揾福勝
吉普車、貨車、自卸車、旅行車、救護車、摩托車、拖拉機
特別介紹：武漢三噸油渣車、兩噸半汽油車，即買即送
福勝貿易公司　香港銅鑼灣電氣道79號五樓　電話：5—716461　5—788642

寶田大廈
九龍深水埗白田街5738地段
住宅單位　面積311—394呎
現貨樓宇·即買即用
直接業主·免經紀佣
洽購電話：3—878660

國產上海錶面
來樣定製　價格合理
交貨期準　歡迎詢問
電0-632091（早晚）（經紀免問）
或⑧610271　叫7244自洽

贈車回鄉
本公司經營贈車回鄉業務，歡迎海外僑胞、港澳同胞贈車建設家鄉，支援四化
北京牌吉普車·北京牌卡車·解放牌卡車
國內零件充足，維修妥善，手續簡便快捷，直送使用單位，歡迎垂詢
一華貿易有限公司　香港文咸西街72-74號恒和大廈802室　5-403019　5-403069

營業

分類廣告　每個位收費港幣六元

直接進口·日本汽車（專營轉口中國）
適合國內使用，大量供應，有專業負責人主理，歡迎垂詢，有客貨車（麵包車）工作車·貨車·巴士等。
詳情請電：5-767785，5-788887
遠行汽車公司（謝絕經紀）

亞洲行
總代理菲律賓夾板廠 Philippine Plywood
3mm 4×8 及厚夾板價格克己

國產雙鴿牌中文打字機
3-310660　3-310165
嘉華儀器公司經銷　現貨供應

國產三環牌鑄鐵管（具瓶管、壓力管及各類彎管、配件）
符合BS416·BS1211標準　質量優良　貨源充足
香港華粵機械器材有限公司經銷
香港德輔道中127號有餘大廈406室　TEL:5-443373

解放牌、東風牌載重汽車
香港交款、廣州提貨、現貨供應、手續簡便
中國機械設備進出口公司廣東省分公司經營
地址：廣州市西村公路流花西村51號　電話：61520
香港當辦處：華粵機械器材有限公司
地址：香港德輔道中127號有餘大廈406室　電話：5-443373
國營公司直接經營　保証有車　保証新車　絕對可靠　敬請認明字號

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
長忠	EVER LOYAL(晨早)	高雄	國際橋	利達
威濟	WELSH JAY(上午六時)	基隆	A24	日郵
蘇倫杜門	SOLON TURMAN(上午六時)	墨西哥灣	A	怡和
海王石榴	NEPTUNE GARNET(下午六時)	高雄	國際橋	怡和
江門	JIANGMEN(上午八時)	天津	A	招商局
亞利文尼亞	ALEMANIA EXPRESS(上午二時)	歐洲	現代橋	遠行
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONTAINER 7 (下午)	馬尼拉	國際橋	百保利
福興	FOO HSING (下午)	高雄	油蔴地	海昌
布里斯托丸	BRISTOL MARU(上午六時)	基隆	現代橋	日郵
東方女神	EASTERN MUSE(下午七時)	新加坡	A	大三
東和	EASTERN HARMONY(中午)	日本	A37	大三
威嘉亞	AND.WIJAYA(中午)	釜山	B	亞利來
南華	NANHWA(上午六時)	南非	現代橋	怡和
泰來總統	PRES.TAYLOR(上午八時)	美國	國際橋	總統
玄武	XUAN WU(上午八時)	上海	A27	招商局
祥風	CHEONG WIND(下午六時)	曼谷	B	順昌
新鹿	NEW DEER(中午)	新加坡	A	新僑

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
扶桑丸	FUSO MARU(上午)	紅海	A51	日郵
新海順	NEW HYSAN(下午)	印尼	B17	聯航
亞利基葉	ALIKI IP(上午)	遮打	A34	日郵
永信芝亞	VINCENZIA(下午)	阿爾及利亞	A9	大三
能都丸	NOTO MARU(上午)	地中海	A8	日郵
晉州	HP JINJU(下午)	釜山	油蔴地	東發
亨威	NAVIKAPOL(下午)	上海	B11	華夏
高山	GAO SHAN (下午)	上海	B27	招商局
高輝	OLDFAIR(下午)	新加坡巴生	B38	大源
新安順	NEW ANGELITA(下午)	印尼	青洲島	聯航
若草丸	WAKAKUSA MARU(上午)	仰光吉大港	A18	日郵
布里斯托丸	BRISTOL MARU(下午)	遮打	現代橋	日郵
嘉慶	CHAR LO(下午)	阿喀巴	A46	嘉慶
西班牙丸	SPAIN MARU(下午)	中南美	A7	川崎
大西洋丸	ATLANTIC MARU (上午六時)	西非	A23	大三
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(上午七時)	美國東岸	現代橋	馬士基
長忠	EVER LOYAL(下午)	遮打歐洲	國際橋	利達
南華	NANHWA(下午)	日本	現代橋	怡和
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
威利四	WILLINE TOYO(上午六時)	波斯灣	國際橋	百保利
	KANUKA FOREST(上午八時)	釜山	A50	天祥
	MIYAGI MARU(上午六時)	山打根	B21	東源
新海豚	NEW DOLPHIN(下午)	杜拜達曼	A11	新僑
	SOOCHURN(下午五時)	新加坡	西區	日郵
天山	TIANSHAN(上午八時)	廣州	B5	益毅
渣華科加度士	NL. FORCADOS(下午)	中南美洲	A32	渣華

明日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
鵬明丸	HOMEI MARU	日本	西區	日郵
天翔	SKY HOVER	天津	現代橋	華夏
東海六號	TUNG HAI No. 6	高雄	油蔴地	東海
革新者	SL.INNOVATOR	美國	海陸橋	海陸
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	B	華夏
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	台灣	現代橋	新興
海富	MARINE CONTANER	基隆	B	永裕
若月丸	WAKAGIKU MARU(上午五時)	基隆	A	日郵
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	日本	A	怡和
奧茜仙士基	T. OCIOSZYNSKI	日本	A	天祥
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	海昌
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	現代橋	山下
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	美國	國際橋	利洲
薩摩亞	SAMOA	美國	國際橋	寶隆
三光	SANKO SCORPIO	日本	B	天祥
安江	ACONCAGUA	南美	A	福來
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	現代橋	馬士基
山景	MOUNTS HAY	高雄	現代橋	太古
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	現代橋	中央
光明	BRIGHT	日本	B	海聯
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	印尼	B	亞利來
日多夫斯基	MEK. ZHELTOVSKY	蘇聯	國際橋	誠林
雅力	ALARIC	基隆	A	福來
安逢加士達	ANTOFAGASTA	基隆	A	川崎
欣古隆	GYOKURYU	日本	國際橋	美邦
皇星	ROYAL STAR(上午八時)	釜山	B	新興
泰國紅星	THAI TUBTIM(中午)	曼谷	國際橋	港郵

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
泰來總統	PRES.TAYLOR(上午六時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
江成	SIBUYAN CAREER	西非	A42	汎洋
海富	MARINE CONTAINER	基隆	B	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	油蔴地	東發
天翔	SKY HOVER	天津	現代橋	華夏
福興	FOO HSING	高雄	油蔴地	海豐
蘇倫杜門	SOLON TURMAN	墨西哥灣	A	怡和
東和	EASTERN HARMONY	智利	A37	大三
大順	SPES	中南美	A33	大三
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬拉尼	國際橋	百保利
亞利文尼亞	ALEMANIA EXPRESS	釜山	現代橋	遠行
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE(下午)	東京	現代橋	沙哈
東方女神	EASTERN MUSE(下午)	日本	A	大川
歌古隆	GYOKURYU	日本	國際橋	美邦
美生	MAY SKY	馬尼拉	B2	中央
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL(上午)	美國西岸	現代橋	港佢
海王石榴	NEPTUNE GARNET	歐洲	國際橋	怡和
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ(上午)	馬尼拉	現代橋	港佢
威濟	WELSH JAY	印度	A24	日郵

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO	油蔴地	華夏
新華三號	XINHUA No. 3	西區	招商局
新華五號	XINHUA No. 5	西區	招商局
環球星	GLOBAL STAR	A26	巴必洽
新熊貓	NEW PANDA	西區	新僑
亞山奴	ASANO	A12	順利
先鋒	UNIQUE CHALLENGE	A19	懋德
姚江	YAO JIANG	招商局橋	招商局
金洲	GOLD STATE	B22	東洋
高朋	GAO PENG	西區	遠洋
安泰	AN THAI	油蔴地	[illegible]
宣城	XUAN CHENG	A40	摩奈
力星	LILAC STAR	西區	東源
紅旗188	HONGQI 188	B20	招商局
海運	HAI YUN	B	永裕
金達文	GOLDEN DAMMAM	A35	聯嘉
源安	FORTUNE CARRIER	B26	東安
新海德	NEW HYDE	B8	聯航
淮海	HUAI HAI	A48	招商局
相模丸	SAGAMI MARU	油蔴地	海洋
友好	YOU HAO	A49	招商局
愛奧尼亞海	IONIAN SEA	西區	招商局
白雲海	BAIYUNHAI	A36	招商局
美那	MAWLAMYAING	B12	新興
清水	QING SHUI	A17	招商局
惠風	FORTUNE WIND	西區	信成
北山	BEISHAN	B24	招商局

Y.S.LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省，長堤，三藩市，渥崙。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.，砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、渣地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
飛航雅士	CLIPPER ACE V15	13/7	14/7
A VESSEL		18/7	19/7
亞洲雅士	ASIA ACE V22	20/7	21/7
A VESSEL		22/7	23/7
寶利雅士	BONITA ACE V17	24/7	25/7
飛航雅士	CLIPPER ACE V16	29/7	30/7

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨，墨爾砵，布里斯班。

		截貨日期	開行
亞洲翡翠	ASIAN JADE	23/7	25/7
澳洲開發	▲AUSTRALIAN EXPLORER (▲不去布里斯班)	31/7	2/8

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE V62	13/7	14/7
英偉雅士	DYNAMIC ACE V84	19/7	20/7
香港雅士	HONG KONG ACE V12	26/7	27/7
有利雅士	ELECTRO ACE V63	2/8	3/8
英偉雅士	DYNAMIC ACE V85	9/8	10/8

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：刁拜，達文，科威特

		截貨日期	開行
先達康年	STRATHCONON V6	24/7	25/7
東豪丸	TOHGO MARU V13	7/8	8/8
先達康年	STRATHCONON V7	30/8	31/8

香港至波斯灣普通貨輪

直航：喀喇蚩、達文、多哈、科威特、刁拜

A VESSEL　7/8到港　8/8開行

收貨站：油塘灣利高集運倉庫有限公司
電話：3—402911，3—402939

山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：夏慤道12號美國銀行中心2601至2603室
電話：H250088, H245028, H213121

惠刊廣告
請撥電話
〇八九六二七

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪

"SIBUYAN CAREER"
江成輪
七月十二日到港
直航：LOME, LAGOS, DOUALA, FREETOWN, CONAKRY BANJUL, DAKAR.

香港代理：汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈706室
電話：5-238091-8 (8Lines)

黃金山 M.S. "HUANG JIN SHAN"
預七月十五日抵港，約十七日返大連。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓・電話：二四二二六一

珍珠泉 "ZHEN ZHU QUAN"
定七月十四日晚由青島抵港。
請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續。

玄武 M.S. "XUAN WU" 七月十三日由上海抵港
江門 M.S. "JIANG MAN" 七月十三日由天津抵港
海興 M.S. "HAI XING" (定期客貨班輪) 七月十四日由上海抵港，十九日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402

中國遠洋運輸公司
香港總代理：招商局

香港至紅海地中海線
直航：吉達、巴塞隆那、馬賽、熱那亞
JEDDAH, BARCELONA, MARSEILLES, GENOA

船名	收貨	截貨	落貨	開航
新明輪 XIN MING	18/7	23/7	24/7	26/7
常熟輪 CHANG SHU	9/8	14/8	15/8	17/8

總代理：朝聯企業有限公司
收貨站：宏通貨倉有限公司

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO.,LTD.
香港——印尼定期航線

直放：耶加達，三寶壟，泗水。
M.V. NEW ANGELITA 新安順輪 泊K.BANK 即日收貨 即晚開行
M.V. NEW HYDE 新海德輪 船泊B8泡 七月十四日收貨 十七日開行 直放三寶壟
M.V. NEW HERO 新海和輪 七月二十日抵港 廿三日收貨 廿五日開行

接洽處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—24號 海景商業大廈三樓
電話：5-485144

名神汽船株式會社
Meishin Line

光明 "BRIGHT"	7月15日到	7月16日開	庇嚨
第八義宗丸 "GISO MARU No.8"	7月16日到	7月17日開	新加坡 巴生
名古屋丸 "NAGOYA MARU"	7月22日到	7月23日開	新加坡
大和丸 "YAMATO MARU"	7月28日到	7月29日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-412821-4　5-439504

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本(受德富特經墨爾砵)		收貨	禁運截貨	普運截貨	到港
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	已截貨	13/7	15-16/7
亞洲翡翠	ASIAN JADE	16/7	21/7	22/7	24-25/7
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	24/7	29/7	30/7	1-2/8
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	31/7	5/8	6/8	8-9/8

紐西蘭快航　太古，大阪，三井，渣華聯合航線直航：斐濟群島、渥克崙、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉(黃埔倉)

		收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN Auckland&Wellington	開始	14/7	15/7
廣西	KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	18/7	1/8	2/8

新幾內亞及南太平洋航線　收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel:12-247421　彩虹德記新倉(黃埔倉) Tel:3-642100
彩虹德記新倉　收貨24/7　截倉與截船邊　30/7
成都(全貨箱服務)　現代貨箱碼頭　收貨28/7　截倉(只收全箱)　3/8
CHENGTU Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉(黃埔倉)　截倉26-1/9　截船邊2/9　到港2-4/9
鄱陽 POYANG Jayapura, Kimbe, Kavieng, Kieta & Oro Bay.
(半貨箱服務，只收全箱貨物。)

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

(美國線) 長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
盛利馬士基 7月17日開 (直去西岸)
阿利安馬士基 7月18開
安娜馬士基 7月25開
亞士馬士基 8月1開
阿華馬士基 8月8開

(歐洲線) 漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
得力高馬士基 7月20開
利是馬士基 8月3開
羅拉馬士基 8月17日開

(波斯灣線) 喀拉蚩、杜拜、達曼、科威特、巴林、孟買
伊莉莎伯馬士基 (不去喀喇蚩、孟買) 7月28開
愛露馬士基 8月10開

(西非線) 開普頓、洛美、自由城、黎諾維亞、阿比尚、拉高斯
勿地打馬士基 8月9開

(印尼線) 新加坡、巴生、庇嚨、曼谷、耶加達、泗水
庇來利馬士基 7月14開
安娜馬士基 7月16開
馬士基翎桃 (只去耶加達) 7月21開
亞士馬士基 7月23開
阿利達馬士基 7月30開

馬士基輪船(香港)有限公司
德輔道中71號聯邦大廈八樓　電話：5-266311
澳門代理：淡發航運公司
龍嵩街二號C1　電話：88178

DAHZUN LINE
香港新幾內亞定期航線
M.V. DRAGON II V-2
21/7截貨　23/7抵港
直航：PORT MORESBY, LAE, RABAUL & KIETA.

KYOWA LINE
香港南太平洋羣島定期航線
M.V. "OASIS PRINCE" V-5
2/8截貨　2/8抵港
直航：HONIARA, NOUMEA, LAUTOKA, SUVA, PAPEETE, PAGO PAGO, & APIA.
收貨站：美利貨倉：TEL：3—648307—8
總代理：大興企業有限公司
香港干諾道中111號，永安中心1304室
電話：5-456813三線

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
INDIAN GOODWILL GC-039
海皇　七月廿二日到港　七月廿四日啓行
Discharging, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain, Puerto Cabello & Paramaribo.
—Cargo For Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with Discharge at Cristobal.
—Cargo for Cartagena acceptable with discharge at Barranquilla.
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉　戴亞街黃埔東倉
電話：3-648307,648303.
澳門代理：新興公司　電話：84899

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "SUN GLOW"
日高輪　直透：星加坡　七月廿五日到　七月廿六日開
A VESSEL　直透：星加坡、庇能　八月一日到　八月二日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428-9,250241(十線)

M.V. "DINA"
美加美　直透：曼谷
七月廿日落貨　七月廿二日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
干諾道西88號
船務部直線電話：5-485749　5-404590

順昌航業有限公司
M.S. CHEONGWIND
祥風輪　直透：曼谷
七月十三日抵港　七月十七日下午開行
M.S. SINGWIND
乘風輪　直透：曼谷
七月二十四日抵港　七月二十六日開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
江亞快輪　七月十七日落貨　七月十八日開行
M.S. "SULU CAREER"
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON, Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gethenburg, Aarhas, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leiroes, Makno, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPINGES LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(8Lines)
澳門代理：星華船務公司
電話：2797　地址：巴素打爾古街95號

由歐洲入口　Sulu Career 江亞快輪　七月十七日到港　請收貨人置臨辦理船邊提貨手續

渣華輪船公司
香港5-455633　澳門6433

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD MADRAS	渣華馬德里	7月24日
西非	NEDLLOYD MANILA	渣華馬尼拉	8月24日
東非	NEDLLOYD HONG KONG	渣華香港	8月9日
東非	NEDLLOYD HOBART	渣華荷拔	9月9日
南非	NEDLLOYD SINOUTSKERK	渣華洗路士吉	7月22日
南非	NAN HWA	南華	7月31日
拉丁美洲及南美西岸	NEDLLOYD BALTIMORE	渣華巴的摩爾	8月8日
拉丁美洲及南美西岸	NEDLLOYD STREEFKERK	渣華士必吉	9月5日
南美東岸	NEDLLOYD NAGOYA	渣華名古屋	7月21日
南美東岸	NEDLLOYD LINGE	渣華利儲	7月23日

股市一週

股市走勢反覆强勁

劉孫

上週股市被風暴佔去了兩個交易日，實得三天交易。這三天中，週三只得半日市，故只能買賣兩日半。週五又是週末市，通常週末市人們買賣不那麼放手，因此全週市態理應難有作為。可是事實並不如此，就在這兩天半交易中，恒生指數刷新歷史高紀錄。全週收市指數僅管從歷史高峯回落，但仍比一九七三年三月九日創下的高位為高，可見市勢仍强勁。

上週股價，是首天小跌，次日轉升，週末市上午升幅較大，下午略為縮小。結果恒生指數升三一點四一，遠東指數升一九〇點六一，金銀綜合指數升三〇點八四，金指數升二九點七二，銀指數升三七點五五，可見升幅並不大。

上週三日股票成交共值十七億三千八百零七萬元，其中九龍佔二百二十萬，金銀佔六億四千四百三十六萬，遠東佔八億一千一百六十一萬，香港佔二億七千九百九十萬，比前週的四日交易減少六億六千六百九十七萬。

上週股票大市表現平凡，就算活動較强的週五，恒生指數升不到三十點，交易額是七億多，這樣的市態，在四週前是比較常見的。再把時間擴展到近三週來，市態也不過如此。因此近四週來大市給人的印像，是牛皮不振，故於上週五日上午收市指數創出新歷史高峯，有些缸邊客還不大知覺。

近三週來，大市是以小波浪式上升，整個過程是有起有落，有時是梅花間竹地起落，但幾乎是每一次的起，比前一次高些。積累了一週，就比前週高小許。故大市調整後的三週來，接連三週上升，只是升幅不大，使人不大知覺而已。這是在平凡中表現突出，俗說的牛皮升勢。牛皮升勢是很能持久的。新加坡股價由華僑銀行指數七百點以後，就是以此態勢而升越九百點。可見這種市態，是不容忽視的。

綜合接觸所及的大戶，多半視線放得比較遠些。因此使人們習慣而漸漸接受千七點以上的概念，是他們的做法之一。上週創高峯之後隨即回落，使以後重上而人不稱奇。據說也是一種做法。但是，大戶也炒的，當前局勢雖好，入市仍以謹慎為宜。

歐美入口商不敢多存貨

電子玩具出口下降

上半年量減兩三成總值只微增

【本報訊】歐美玩具入口商存貨減少，今年上半年的電子玩具出口下降，而傳統玩具出口總值微增，數量減少。

目前本港玩具廠已在加緊趕製應聖誕節所需的訂貨，然而在這幾個月旺季中的產量，看來難彌補今年淡季的過淡情況。據廠商估計，今年本港玩具出口量會比去年同期減少兩、三成，總數值因貨價增加而有所增長，但增長率會遜於去年。

多年來，玩具出口值每年均保持兩個數增長，於七九年的增長率更達到百分之五十四，而去年也有百分之十五。而今年頭四個月傳統玩具（包括各類洋娃娃和塑膠及金屬玩具）出口額為十一億九千萬港元，比去年同期只增百分之零點二，電子玩具出口額為六千一百四十萬元。

美國減個人入息稅 玩具銷美可望增强

塑膠製造商聯會長何兆麟表示

港九塑膠製造商聯合會會長、福來製品公司董事總經理何兆麟對本報記者表示，作為本港玩具業最大買家的美國，玩具入口商，鑑於利率高企，多不敢存貨，並且延遲到最後時間才下訂單。第二大買家的歐洲客，今年來單較預期的為差，中南美、中東和意大利的來單繼續有所增加，但增加率彌補不到歐美兩大買家訂貨的減少。因此預料，本港玩具今年的出口額增長率，很有可能在百分之十以下。

他預料，由於美國的個人入息稅得以削減，美國人在今年聖誕節的消費力會增强，有助於本港玩具在美的銷售，在貨物好銷的情況下，美國入口商接着會作較多的訂貨，因此估計明年美國的玩具訂單會增多，本港玩具業明年情況會較佳。

他表示，本港玩具製造商在設計方面不斷創新，經常推出新的產品，以這種優勢，相信本港仍將會維持世界第一大玩具出口區的地位。不過，由於台灣、南朝鮮具有相當大的競爭威脅，本港玩具業宜於更大地多生產高品質的產品，同時爭取首先生產人們開始感興趣的新產品，才能保住本港在世界玩具業中的地位。

他說，本港玩具製造廠在目前的趕貨期間，多感人手不足，幸而目前有一些學生做暑期工協助。他認為，在趕貨期間，只准工人加班每天一小時是不足夠的，有關加班限制的規定應該具有彈性，以便使廠家能如期交貨。

開達實業有限公司董事總經理丁鶴壽也認為，當局應考慮到本港玩具業的特殊情況，把依照國際慣例而定的限制加班時間規定作適當的修改。

對於本港玩具業今年的業績，丁鶴壽表示不敢太過樂觀，預料出口數值增長率約為百分之十。他認為，傳統玩具的生產量只能維持，增長潛力不大，然而，經過宣傳而瞬息流行的玩具，在一段期間內的市場需求相當大，本港廠商如能爭取多接這類的訂單，有助於本港玩具業的發展。

他說，由於歐美經濟不太好，價錢較貴的港產電子玩具銷路有所減少，但是，人們對電子玩具的興趣依然存在，一旦海外經濟好轉，港產電子玩具將會重新好銷。

經濟

日本最新款涼鞋 週四五兩日展出

【本報訊】第三屆日本最新款涼鞋展銷會，定本月十六、十七兩日在尖沙咀假日酒店舉行。由日本膠涼鞋協會及日本工業技術服務處聯合主辦。此次將展出今年秋冬季日本最新款涼鞋的樣本，大阪十七家涼鞋製造廠及鞋類原料（包括鞋底及材料）製造廠，均派代表前來參展，並與香港鞋業廠商進行技術交流和商談買賣。

金價續扳高

飾金再越過三千元

【本報訊】上週末此間九九金價繼續乘美國金價回升，收市價二千八百四十六元，比前上升二十八元。

市場人士表示，上週末九九金開市即高，主要是追隨紐約金價回升，及有少量補倉性買盤繼續吸納所至。開市時，九九金報每兩二千八百三十元，即比前收市上升十二元，最低降為二千八百二十八元，收市前升至最高，以全日高價二千八百四十六元收市，比前收市升高二十八元，低息八點四三元。

飾黃金價也告回升，每兩比前升四十元，升為三千零四十一元。

東京股市先升後降

【本報訊】據合眾國際社東京十一日消息，東京股票市場在這一天只有半天交易，股票價格繼續上升，交易量大。據估計，十一日半天交易中，易手股票共約四億三千萬股。十一日開市時，外國投資人入市，大量入貨，刺激價格上升，隨後出現回吐，價格回跌。二二五種股票日經道瓊斯平均價，十一日收市七、九一三‧二三日圓，升〇‧三三日圓，東京證券交易所指數為五九四‧八五，升二‧三四點。

一週黃金行情

（七月六日至七月十一日）

	日期	週一	週二	週三	週四	週五	週六
香港九九金（每兩港元）	開市	假期	假期	2,735.00	2,760.00	2,797.00	2,830.00
	收市			2,721.00	2,772.00	2,818.00	2,846.00
	最高			2,753.00	2,772.00	2,818.00	2,846.00
	最低			2,718.00	2,745.00	2,797.00	2,830.00
	息價			平	+8.17	−8.29	−8.43
歐美金價（每安士美元）	倫敦	404.25	406.50	398.50	404.50	418.50	—
	蘇黎世	403.50	405.50	397.50	406.50	416.50	—
	貝魯特	404.50	405.75	398.50	407.00	417.25	—
	紐約	404.00	409.25	406.25	415.40	421.75	—
	芝加哥	408.75	413.75	411.50	420.50	427.50	—

附註：歐美金收市價（紐約八月，芝加哥九月）根據新鴻基證券公司報價。

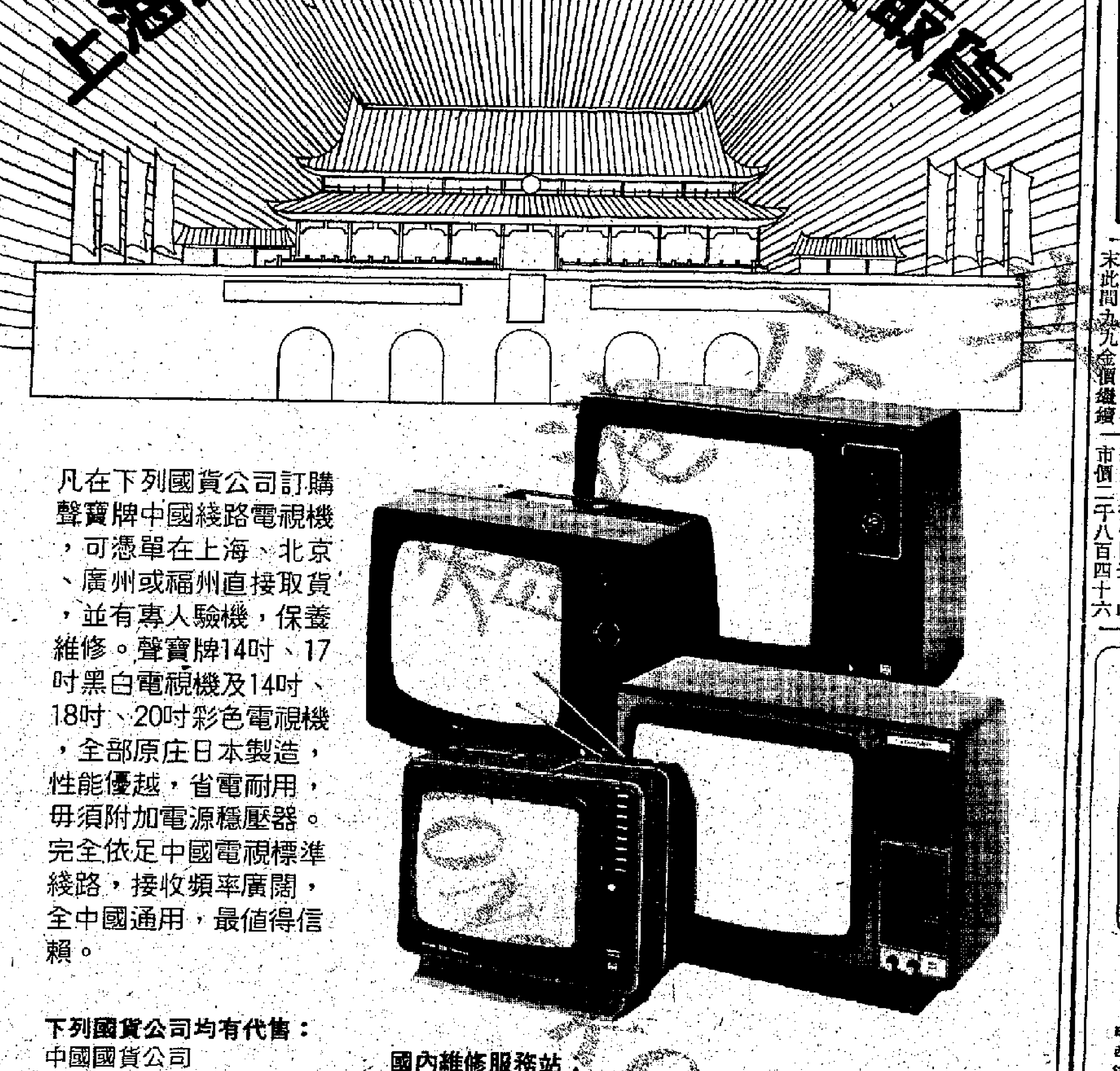
美匯再跌交投靜

上週末低成五六四點六

【本報訊】此間美電匯價上週末回軟，交投平靜，開市報五六五點五，收市報五六四點六。比前收市回跌一點三。

聲寶牌中國綫路電視機

上海、北京、廣州、福建直接取貨



凡在下列國貨公司訂購聲寶牌中國綫路電視機，可憑單在上海、北京、廣州或福州直接取貨，並有專人驗機，保養維修。聲寶牌14吋、17吋黑白電視機及14吋、18吋、20吋彩色電視機，全部原庄日本製造，性能優越，省電耐用，毋須附加電源穩壓器。完全依足中國電視標準綫路，接收頻率廣闊，全中國通用，最值得信賴。

下列國貨公司均有代售：
中國國貨公司
華豐國貨公司
大華國貨公司
中國旅行社
晶報有限公司

國內維修服務站：
廣州流花賓館北樓106室
福州市817中路448號

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司 香港夏愨道海富中心第一座1701-1710室 電話：5-8229311（16線） 陳列室：九龍新世界中心L1-46 電話：3-696981

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	15.750 %	三個月	16.875 %
一個月	16.875 %	六個月	16.500 %
二個月	16.875 %	一年	15.500 %

（最低存款額 HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」及「外幣存款」利率

總行	香港海富中心3樓	5-8225522
西區分行	德輔道西60號榮裕大廈1字	5-480252
銅鑼灣分行	怡和街21號樂聲大廈地下	5-771459
英皇道分行	英皇道121號七海商業中心地下	5-661011
太古城分行	太古城道24號置富閣地下	5-685245
金馬倫道分行	尖沙咀金馬倫道3號C地下	3-7216102
佐敦道分行	佐敦道高貴大廈12字	3-301348
旺角分行	彌敦道608號總統商業中心地下	3-856033
美孚新邨分行	蘭秀道25號B地下	3-7429911
官塘分行	康寧道9號豐光大廈8字	3-450291
元朗分行	教育路興發大廈地下	0-790236

有關美元存款利率
歡迎隨時致電查詢

日本KANEBO尼龍絲
TOD/18F 半光 18 噸上海
或黃埔交貨 有意電
5-8914073 5-8914104

廣安銀行 Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

西區分行	5-496321	海洋大廈分行	3-663371
堅尼地城分行	5-460185	紅磡分行	3-633301
香港仔分行	5-538135	土瓜灣分行	3-642313
筲箕灣分行	5-681141	九龍城分行	3-825666
銅鑼灣分行	5-776072	新蒲崗分行	3-232889
深水埗分行	3-805358	觀塘分行	3-894211
大角咀分行	3-964167	葵涌分行	12-247121
旺角分行	3-944215	荃灣分行	12-444108
油麻地分行	3-887505	元朗分行	12-794183

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司 港幣存款 利率優厚

東亞銀行
總行營業部：香港置地廣場告羅士打大廈G14 5-240051
行政中心及各部：香港軒尼詩道314號 5-756611
旺角分行：九龍彌敦道638-640號 3-961946

香港區分行：

香港仔分行	5 527366	北角分行	5 783191
銅鑼灣分行	5 775002	鰂魚涌分行	5 629498
堅尼地城分行	5 8188616	跑馬地分行	5 743180
西營盤分行	5 401036	文咸東街分行	5 448396
筲箕灣分行	5 692263	中區分行	5 450461
灣仔分行	5 756611	柴灣分行	5 563950
莊士敦道分行	5 281855	皇室大廈分行	5 7950072

九龍區分行：

大坑西分行	3 781953	九龍城分行	3 833389
大角咀分行	3 960088	馬頭圍道分行	3 627587
尖沙咀分行	3 663835	觀塘分行	3 438231 4
上海街分行	3 956494	荔枝角分行	3 879449
佐敦道分行	3 693919	新蒲崗分行	3 244061
長沙灣道分行	3 774261	大坑東分行	3 803347
慈雲山分行	3 256362	紅磡分行	3 658667
青山道分行	3 703738		

新界區分行：

上葵涌分行	12 221306	荃灣分行	12 429036
下葵涌分行	12 243047	元朗分行	12 781613
三聖邨分行	12 808121	大埔分行	12 670322
上水分行	12 912180		

東京銀行
（日本註冊有限公司）
香港總行：遮打道3號 電話：5-230091
中區分行：德輔道中127號 電話：5-459449
銅鑼灣分行：軒尼詩道523號 電話：5-768823
金鐘分行：香港金鐘道95號統一中心三樓商場2001號 電話：5-279004
九龍分行：尖沙咀漢口道14號 電話：3-686151
旺角分行：旺角彌敦道582號信和中心地下 電話：3-320305
超過一百間分行 遍佈全球 各大城市 國際性外滙銀行 經營一切銀行業務
THE BANK OF TOKYO, LTD.

金城銀行
香港分行
中華人民共和國註冊
辦理
國內外進出口業務 各種定活存款放款
全國各地城鄉滙款 其他一切銀行業務
附設：華僑服務部
辦理通訊存款滙款及其他委託事項
代理：太平保險有限公司各種保險業務

香港分行	香港德輔道中51—57號
德輔道西辦事處	香港德輔道西111-117號
石塘咀辦事處	香港皇后大道西534號
銅鑼灣辦事處	香港怡和街38號
深水埗辦事處	九龍南昌街207-211號
紅磡辦事處	九龍蕪湖街50-54號
長沙灣辦事處	九龍青山道329-331號
土瓜灣辦事處	九龍土瓜灣道78號
大坑西辦事處	九龍大坑東道2號
堅尼地城辦事處	香港西環卑路乍街165號
荃灣辦事處	荃灣眾安街31-33號
旺角辦事處	九龍山東街40號D—F
屯門辦事處	鄉事會道64—66號

集友銀行
CHIYU BANKING CORP., LTD.
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
特設：集友財務有限公司
華僑服務部

總行	德輔道中80號	電話：5-224161
北角支行	英皇道390號	電話：5-706381
紅磡支行	機利士路23—25號	電話：3-620051
官塘支行	物華街42—44號	電話：3-434174
東區支行	洛克道275號	電話：5-728513
新蒲崗支行	康強街63號	電話：3-285691
深水埗分行	荔枝角道235—243號	電話：3-930151

銀行一覽

專業國語課程
旅遊、中國貿易、洽談、訪問
北京講師，視聽設備，小組個別，配合實際
5-732889 5-732728 語言翻譯中心

支援四化 贈車回鄉
全新豐田左軚五座位農民車，全新48座左軚冷氣巴士，全新10噸貨車，8噸全新實力左軚翻斗車。
手續費全免 利記車行
高士打道240號地下 H-728217-9

大量供應，快捷妥當 有意5-610807洽
小蘇打 國產燒鹼

經營中國高級工藝品 歡迎轉口或本銷 四海公司 K-838319
工藝品商

營業

中大暑期補習學會——暑期會考班
八一年七月廿日至八月廿四日
科目：英，新數，附加數，物，化，生（每科100元）
報名地點：①香港培元夜英中（北角七姊妹道281號，北角官小側）星期一至六7-9p.m. ⑤613351 ②太子道141號長榮大廈11樓B座 星期一至五（2-6p.m.）星期六（10-12a.m.）③819577 上課地點：①培元夜英中（6.30-9.30p.m.） ②旺角新填地街594號6樓 土瓜灣道259號6樓（9-12.30a.m.）

新法教授英語發音 函授、面授課程
速成識英字法
K302014，0-781719

招生

分類廣告
每個位收費 港幣六元

遺失聲明
茲遺失中國天津市公安局簽發來往港澳通行證（泊字1082571號），經向香港人民入境事務處報失外特此聲明作廢
黃玉燕 張琳

聲明

廣州周大文皮膚專科綜合治療院
新正確‧痊癒迅速‧用藥力强‧治標治本

醫藥

加拿大移民留學
閣下有意在加拿大投資生意移民定居嗎？本公司是加國顧問公司駐港公司可以代你直接向加拿大中央政府申請代辦一切移民投資全部手續，如貴子女欲在加拿大留學本公司辦理全多倫多市政府各中學校招生隨時插班入學速即報名請駕臨九龍彌敦道信和中心1406B室或電K854717 K857616

呼拉圈 每個5元 批發從平

助聽器 OTICON 香港科學儀器社
香港九龍旺角彌敦道573號A地下 電話：3-896197（四線）

中國鐵路四通八達 中國市場無遠弗屆
中國二十大火車站燈箱廣告
所在城市人口多在百萬以上，火車更是各地採購人員必搭交通工具。廣告效果宏大而每月租金廉宜，誠為中國市場最佳宣傳媒介。
華必富貿易服務公司
香港郵政總局信箱424號 TEL.0-421746

跨檻談

清心自合勝炎曦
——苦熱避暑詩雜話

逍遙子

「六月紅雲不肯移，清心自合勝炎曦。」方夔吟味《苦熱》，全詩雖似直賦其事，但是實際卻寄興於清心。「先生高寄此林泉，嬾拙方知此樂全。」這正可做他《苦熱》詩的補充。正是由於這一理由，方夔的詩集，才取名《富山嬾藁》。他生當宋元易代之頃，看不慣「世奕奔趨若決河」的世情，因而有「誰將獨立障頹波」之嘆。他曾致力於宋儒義理之學，可算得道學一脈，不過所說所為卻不利於宋末腐朽的當權人物，致不得不退隱富山。「老去賸陀萬事休，襟期甚不入時流。」這是他在《雜興》詩裏的自白。

在當時，具有這類思想感情的不止他一個人，而在後世，遇到類似的境況，也會有人生出這樣的感慨。況且，「清心」無論如何總勝於「奔趨」。這大概是使方夔這首詩能流傳下來的理由之一。方詩是律詩，當然不能不採取這一寫法。王惲《苦熱歎》長達四十六韻，自易於宣洩得淋漓盡致。兩首詩所表達的意境有相似之處，但是體裁既不一樣，寫法自就不同。

王惲的「乾坤墮蠟窯」，倒是形容夏日酷熱的絕妙譬喻。「苦熱」本來較虛、較抽象，「熾壑」則更實而具體。這正是詩人應當具備的才能。嵌「熾壑」句於「王城十萬家，蒸釣迫一勢」和「藏伏敢口讖」之間，很容易便會令讀者發生許多聯想。在一段鋪敘酷熱難熬的情景之後，作者轉而發出慨嘆說：「火攻出下策，不已婚萬類，此此一世人，賜死將何處，嗟此生匪金石，流鑠吁可畏，內熱復自焚，衰槁將立至。燥帷以靜勝，事須以義制，冰山誰可依，煬竈非所媚。」這裏的「熱」，已清楚的顯示出是兼指「內」「外」而言。

「脫落區中內，高舉尋存契。」王惲《苦熱歎》在用浪漫主義手法遐想「崑崙瑤臺」[illegible]歸。其詩其人，言行一致，這樣的詩才能感人。荊公《夏夜舟中頗涼有感》：「扁舟畏朝熱，望夜倚危檣。日共火雲退，風兼水氣涼。未秋輕病骨，微曬浣愁腸。堅我江湖意，滔滔興不忘。」苦熱自必貪涼，正所謂異代而皆然。

貢奎《避暑》詩，和上述詩篇頗有異曲同工之妙。「避暑北山下，修篁夾林陰……酷暑尚可避，酷吏不可禁……。」他「假山來深」，正是清心高舉遠遙江湖之意。「六月山深處，松風冷襲衣！遙知城市裏，撲面火塵飛。」這是釋英的詩。從清修出發，自又和憤世嫉俗不同，它以清新寄人見長。白居易《香山避暑》：「六月灘聲如猛雨，香山樓北暢師房，夜深起凭闌干立，滿耳潺湲滿面涼。」這就更顯得清新飄逸，比詩僧之作更為超脫。

咖啡或茶

生命從受精一剎那起算

張散

人的生命應該從什麼時候算起？這是個涉到法律的問題。

有人認為，生命應該從呱呱落地時算起，有人提出反論，認為應該從母卵受精時算起。

中國舊時的落地算一歲傳統，完全合乎第二個論斷。許多國家則把誕生一年算一周歲，是按照第一個論斷來辦的。

上星期，美國參議院司法委員會屬下的三權分立問題小組委員會，以三票對兩票的比數，通過了「人的生命由受精的一剎那起算」的定義。這是站在第二個論斷的一邊了。

這個定義是否能獲得參院司法委員會、參院全體會議一步步通過，尚在未定之天。不過，它的趨向表明，反對打胎的美國保守集團勢力正在抬頭。

美國憲法向以保護人權自詡。如果人的生命是從受精時算起，在理論上，受精的卵就要受到人權保護。那麼，打胎就是違憲，就是犯法。

美國最高法院曾在一九七三年有過判決，婦女有權在受孕三個月期內打胎，那是合法的。保守集團聞訊大嘩，認為這一判決無異鼓勵大屠殺人。

里根在競選時提出了反對墮胎口號。這次小組委員會的表決，三名共和黨議員投了贊成從受精起計提案的票，兩名民主黨議員投了反對票，如果參院真的通過此案，性開放的美國婦女有難了。

蕩鄉情（油畫）　若峪

大公園

掛鎖匙的「寶貝」兒
——跟社會有何關係？研究研究

鷗外鷗

家庭教育，是一個人接受為人的教育最初的一個階段，最先的學校。父母是兒童最接近親近、生活起居與共的教師，言傳身教，影響兒童的可塑性最大，可以說對兒童一生起着決定性的作用。我們有句老話：「三歲兒童，定八十」。也說過：「人的一生，決定於幼兒期的教養」。

現代的教育，從幼兒園到大學，都是偏重於知識方面的教育。對於性格行為的矯枉，品德的栽培教育是缺乏的或沒有顧及的，基本上沒有這方面專設的課程。德、智、體三育，德育位在最首位。培育兒童成人，這是最重要的、最根本的。

我記得我們幼年時代，小學裏有一門特設的課程與課本，名曰「修身」。課本內容，是中外古今知名人士的為人作事的可資借鑒的事蹟，與他們的思想言行。譬如司馬光的搬起石頭打破魚缸，放掉缸水，搶救淹在缸裏的小伙伴。宋衞家貧而好學的囊螢映雪，刻苦學習。荷蘭的小童，敢夜冒着風雨，抵住堤壩的缺口，掩護了整個城市的安全倖免一場水災。如此之類的內容，對我們幼小的心，烙下了永生不忘的記憶。對我們為人為學經事都起了一定的影響。

這門「修身」課，教授的不是知識學問，而是塑造人的靈魂，人的性格道德品質。知識，是作為人的個體謀生與向社會貢獻工作能力的培養。性格道德品質的培訓，是對一個人在社會生活的適應，能夠合乎集體生活的要求。

一個人的完全教育，一方面是知識，一方面是德性，兩方合成為一個人的形象，缺一不可。而德性的教育塑造，烙印最深的恰恰是幼年期，所以「修身」課就放置在小學階段中進行，這是有道理的。現在的小學，連這門着重德性教育的課程也沒有了。就是保留下來，總是好的，沒有了就只能家庭教育了。父母是子女們有生俱來的教師，講得更貼切些，是導師。父母的一言一行，是子女的活課本活教材，最基礎的教材。

可是時代不同了，媽媽出了廚房（上街去工作了）！爸爸更不用說，白天黑夜難得在家。社會經濟制度變了，不同往昔。無論什麼制度下的「家庭教師」，大多數不在家，他們倒鎖了門戶，把鎖匙掛在寶貝兒的頸上。那些寶貝兒的身世也不再那麼寶貝了。他們只能在黎明前與就寢前，見到父母一眼。別的得聚天倫之樂的機會甚微。這些脖子上掛鎖匙的孩子們，他們分分秒秒的歲月，是在一隻廣義的電冰箱裏消逝！很難保證，這隻抽象的電冰箱可跟實物的電冰箱一樣可以防腐。可能恰恰相反，它正因為沒有應有的父母之愛的溫度，冷藏在這隻電冰箱內的兒童，會及早地爛掉，染上了病毒與細菌不可挽救。這些缺乏溫暖與愛撫而成長的孩子，性格也會變得冷酷，對人對世界也缺乏愛心與柔情的。要知道，溫暖與愛心也是對下一代的教育，影響他們的為人的。

最近讀到美國《科學箴言報》五月四日的報道：「四千四百萬學齡兒童中，大約有三分之一的母親全日工作，這主要是由於經濟上的需要。還有幾百萬兒童的母親，半天不在家。還有幾百萬所謂『脖子上掛鎖匙的兒童』，在上學前或下課後，必需自己在家料理自己。這些兒童，沒有人同他們講話，沒有人管他，不能經常得到父母給與的溫暖。這是一個十分緊迫的問題。」是美國社會面臨的一個大難題。我想這個難題，也不是僅僅是美國的吧？凡屬男女就業平等、經濟地位平等的社會，都存在出現這個難題。

那些掛鎖匙的孩子們，在家裏在戶外，他們幹了些什麼事呢？他們遭遇如何？他們的心情如何？精神受到什麼挫傷？他們是否就這樣年復一年，失去了黃金時代，在錯誤中在抑制中在不舒暢中在挫傷中成長，定了型。從此以往，再難矯枉更正？他們不僅性格有缺陷，智能學業亦將有問題。這毀了他們自己，也成為社會的不理想不合格的下一代。問題豈非很嚴重麼？名義上，他們有父母有家庭，實質上卻過着孤兒的生活。他們什麼也沒有，只有脖子上冷冰冰的鎖匙！

婚姻家庭，是我們人類社會最基層的組織。為了社會繁榮昌盛，為了家庭生活，每個成人無分男女，都應分擔工作，各盡所能。然而因此又對下一代失去最基礎的教養，放棄了應盡的天職，這是值得注意的一個矛盾。

可憂慮的是這個問題，脖子上掛鎖匙的孩子將愈來愈多，問題的後果，將成為社會的危機，成為社會不安定與墮落的一個很大的因素。這個災難，將普及到成為一個國際性的問題。當前的所謂「阿飛」問題，不是已經超越國界不限政體了麼？這些垮掉的年青人，不管他們童年時代是否也是脖子上掛過鎖匙，但總之是失去了黃金時代應有的家庭教養所以致之，這是可以肯定的。這已經是一個十分可怕的經驗教訓了！有許多國家社會秩序混亂，治安不安，刑事犯罪與日俱升，都是這些「阿飛」的傑作。

賈寶玉脖子上掛的雖是一塊通靈寶玉，不是鎖匙。家庭裏一面是溺愛縱任，一面是嚴加約束；溺愛縱任，等於有養無教，嚴加約束，亦等於管而不教。寶玉雖尚未至於古代「阿飛」的「衙內」，也是不成器皿的脂粉囊中的蜂妖而已。脖子上掛鎖匙者既無溺愛，又無人管，更無人教，放任自流，前途如何？是可以設想的吧！婚姻、家庭、子女養育，這不是一家一戶的問題了，三者連在一起，已經是一個社會問題、對社會起着為福為禍的後果。

鏡子

白杰明（Geremie Barmé）

記得小時候我家盥洗室有一面大鏡子。可惜這個鏡子掛得高了一些，專供彎腰漱口洗完臉的大人站直時照一照，而我當時甚為矮小，只能跟洗臉盤爭個高低。明鏡高懸，我也只能從中看到反照出來的油漆剝落的天花板，如此而已。家裏的鏡子不能一照，其實無所謂，即使早也照晚也照，我大約也很難像希臘傳說裏的奈其斯那樣，愛死自己。

我這人從小就極少關心自己的相貌衣着。有時在街上走着，偶而看到商店櫥窗裏，照出的我，難免有些詫異，啊！長成這個樣子了！此外，同小伙伴玩耍打架，吃飯時不規規矩矩，活像狄更斯筆下的大維．科柏菲爾德，這時總會有人憤然叫我先去把自己洗洗乾淨再說。但隨着年歲流逝，高不可攀的鏡子逐漸向我低下頭來。就是在這個時期，我被拉去看老幼咸宜的狄斯尼傑作《雪姑七友》（一譯《白雪公主》）從此，鏡子就染了一層神秘色彩。

雪姑的端莊秀麗誰人不愛？而她那兇惡的繼母忌妒成狂，不斷溜到她寢宮裏掛設的「真話鏡」前，逼問天下一等美女究是何人？老態龍鍾的鏡子直「照」不諱，每問必答：雖然女王美貌非凡，仍舊遠不及雪姑。鏡子的答覆使女王忌妒倍增，她終於下狠心，叫雪姑中其毒蘋果之計，好讓自己榜個環球小姐桂冠。不言而喻，在善惡較量中，最終還是善戰勝惡。香迷的雪姑，給一個門當戶對的美男子吻醒了，罪孽深重的女王驚崩，而僅犯直言之罪的寶鏡也落了個粉身碎骨。回憶着這個電影的時候真夠勁：鏡子居然這麼厲害呀！

鏡子是很厲害。《雪姑七友》裏的寶鏡雖然有話匣子之嫌，愛嘮叨，那位刁女王還不是心平氣和的照她的鏡子，端詳自己的容貌？鏡子是講真話實話的（當然，凹凸形的哈哈鏡偏講美話）。不過那實話，限於外觀，相當膚淺。光看表相而忽視真相非常容易。澳大利亞雜文家菲利普．亞當斯（Philip Adams），曾以諷刺筆調改寫幾個有名的童話，《雪姑七友胡編》就是其中之一。在亞當斯的《雪姑七友胡編》裏，秀麗的雪姑和惡狠的女王被寫成剝削階級的總代表，兩人之間的矛盾被視為內部的勾心鬥角。雪姑巧用這個爭端，蠱惑眾人，喚起七個小人。這批勞動者的同情，謀反亂上，以便雪姑和其男友推翻女王而稱霸天下，並加强萬惡的剝削制度。那七個小人像喝了迷魂湯，對這美女的陰謀，果然始終有信，最後俯首甘為亡國奴。

亞當斯用「階級鬥爭論」的筆法，改寫童話的意圖在於譏諷那種想以革命理論硬套在一切文學遺產上的人們。與此同時，他筆下的「帶有黑點的雪姑」卻說明一個道理：女王雖不懷好意，雪姑也未必是完人。光據「真話鏡」所照出來的相貌美醜，不一定能夠知道一個人內心的「真面目」。

亞當斯是一位當代的詼諧雜文家，改寫的童話不一定寓意深遠。十九世紀末，英國傑出的作家王爾德（Oscar Wilde）在《多利安．葛雷的畫像》（The Portrait of Dorian Gray）一書裏，以離奇的手法寫出人與鏡子的關係。葛雷在他自畫像前許願：不論年華老去，身軀衰頹，他自己要永葆青春，而讓放在他家閣樓的那幅畫，則要當他衰朽的替身。結果，葛雷享盡偎紅倚翠、紙醉金迷的生活，而鏡子照出的他依然翩翩年少。花花公子馬拉松式的生活，在他肉體上竟沒留下半點痕迹。但是，他的心靈卻愈變愈醜惡，種種罪惡和種種過度縱慾和虛偽的靈魂深處的污點和斑痕，卻一一出現在束諸高閣的自畫像上。（上）

京華小記

烹調之聖

唐瓊

有一年，周恩來總理在日內瓦請客，客人是卓別林夫婦。喜劇大師對香酥鴨讚不絕口，說是「畢生難忘的美味」。多嘴的中國食客，事後難免評論：「香酥鴨何足道哉?!」

最近黃裳來信，談起一件趣事。他在本報寫過一篇談馬敘倫先生的文章，其中提到一味「馬先生湯」，北京《中國烹飪》⊖編輯，就認為他是細心的讀者之一，想必也是食客，請他惠賜大作，專門談吃。這位作家專攻肉類，自東坡肉至紅燒肉，不知文章交卷沒有。

他又說，先後收到幾本《中國烹飪》雜志，內容不差。

我於是找來一本。翻讀之下，頗為滿意。卓別林愛吃香酥鴨這類輕鬆有趣的短文之外，還有教授、研究員寫的學術性作品。

老實說，中國烹飪確是一種非常古老的學問。

烹調之聖是誰？有人說是伊尹——公元前十六世紀商湯初年的「小臣」，後來在國政方面頗有一番作為，《道德經》說「治大國若烹小鮮」，真是神乎其神，指的就是伊尹。

無論如何，「肉之美者」、「魚之美者」、「菜之美者」、「和（調味品）之美者」、「水之美者」、「果之美者」，直至「飯之美者」，據說伊尹都能列舉名目，談出一大套來（見《呂氏春秋．本味篇》）。王利器寫的《烹調之聖伊尹說》，值得一讀，儘管讀者可能有異議。王是社會科學院世界宗教研究所特約研究員。

已故的紅學家吳恩裕教授，逝世前十天寫的《曹雪芹和烹調》也很有趣。可以翻一翻《紅樓夢》第六十一回談茯苓霜一段文字。曹雪芹既指出那是粵東產品，又說「用人乳和着，每日早起吃一鍾，最補人的。……」王熙鳳對劉姥姥講茄鯗法（第四十一回），當然更為有名——要把茄子的皮淨肉切成頭髮細的絲兒，再用雞湯把這茄絲煮得「入味」。吳文屢次引用曹著《廢藝齋集稿》以及專論烹飪的《斯園膏脂摘錄》，但這些新發現的材料，學術界有不同意見，有人認為是贋品，吳不同意。

至於北京烤鴨的歷史，揚州菜的淵源，甚至鑒真東渡帶去何種食品，都有專文論述。

我們的食客，如果又知道一些中國烹飪的史實或掌故，豈不甚好？

⊖《中國烹飪》是北京商業部主辦的一種季刊。

集井生

誰是倪煥之其人？

吳其敏

介於二十年代末期及三十年代初期之間，約莫有四五年時光，汕頭的小學教育，曾有過一番鮮活的狀貌。好些學校和教師或多或少受到陶行知「曉莊」的影響，接受了他們「生活」教育的宣傳，響應他們教學做合一的運動。那時全市共有七家市立小學，其中市四、市五遵經市政府教育主管當局認可，試行「設計教學」、「中心教學」、「現場教學」諸等較新教學方法的實驗。除印行大型年度校務概況者之外，還有一些專題試驗的實施報告小冊子出版。我們一羣當教師的，因此便都有認真學習一點教育理論的要求。既向有關函授學校報名討教，又分別訂閱了一些有關教育的書刊雜誌，以資輔導。

當着這樣的時刻，葉紹鈞的長篇小說《倪煥之》在《教育雜誌》上發表，很自然地就會光從教育的角度上去接觸它。這就頗會使我們沒有在這部作品中發現和吸收到更多應有的得益。情況的改變，是在單行本由開明書店出版之後，輿論把它提到「扛鼎力作」的崇高地位上面，這才再加一番潛心研讀，看到作品在藝術上的特定成就，嗅到由作品帶來的屬於社會的、時代的氣息。從而理解其中展開的廣闊世界，所包羅的竟是近十年歷史的真實過程，這個過程並且同我們各人都是不可分割的，它的一切人物和事態都跟我們自己有着切身的關係。

那時我們先已讀過葉的不少童話和短篇小說，頓然感到這在作家本身，也是一大劃時代的轉變，一次對現實主義文藝進行刻苦耕耘所取得豐優的大收穫。

那時不知從什麼地方聽來或看來，說其中關於「五卅」運動作正面明顯描寫的部分，即二十二章吧？是葉紹鈞請別人代筆的。捉刀人是茅盾。當時於個中消息既不了解，後來又沒聽到對它證實或否認，便不再把問題擱在腦子裏了。另有一個說法，是來自許滌新的。他在《百年心聲》裏說，侯紹裘被蔣介石殺害，葉紹鈞與侯友善，為紀念侯，乃作小說《倪煥之》。書中主人公，實即紹裘。柳亞子有關於葉紹鈞的一首詩，云「光輪未轉骨先糜，一語深悲倪煥之。愁見鬼雄來入夢，蓬騷哀怨泣江蘺。」又於《存歿口號》詩中，提到侯墨樵紹裘。說「刎頸侯嬴漫怨哀，已從稗史證丰裁」說的很像。到底是不是，還得待葉紹老證實一下。

隨意篇

眞後悔！

杜臨風

朋友，你有沒有後悔過？

也許你的年紀還小，要後悔？後悔些甚麼呢？把失去的追回來還不太困難。但我，想追回來，卻時不我與了。

比如身體的健康，和不少相同歲數的朋友比較，我是大有不如的。那是因為我在年輕的時候很少運動，或者是偶有運動而不能持之以恒。

為怎麼會這樣呢？是因為學校的運動設備差？是因為自己沒有像樣的運動鞋和運動衣褲？這些，大概都是個原因吧！我只記得每有體育課，學校的體育老師照例把我們帶到公眾的籃球場去走走籃、射射球，然後分開兩個半場比賽，學生打得好打不好，打也好不打也好，他全不放在心上，於是，我也照例獨自的、遠遠的離開籃球場，躲在一個角落看書。我，從沒有想到健康的事，也根本不相信就這麼走走可以健康。

除了打球，另一個最大的運動項目應該是游泳。我們的學校根本就沒有這一項，不僅如此，還三申五令的告誡學生千萬不可私自到游泳棚游水，以免發生意外。連泳褲也沒有的我，當然十分徹底的執行學校這個禁令了。因為年輕時不會，至今也不會。這大概是我最後悔的事情了。

初來香港之時，我也曾買了泳褲，也曾下過決心要學會游泳。當時，香港沒有那麼多泳池，要學游泳，非到海灘不可。同事中，也有游得好的，而且願意作我的老師。但我，沒有幾天便不再繼續了。公開的最大的理由是我在水中一久站便會抽筋，其實真正的理由是沒有毅力。每天天未亮便要起床往海灘，懶惰的人是辦不了的。

來香港之前，我也曾想過健康的重要，因此，也曾和一位好友每天一早往松山長跑。最初是半圈，後來一圈，然後是圈半、兩圈。這段日子，應該說是我一生人對於鍛煉身體最有恒心的時刻了。可惜的是來了香港之後，恒心失去了，其實，是迫使我有恒心的朋友離開了我。

如果我年輕時多點毅力，我大概不至於人還未老而這也痛那也痛了。

眞後悔。

雪糕是中國始創

黃海雲

不可不知，雪糕這種夏日冷食，最初是由我國傳到國外去的，不過，當時叫凍奶酪，而不叫冰淇淋。

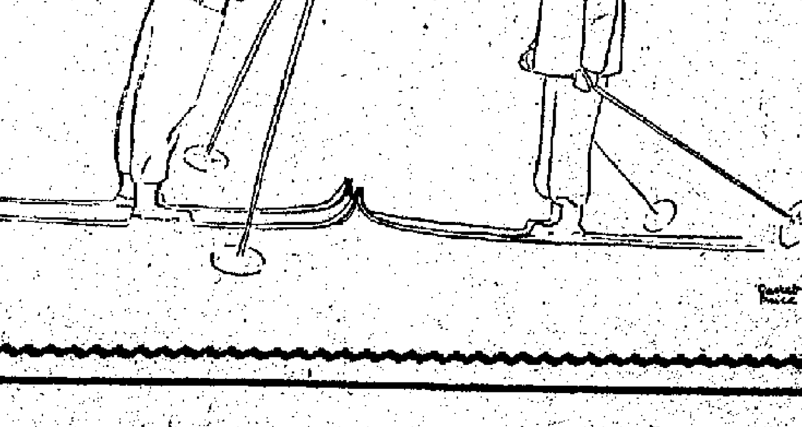
一二七五年，意大利旅遊專家馬可勃羅，從歐洲遠航亞洲，到達北京的時候，天氣剛遇盛夏季節，天氣炎熱，北京街道已經有人懂得用人造冰去製造凍奶酪。馬可勃羅吃過這種凍奶酪，覺得十分可口，就向售賣凍奶酪者請教製造的方法。商販便將凍奶酪製造的過程，詳細告訴給他。馬可勃羅緊記在心上，後來他回到羅馬，就把製凍奶酪的方法，轉告與當地的一間食品店，店老闆對此很感興趣，於是仿製出一種加上香精的凍奶酪，人們吃過了香噴噴的凍奶酪都登門購買，十分暢銷。消息傳開了，這家食品店的生意非常興旺，後來索性改成了凍品店。由此，歐洲許多國家的城市，均相繼有這種凍奶酪出現。

一次，英國國王在倫敦的一間賓館餐室，吃上了凍奶酪，連聲稱讚，並吩咐宮廷中照樣製造起來，用以宴請貴賓。宮廷中有一位巧手廚師，竟然想出個好辦法，把凍奶酪改製成今天的那種雪糕。

至於雪糕的大量生產，則是在一個英國商人創造了雪糕機之後。而冰淇淋倒過頭來傳返中國，則是更後的事了。

西方漫畫選

雪場之戀（美國漫畫）



「蒂娜，我愛你。」

古服裝研究佳音

俯拾即事

容若

看中國古裝電影電視片，經常有一個感覺：清以前各朝代，演員服飾來來去去都離不開那個譜，如果撇開劇情，孤立地看演員的裝扮，難以分辨他們是唐、宋還是明朝角色。

記得去年在此間電視上演的一套古裝片集，演員的服飾就引起議論，有人認為根本不是當時的漢服，而是東洋味十足的日本武士裝束。片集編導曾就此反駁。結果這場爭論不了了之，因為未有人提出一個確切的答案。

事實上，中國就缺乏一部有關我國古代服飾的權威著作，使有關人士可以借鑑參考，引以為據。

最近，聽說聞名於三十年代的老作家沈從文的三十年力作《中國古代服飾研究》，即將運港發售。這是破天荒第一本系統地研究我國古代服裝的專著，將上起殷周，下迄明清，三千多年的歷代服飾條理分明地排列介紹。這本書，相信大有助於澄清各朝代服飾混淆不清的現象，對於有關專業人士來說，也是一個佳音。

夢境與現實

向蠡

不只一次夢見大羣動物擁到街上，千奇百異的家禽猛獸，你追我逐，玩作一團。這裏，既沒有弱肉强食，又沒有獵槍指嚇。雖然地方細小，頗有「獸」滿之患，但行人不見，那畢竟是牠們的自由天地。

我在床上看得發呆，興奮不已。夢醒後，人滿之患，「車」滿之患立即展現眼前。

街上沙塵滾滾，也有追逐情景，不，是搶——人們搶搭巴士和各種交通工具。你爭我奪，誰慢一步就落空，誰欠進展就要被淘汰，好一個弱肉强食的社會！

那些可愛的動物哪裏去了？貓和狗被困在寵物店裏，或做人奴僕，雀鳥在籠中孤獨地度過一生，……

我知道自己也是「社會人」，與其他很多人一樣，都在無可奈何的催促自己，加快步伐，以適應整個社會的節奏。可是，為什麼有些動物還能在田野裏悠然自得呢？

夢境多會成真嗎？否。

雜技魔術

戴蒂

經常聽朋友說，建築行業工人的收入如何如何，做一日好過白領做兩日，工作時有「三點三」，實際工時不長等等。言下之意，這個行業的工人乃是優差。

建築工人收入較高，工間休息較多大概都是事實，但他們工作量之大與危險性之高，如非目睹，則是難於想像的。

近日，住處隔壁的一個地盤準備打樁，我親眼看到了打樁工人安裝機器的全過程，才算開了眼界。

當組裝進行時，給我的感覺是工人在耍雜技。特別是負責高空作業的三個人。在沒有任何安全設施的情形下，他們在立足無地的鋼架上，接過下面傳來的組件，不斷將架子搭高，過程之驚險與勞動量之大，着實不讓類似的雜技節目（如《爬竿》）專美。

隨着機架越搭越高，給我的感覺又像在看魔術表演。因為，高近百呎的偌大一副打樁機，五個人用不了一天就組裝完成了。他們工作量之可觀，由此可以具見。

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬七千九百
地址：香港軒尼詩道三
電話總機：七五七一八一
今日出紙四大張　零售
香港有利印務有限公司
意贈讀里
思心表石
DIAMOND
牌手表
優質產品
新中星企業有限公司

上半年外貿情況差 對日入超19億美元

馬遠

儘管台灣當局極力粉飾台灣的經濟「迅速成長」，但目前台灣經濟却出現很多問題，尤其是對外貿易，不但外銷呆滯，而且赤字擴大。

據「行政院主計處」統計，今年一至六月的半年間，台灣進出口貿易總額約二百二十億八千多萬美元，比去年同期雖有增加，但出口只有一百零八億一百十萬美元，進口却達一百十二億七千九百十萬美元，兩相比對，入超達四億七千八百萬美元。

台灣對日本的貿易更糟糕，長期來都處於入超狀態，而且逆差逐年增大，今年上半年，台灣對日本的貿易總額為四十二億二千六百萬美元，但進口達三十億六千三百萬美元，出口只有十一億六千三百萬美元，逆差達十九億美元，比去年同期的逆差十五億七千六百五十萬美元，增加了三億一千三百萬美元，同時，這半年間的對日貿易逆差幾乎和一九七八年全年的入超二十億美元看齊，比一九五三年對日逆差全年五十八萬二千美元，增了三千多倍。據台北報紙預測，今年台日貿易逆差將達四十億美元，比去年的卅一億餘美元，又有了大幅度的增加。

因此，台灣方面對此十分焦慮。七月六日台日貿易平衡委員會（這是去年底在日本東京召開的東亞經濟會議後，同意由台日雙方民間業者組成的機構。）在台北市舉行雙方秘書處的一次會議，目的在促使雙方貿易趨於平衡狀態，但由於台方逆差太大，由日本進口多，輸往日本的少，這說明台灣對日依賴的深重，逆差局面很難改變。所以《自立晚報》說，處理台日貿易逆差，「越處理，逆差越大，着實不易」，甚至可以說是「緣木求魚」。

在對歐洲貿易上，台灣雖然極力拓展，但是困難重重。「行政院主計處」九日發表的《統計快報》上指出，今年上半年，台灣對歐洲的主要貿易國，西德、荷蘭、意大利等國的進出口「都呈現負成長」。例如，台灣對西德的貿易，今年上半年出口四億八千六百萬美元，較去年同期減少四千七百萬美元，成長率負百分之八點九，自西德進口亦減少了一千八百萬美元，負百分之五點二，對荷蘭出口二億零二百萬美元，較去年同期減少二千二百萬美元，負百分之九點八成長率，對意大利出口一億一千六百萬美元，較去年同期也減少三千萬美元，成長率負百分之廿一，進口亦減少二百六十萬美元，成長負百分之二點七。

縱觀今年上半年台灣經濟支柱——外貿的逆差及負成長的情況，難怪台灣「國貿局長」邵學錕也承認「今年入超勢必難避免」。

陳文成命案誰是兇手

誰在摧殘知識分子？留美學者何罪？

這位留美青年學者回台探親，為什麼會離奇陳屍台大校園？為什麼在「警備總部保安處」找他作長時間「約談」後出事，並斷然指他「畏罪自殺」？真正殺人兇手是誰？

魏成方

留美學者陳文成陳屍台灣大學校園，是自殺抑或被殺？死因撲朔迷離，深受台灣社會矚目。

這宗哄動台灣的命案內情已露端倪，關鍵在於陳文成死前的幾個小時，都在台灣「警備總部保安處」內度過，死後驗出的傷勢，左右肋骨斷了十三根，腰部脊椎骨斷了三節，腎臟破裂肋骨還刺穿肺臟，恥骨也破裂了。命案發生後，台灣傳言很多。「警備總部」發言人急忙出來招待記者，斷然宣佈陳文成可能是「畏罪自殺」，並要人「不可亂加揣測」，「不可聽信謠言」，正是「此地無銀三百兩」作賊心虛的表現。但是，由於死者死因離奇，傳言越來越廣。台灣報紙也說，目前台灣社會上有一說法是：民衆「入警總容易，出警總難」，放出來之後，還是難免一死。這也許就是台灣國民黨當局所宣揚實行「三民主義」的「民主」和「自由」。一個它自己教育出來的有學問的知識分子，就這樣白白地被葬送了一生。

陳文成現年三十一歲，台北縣人，台大數學系畢業，赴美留學獲統計學博士學位，原任美國匹茲堡美倫大學助理教授。今年五月二十日，他偕同妻兒返台探親，這是他赴美六年後首次返台。回台後，他住在岳父家，閒來無事常到台大、師大等大體育場打球。

台灣當局指陳文成在美期間，曾同台灣《美麗島》雜誌社人員有過通信，企圖「台獨」，並於七月二日派人把他帶到「警備總部」問話，直至晚上始讓他離去，幾小時之後，陳文成却被發現陳屍在台灣大學研究圖書館與綜合教室之間的草坪上。

綜合台灣各報消息，陳文成之死疑點很多。首先是死者的傷勢，不似跳樓自殺。據有醫學常識的人指出，死者恥骨及脊椎尾骨斷裂，證明臀部部位受嚴重撞擊。既然如此，胸部肋骨應不會受傷。然而，如今死者肋骨及恥骨同時受到嚴重損傷，他們對死者墜樓自殺感到疑問，認為有違常理。

其次是陳屍地點，人們亦表懷疑。警方說死者是由台大圖書館跳下的。台報指出，圖書館僅四層樓高，不可能造成這麼大的傷勢。如果死者是從二樓跳下，更不可能當場斃命，會掙扎一段時間後才死亡，但陳屍現場沒有任何痕迹，同時，死者陳屍方式是臉部朝下，手向後伸，衣服無損，若是跳樓而死，屍體少有如此。何況台大圖書館大樓經已上鎖，外人根本不可能上去。

第三，「警總」把草率處理命案現場的責任，往當地派出所警員身上一推，指派出所警員到現場調查時，沒有作完整的現場記錄，屍體尚未經法醫檢驗即交由殯儀館運走。台報認為，按常理警方不可能沒有處理命案現場的經驗，而且忽忙宣布死因，似嫌草率。

台灣「警備總部」一口咬定是陳文成「畏罪自殺」，稱陳文成在美國「曾參與台獨活動」的證據，「警總」「約」他談話後，恐被捕判刑而輕生。

陳文成家人和親友們，不同意「警總」的說法。陳文成的弟弟陳文華說，他的哥哥很樂觀，不會自殺，他對「警總」宣佈有關的消息表示「突然」。

陳文成陳屍的地點，一隻脚上的鞋子脫落，皮帶綁在腰間。

台灣內外

台北市尋根活動

康文

最近，台灣的《漢聲》雜誌發起一項「尋找台北古城」活動。當天，有四百多市民和一些學者冒着滂沱大雨，在台北關市沿着古城牆舊址徒步行進，由台灣大學、師範大學學生擔任嚮導，解說台北城牆的滄桑變化，全程約五公里左右。

台北《聯合報》說，此舉表示受保存古蹟的重視，意義深長，親自參加這次訪古活動的文獻委員會主委林衡道認為，這是一次尋根之旅。讓市民尋找先民在百多年前建造的台北古城，探索相關的歷史古蹟遺址，這在民族精神上和學術上都極具意義。

台灣零訊

高杰

▲台北《自立晚報》報道，五年前投奔美國的蘇聯音樂家史托亞諾夫兄弟，將於近期赴台北演出。據稱史托亞諾夫兄弟是莫斯科中央音樂學院畢業的高材生，投奔美國後，曾在歐美和亞非各地演出過。他們受台灣方面邀請，將於近期內赴台。

▲台灣省政府六月三十日發出桃園縣長許信良停職文告，並派薄蔚光繼續代理縣長職務。許信良於一九七七年當選桃園縣長。一九七九年因抗議台灣當局無理逮捕前國大代表、高雄縣長余登發父子而進行示威，被當局處分休職兩年。同年九月，他偕同妻子及二子一女離台赴美。一九八〇年一月，台灣「警備總部」指他在美聲援「高雄事件」被捕者，「涉嫌叛亂」，予以通緝。

▲台灣省「主席」林洋港，七日在「省訓團」對四百多名高中軍訓教官講話，要他們多為青少年學生做好「傳道」和「解惑」的工作。林洋港說，許多青年人對祖國統一和與大陸通郵、通商、通航問題，「仍有許多疑惑待解」，希望軍訓教官們善加說明，讓青年學生瞭解「三通」的陰謀云。

台電子業前途黯淡

鍾文

台灣出口貿易中，電子業佔有極重要的一席。據《工商時報》報道，今年台灣小型黑白電視機出口雖呈順暢，但是前途仍然暗淡。十二吋以下電視機，面臨南朝鮮、香港、新加坡的競爭日益嚴重，售價不斷下跌，無利潤可言。輸往美國的十二吋黑白電視機，每出口一台即淨虧損一至三美元，業界只是為維持工廠開工，才不得不照常接單生產。

該業人士表示，業界雖已積極朝彩色電視機開發，但在市場方面遇到諸多困難，致使營運狀況無法改善。總之，台灣電子業的「前景甚不樂觀」。

再說近年興起的收錄音機業，因價格下跌，且今年外銷數量將再下降，前景亦難樂觀，電子錶製造業，今年減產停工的廠家已有不少。該業人士認為，台灣電子錶業「面臨極大危機，前途值得憂慮」。電子錶年出口數量雖增加了一倍，但是出口價低，利潤微薄，前景也頗渺茫。

《中國畫報》彩圖 台灣報顯著轉載

【本報訊】台北《民生報》在《錦繡河山》專欄，圖文並茂介紹湖南的岳陽樓。

岳陽樓與湖北武昌的黃鶴樓、江西南昌的滕王閣並列，是我國江南三大名樓之一，也是三樓中目前僅存的一座樓。《民生報》介紹岳陽樓的文字及彩圖，都是轉載自北京出版的一九八〇年第五期的《中國畫報》。

跟隨國民黨跑到台灣去的軍政人員，離開大陸的家鄉三十多年了，他們思念着自己的故鄉和鄉親。三十餘年的歲月，一些人由青年而中年，或由中年而老年，他們越是一天天的年華老去，越發懷念自己的出生之地。近年，台灣報紙上的《大好河山》、《山川人物》等專欄，很受讀者歡迎，有人閱後激動地說：「如聞到了故鄉土地的芬芳」。

台灣言論自由何在 又有新書刊被查禁

張韌

「高雄事件」後，台灣當局採取高壓手段，加緊控制輿論，一些非黨人士出版的書籍、雜誌，常以莫須有的罪名，遭到查禁。據台北《自立晚報》報道，最近，由台灣四季出版公司出版及發行的曾心儀新著《等》一書，被台灣「警備總部」勒令停止出版發行。

據報道，該書遭禁的原因是，由於台灣「警總」認定，該書中《在痛苦中成長》一文，對「高雄事件」有「蓄意歪曲」、「為叛徒作有利辯解」之嫌。於是援以違反「戒嚴法」和所謂的「戒嚴時期出版物管制辦法」，悍然查禁和沒收。

還有一本黨外人士籌辦的《進步雜誌》，創刊號已排印好，還沒有裝訂，就被「警總」查禁了。該刊是非國民黨人士林正杰主辦的，林正杰年前曾與張富忠合著《選舉萬歲》，也曾被查禁。台灣當局這種摧殘民衆言論自由的惡劣做法，再次表明台灣當局所大肆宣揚的「保障民主、自由」，全屬騙人的謊話。

省會設在哪裏？台當局也說不清

邁邢

台灣省的省會在哪裏？這本來是個小問題，但是却使台灣當局大傷腦筋，甚至許多人也答不上來。因此，台灣「內政部」九日邀請有關單位開會討論，但在會後，仍未獲致肯定的答案。

據台灣出版的《中華民國年鑑》所載，台灣省省會是在台北市，但實際上，省會是在台中縣南投鎮與草屯鎮之間的「中興新村」。照理，「中興新村」才是省會。但按照「市組織法」，人口要有二十萬才能稱市，而南投鎮和草屯鎮總共才只有十六萬人，土地面積只有四個里，無論人口或土地面積都不能稱市，同時台北市已於一九六七年改為「院轄市」。所以至今台灣省的省會到底在哪裏，台灣方面仍無定論。

內地同胞尋台灣親友

葉沚汀尋父葉峯

葉峯（杭之），七十三歲，原在杭州市當律師，一九四九年去台灣，卅多年音無音信，見報或有知其下落者，請與本報聯繫。

張芝妍尋父親張益　姨父張引南

張益（如楫），現年六十歲，江蘇揚州人，一九四九年五月由上海去台灣，張引南一九四六年在上海復旦大學畢業後去台灣工作，見報後請即與本報聯繫。

吳錦芝尋父吳樹東

吳樹東，現年五十七歲，江蘇寶應人，一九四七年九月去台灣，卅多年來，杳無音信，妻兒都十分思念，見報或有知其下落者請通知本報。

王玉成尋兄王玉廷

王玉廷（王友），江蘇無錫人，現年五十四歲，一九四九年由青島經海南島去台灣，此後杳無音訊，見報或有知其下落者，請與本報聯繫。

諸國凡尋父諸大文

諸大文，又名錦花，江蘇無錫人，一九五〇年初，從上海去台灣，迄無音訊，家人盼他能寫信回家，有知其下落者，請與本報聯繫。

海外巧遇 同胞情深

記我針灸醫療組成員與台灣海員在敘利亞的聚會

蔣幼光

今年四月十六日，我國赴敘利亞針灸醫療組成員，結束了在霍姆斯城八個月的工作後，來到海濱城市——塔爾圖斯。早上我們正進早餐，與我們共事的敘利亞馬之耶德先生突然來到我們住所說：「當國民醫院來了一位你們中國海員，小腿被機器砸斷，因語言不通，醫生了解病情和商討治療方案有困難，請你們的翻譯去一下。」當時我們都感到驚奇，什麼時候有我國的船停靠在這裏？翻譯去了不久，很快打電話回來，說是一條台灣的萬噸貨船，船上一位木工，不慎被機器將左小腿砸斷，現在正考慮斷肢再植的可能性。

我們的台灣同胞受了傷，當然應該盡可能給予幫助。醫療組長張濤是骨科醫師，立即趕去醫院與當地醫生、船長共同討論醫治方案。因傷員已經失血過多，加上時間和醫療條件等因素，最後醫院決定，行截肢端縫合術。手術後第二天，張濤組長親自去醫院看望傷員，並送去了鮮花表示慰問。在治療過程中，醫療組的其他醫生也多次去醫院看望。通過接觸，我們之間開始建立起感情。

四月二十一日，醫療組全體人員應邀登上了這艘台灣貨輪，同海員們一起進晚餐。在遠離祖國的地方，見到自己的同胞自然格外親切，船長又送給了台灣產的快餐麵條。

同樣的外貌，同一種語言，自然地把我們雙方初次接觸時的那種緊張心情消失了。回想起，當我們登上台灣貨輪之前，敘利亞當局對我們上船表示關注，特地派了保衛人員陪同前往，這可能怕我們雙方碰在一起會發生什麼意外吧？但當大家見面之後，知道這一情況時，禁不住都笑了起來。

台灣貨輪上的二十二名中國籍海員中，有北京人、浙江人、福建人、廣東人，也有台灣省人。他們大多可以在我們醫療組裏找到同鄉。楊姓船長是北京人，幼年去台灣，從父母親那裏得知老家原住在北京北新橋的王大人胡同，說起北京的名勝古蹟，他竟如數家珍，當然這些都是聽說或從畫報上看到的。好幾位海員在大陸都有親人，他們十分關心大陸的情況，雙方談論起來，共同的願望是祖國應早日實現統一，雖然究竟怎樣統一，有待雙方當局去商討，但海峽兩岸的百姓都希望雙方盡快實現互相來往，增進彼此間的瞭解，使更多的骨肉同胞得到團聚。

當我們離開貨輪時，台灣海員們都站在甲板上，不斷揮手，依依惜別。祖國同胞在萬里之外的異國，有這樣的聚會，給我們留下了難忘的印象。

小說林

武當一劍　梁羽生

第三回：夢幻塵緣難再續　飄零誰複欲何依

要她說兩句話

藍玉京叫道：「你把我的東方大哥怎麼樣了？」

韓翔道：「你不是親眼看見了麼，你的東方大哥平安無事。」

藍玉京道：「為什麼你不放他出來！」

韓翔笑道：「小哥兒，你似乎不大懂得我們黑道的規矩。」

慧可道：「他不懂，我懂。你劃出道兒來吧。」

藍玉京道：「慧可大師，東方大哥剛剛說——」

他話未說完，韓翔已是冷冷說道：「慧可大師，你是不是要聽從這孩子的主意？」

慧可叫藍玉京坐下，說道：「東方亮的話我已經聽見了，我自有主意，你不必擔憂。」

韓翔的手下笑道：「大人的事，小孩子不要多管，你喜歡吃什麼，不必客氣。」

藍玉京氣鼓鼓的坐下來，把筷子一頓，說道：「我才不稀罕吃你們的東西呢！」那雙筷子竟然深深插進了木質堅實的桌子。

韓翔那名手下吃了一驚，冷笑道：「你喜歡餓肚子，那也由得你。」

他可不知藍玉京是恐防中毒，裝作賭氣，不吃他們的東西的。

韓翔却正眼兒也不瞧一瞧藍玉京，逕自對慧可說道：「大師，韓某一向喜歡公平交易，在這樁事情上，我是受害人，但我決不會要求任何人償命。」他頓了一頓，繼續說道：「所以我自信我劃出的道兒都是合情合理的，但若是你害怕上當，那就不必說了。」

慧可道：「和尚是來化解冤孽的，東方亮的見解不一定就是我的見解，你儘管說吧。」

韓翔道：「我已經說了一半，不知大師對我剛才劃出的半條道兒，意下如何？」

慧可心裏想道：「倘若只是要我替他們向殷明珠求情，而他們所說那些事實又的確是真的話，他們這個要求倒也不算過份。」當下，便即說道：「西門夫人在丈夫生前，一向都是不管丈夫的事情的。不過，如果有她的一句話，就真的可以令得陸志誠那些人和你們罷戰的話，那我想，這句話她也會說的。」

韓翔道：「我們不是要她說一句話，是要她說兩句話。」

慧可道：「另外那句話又是什麼？」（三九五）

黑天鵝

有翻身機會

羅一看對方冷靜下來，膽實他的膽氣，說不妨放蛋一些了。曰：「不是蝕多少錢的問題，做生意要講均真，講手腳清道。一個清白人被人懷疑行騙，名譽敗壞。相信容先生也不想被人懷疑是老千吧？還記得當初合股炒金嗎？是你求我合股，不是我求你。你也知道炒金一如賭博，手風順起來賺到笑，手風差起來蝕到渣都冇剩。而我也說明將單交金太炒金，只憑一個信字，賺蝕確係任但講的，你信但就做，不信就不做。雙方講得很清楚的。現在你——」

容這忙打手勢制止她說下去，陪笑曰：「算了吧，羅梅，向你道歉，是我講錯了，其實同你一樣，我對金太絕對信任。金太、你、我，我們這間三人公司輸在手風不順。非戰之罪，無話可說。所謂願賭服輸，我沒有怨言。」

羅曰：「好啊，只要你明白就得，不需要道歉，當時已經同你講得一清二楚，你亦表示明白。金太大把錢，老公做地產建築，就算騙人也不會騙你三幾萬。」

容曰：「好了，羅梅，不蝕也蝕了，這件事已成過去，無謂再提。老實上我亦不在乎三五萬，無非一向對金太信心十足，忽然聽說金太也會跌眼鏡，一時覺得出乎意料而已。不如談談善後的事。我們的公司蝕了七成，還有三萬元數尾。三萬元本錢炒金，做頭唔啱，做醋晦氣，我認為索性退出吧。」

羅曰：「隨便你。如果退出，係我同你兩個計數，你收回二萬一，我收回九千。」

為了討好對方，容不惜「冒險」曰：「我和你的數，不必計得咁均真者。三萬元數尾，你一半我一半吧。」

他也預料準確，羅沒有佔他便宜，搖頭曰：「做生意還做生意，數目要均真。這二萬一元當我暫時欠你的，過日想辦法還給你。我不退出，繼續做。金太也說輸得不值，從頭來過，看準一個機會就翻身。」

容一聽有翻身機會，忙曰：「拍手伙記共同進退，你繼續做當然我也繼續做。」

羅曰：「我勸你不要做了，因為輸贏機會均等，可能翻身亦可能再輸一次。而且若單金太炒金，以十萬元為單位的，我們公司繼續做的話，必須添本。你輸四萬九，我輸二萬一，才能湊夠十萬元。」（一六一）

豪門怨婦　王方

一三四　夫妻間也講利益

賈太朱玉梅撇撇嘴說：「她不過介紹個小白臉與鄭紫茵打過幾場麻雀，算什麼功勞？」

賈正卿說：「既然你認為那不算功勞，那你就想辦法說服鄭紫茵，同意離婚，否則，這個任務落在陳芝芝手中，豈不更糟糕？」

朱玉梅一想也對，[illegible]就算是三百萬，也未必能打得動鄭紫茵的呀！」

「正是開天喊價，落地還錢，只要說得動鄭紫茵，三百萬不行，還是有商量的。」

[illegible]我也屬在一起了？」

「你也不是個好東西！給你遇上了一個裴玲珠，相信你也會像林揚名一樣，馬上變心的了！」

「唉！你們女人說變就變，真是難於理解！」

「我那裏變啦？」

「你真是莫名其妙！」

「不是嗎，我們正談着鄭紫茵的事，你却扯起男人來了！」

「感情變化得真快！」

「我是有感而發，為鄭紫茵抱不平罷了！」

「好了，好了，什麼平與不平呀，這個世界就是這樣的了！你還是想個辦法，完成任務，這樣，不但對我有好處，對你也有好處呀！」

「好，事成之後，你該怎麼謝我？」

「我相信，林揚名總會送你一份大禮的啦！」

「我是問你！不是說林揚名！」

「你又不是替我辦事，怎麼要我謝你啦？」

「你不是說，這件事成功，對你會有好處嗎？」

「我的好處，不就是你的好處嗎！」

「那不同！既然說對我有好處，你就得表示表示，送個鑽石戒指給我，怎麼樣？」

「這……好吧！」

噸流　夏易

維持平衡

她獨自在浴室中走來走去，一會兒又在浴缸的邊緣坐下。

她想使自己安定下來，可是這努力失效了。

「沒道理！不可思議！」她不相信自己的婚姻生活會出這許多麻煩，她不相信，但它又明明出現了。

她的思想不但混亂，頭緒也很多。

她想：「我當然知道，這個都市的大多數男子對女子的趣味是怎樣，唉，我當然知道，但料不到新鳴骨子裏也是這樣！他表面不是，骨子裏却是。」

「他育行多麼矛盾啊！」她想。

「他前行多麼矛盾啊！」她想。

她忽然獨自笑了起來。她笑什麼呢？她想：「許多動物是雄性長得漂漂亮亮來吸引雌性的哩，例如孔雀，例如許多鳥類……為什麼人類却不同？」

她忽然又記起她看過的那些專題歷史著作了。

於是，她想，「是啊，現在仍然是男權社會，控制着社會運行的種種權力，大都在男人手裏，婦解搞了那麼多年，婦女地位仍然較低，道德觀念，風俗習慣仍然對女人不利，中外如此。新鳴的行為是歷史的產物，是不合理的文化產物，我們活在這種文化中，我們被這種文化力量支配，不由自主地被支配，事情不外如此吧了。」

這樣去想一通，她裏心情安定下來了。她喜歡這樣想。

這是她的習慣，凡是碰到不如意的個人事件，她便用社會性的眼光看那事件，看自己與別人的關係，這麼一來，心情是很容易冷靜下來，情緒也可以維持平衡了。

現在，她仍然如此。於是，她不再煩亂，反為能笑了。

她腦中有一個思想系統，是把許多不使人愉快的人性表現分了類，在每一類中，找尋了許多例，供給自己分析。在這個思想系統中，她早已把新鳴的某些被她認為是畸形的心理表現，劃入一個項目中。因此，此刻，她又想：「你不外又供給我研究的材料，你發展吧，發展你的妒忌、憤恨、大男人主義吧，看你還會出些什麼花樣，你出的花樣越多，豈不是供給我研究的資料越豐富！好，歡迎你表現，歡迎你把你荒唐的心理表現出來！歡迎，歡迎！」她似乎高興，又似乎默默地與新鳴吵架。（二八〇）

沒有愛的星期天

「唉！你們女人[illegible]了。」

「當然當得了，要是姊姊搬上刀山，她不一定要跟着她呀。」

百突的比喻，大嫂和「包租李」都聽出暗頭了。

「嫂子，你真聰明，我服你。我雖然靠租吃飯，可也不要做昧良心的事，倒是你提醒了我，才不致……嗯！所以，她們要度橋，看阿媚，度撥家這一條，明明要阿媚離開這裏，沒有像你們兩位「童軍八婆」，姊姊、姊夫便得其所哉，為所欲為啦！依嫂子說，今晚就得告訴阿媚，叫她有個準備！」

「你做好心了，菩薩保佑你。」大嫂笑起來。

「李伯，這叫做什麼……什麼放下屠刀，立地成佛。跟阿媚又怎麼樣，阿媚難道獨自留在這裏？我大嫂可不放心。」

「為什麼？」「包租李」搔着腦袋。

「她留在這裏，你們兩位做監護人，或者諸諸，我想到了，大嫂以為我……死心不息，還想……要嘛，行俏我得找地方躲藏呵，對了，我[illegible]」

「說得很踏實」，足以說明他果然是「放下屠刀」了的。

玉嬋對「包租李」的「忽而做好人」，也免不了有些詫異：「我從沒想過有個乾媽。」

「你在鄉下，不會到這種地方來的，鄉下人，過不慣的，姊姊自少就在這裏，想不到姊姊變成這個樣子！有個乾媽，不[illegible]」

「包租李」的思緒不知飄到那裏去。

「你姊姊說，父母雙亡，爸爸行船，翻船淹死了，媽積鬱成病……這後來……後來她把你帶大了？」

「別說這些了，反正舊去世多年，媽在鄉下過活就是。我是說，這乾女兒，誰是她的乾媽？」

「沈家大嫂！大嫂做你乾媽，比我像樣得多！」

說話的自然是百英。她隨後解釋，論年紀，論胸襟，論幫助別人不計較，還是大嫂不怕背後給人「指點」，看來也更像個乾媽。

後一句，却引起笑聲，玉嬋說：「這很好，乾媽也有個樣嗎？」大嫂說：「哈哈！……」（一四八）